92STE JAARGANG NO.: 220

ZATERDAG 4 OKTOBER 1975

Amigoe di Curacao

DAGBLAD VOOR DE NEDERLANDSE ANTILLEN

HOOFDREDACTEUR-DIRECTEUR: NORBERT HENDRIKSE

UITGEVER: UITGEVERIJ AMIGOE N.V.
DRUKKER: N.V. PAULUSDRUKKERIJ

REGERING KRIJGT STEUN VAN MARINE

Portugese premier zet linkse militairen op zijspoor

Lissabon zuivert leger

LISSABON. — De militaire leiding in Portugal heeft vandaag energieke stappen ondernomen om de afbrokkelende tucht in de strijdkrachten op te vijzelen. Het noordelijke militaire commando gelastte vanmorgen de sluiting van de militaire duikerschool in Oporto, nadat een overplaatsingsbevel voor twee linkse officieren en vier minderen op de school op advies van collega's was terzijde gelegd. Men zag in hun overplaatsing een zuivering van linkse elementen in het regiment. De bevelhebber van het noordelijk district, generaal Antonio Pires Veloso, reageerde op de weigering prompt met sluiting, terwijl het beroepspersoneel onder bevel werd geplaatst van het regionaal commando. De dienstplichtigen werden naar huis gestuurd met kort verlof. De positie van premier Pinheiro de Azevedo in zijn streven de tucht in de krijgsmacht te herstellen kreeg gisteren onverwachte steun van marine-officieren. Deze steun van de marine is des te opvallender, aangezien dit onderdeel van de strijdkrachten het meest geradicaliseerd wordt geacht. Azevedo was stafchef van de marine. Toen hij echter werd aangewezen als opvolger van de pro-communistische premier Vasco Goncalves, verzette de marine zich hiertegen.

pen aangevoerd voor de bewaking van de grootste wapenopslagplaats van Lissabon. Deze opslagplaats werd tot dusver beheerd door het uiterst linkse regiment lichte artillerie Ralis. Vorige maand werden hier duizend automatische wapens gestolen en uitgedeeld aan milities van uiterst links.

Volgens het socialistische blad Luta is de betuiging van steun van de marine een belangrijke eerste stap naar herstel van de eenheid tussen de drie onderdelen van de strijdkrachten. In de resolutie van de marine-officieren werden systematische opruiingen tot inbreuk op de discipline binnen de strijdkrachten veroordeeld.

De regering stuurde gisteren ook regeringsgetrouwe groepen naar de grote luchtmachtbasis in het Zuid-portugese Beja en naar een grote wapenopslagplaats in Lissabon. Deze maatregelen volgden op linkse protesten tegen zuiveringen in het leger en tekenen van muiterij in verscheidene legereenheden. Zeker vijf vliegtuigen met parachutisten arriveerden gisteren op de luchtmachtbasis, waar een menigte betogers het ontslag eiste van de commandant van de basis, kolonel Antonio Cardoso. Hij had opdracht gegeven tot overplaatsing van 47 man luchtmachtpersoneel, die hadden deelgenomen aan een linkse demonstratie tegen het regeringsbeleid. De menigte verspreidde zich na aankomst van de parachutisten en de commandant trok het overplaatsingsbevel in.

Demonstraties tegen zuiveringen en overplaatsingen in het leger werden ook gemeld uit Evora en de Lissabonse voorstad Monsanto. Uit het behoudende noord-Portugal werden voorts 250 regeringsgetrouwe troe-

Arrestatiegolf in Chili gemeld

GENEVE — Helmut Frenz, de linkse bisschop van de lutherse kerk in Chile, die op het ogenblik in Geneve verblijft, heeft verklaard dat er een nieuwe arrestatiegolf in zijn land is ingezet.

Volgens de bisschop, wiens linkse ideeën hebben geleid tot een scheuring in de lutherse kerk in Chile, worden ook veel geestelijken gearresteerd. Zo zouden leden van een kerkelijke commissie die zich inzet voor het lot van de politieke gevangenen, aangehouden zijn.



Sadistische orgie eindigt met bestiale moord op meisje

ROME — Drie jongemannen uit het Romeinse patriciaat hebben zich twee etmalen lang in een afgelegen villa op beestachtige wijze aan twee meisjes vergrepen en een van hun slachtoffers, 19 jaar oud, tenslotte in een badkuip verdronken. De 17-jarige vriendin van het meisje wist haar leven te redden door zich op het kritieke moment dood te houden.

Deze bloedige uitspatting werd gisteren door de Italiaanse pers in de openbaarheid gebracht en de publieke opinie breekt zich het hoofd over het waarom van deze zinloze geweeldaad.

De drie daders, allen rond de 20, hadden de meisjes afgelopen maandag uitgenodigd voor een autoritje. Het tochtje voerde naar een verlaten villa aan het meer. Daar bleken de meisjes niet bereid tot sexuele spelletjes, waarop ze door de jongelui in de badkamers werden opgesloten en afgetuigd met ijzeren staven. De meisjes werden door hun beulen gedwongen tot het innemen van drugs en slaapmiddelen. Met halsbanden om de nek moesten ze als honden aan de leiband lopen.

Het 19-jarige meisje, dat zich tot het laatst fel bleef verzetten, werd meermalen verkracht terwijl een van de overweldigers haar hoofd in de badkuip onder water hield. Tenslotte kwam er dinsdagavond een eind aan haar lijden — zij was verdronken.

De 17-jarige Donatella lag hevig bloedend op de badkamervloer. Zij hield zich dood en werd samen met het lichaam van haar vriendin in de koffer van een auto gestopt. In Rome werd de auto tenslotte achtergelaten, waar Donatella woensdag kon worden bevrijd.

De politie heeft twee van de daders — het zijn verwende rijkeluiskinderen die lid zijn van neo-fascistische terreurorganisaties — gegrepen. De pers is algemeen van mening dat de jongelui in hun bestiale daad een uitlaat hebben gevonden voor een chronische verveling. De twee arrestanten stonden bekend als corryfeeën in het cafeleven van Parioli, een Romeinse villawijk. Met hun sportwagens plachtten zij door de straten van Parioli te rossen, terwijl ze hun mannelijkheid probeerden te bewijzen door vechtsporten als karate en Kung-Fu.

Parioli is een wijk voor de nouveau riche, die veelal fortuin heeft gemaakt via speculaties in de bouwwereld, maar in de villas wonen ook diplomaten en hoge ambtenaren. Tot dusver zijn de ouders er steeds in geslaagd de gewelddaden van hun kinderen bij de politie te bagatelliseren als kwajongensstreken, maar dit keer, aldus de pers, zal dat ongetwijfeld niet lukken.

Geen definitief besluit over terugtrekking van Neptunes

DEN HAAG — Tussen de Antilliaanse regering en de Nederlandse heeft enige kortsluiting bestaan over het voornemen van de Nederlandse regering de Neptune-marinevliegtuigen van de Antillen terug te halen. Wat als een beleidsvoornemen tijdig aan de Antilliaanse regering is kenbaar gemaakt, is overgekomen als een besluit, aldus premier Den Uyl gisteren na afloop van het kabinetsberaad. Volgens hem zal over deze zaak de normale overlegprocedure gevolgd worden.

In Chili

Junta slaat terug tegen Vredescomite

SANTIAGO DE CHILE. — De Evangelisch-Lutherse bisschop Helmut Frenz van Chili, die enige tijd geleden de Vredesprijs van de VN in Genève in ontvangst mocht nemen, mag niet meer terugkeren naar Chili. Hem worden door de Chileense militaire junta anti-nationale activiteiten verweten. Ook wordt hij ervan beschuldigd in ernstige mate de veiligheid van het land en de rust in gevaar te brengen.

Bisschop Helmut Frenz was een der grote mannen van het Vredescomité, dat zich heeft ingezet na de machtsovername door de militairen voor de gevangenen en hun familie. Dit gebeurde in nauwe samenwerking met de katholieke kerk. Verschillende malen heeft dit comité de martelingen en folteringen aan de kaak gesteld, waaraan politieke gevangenen in Chili onderworpen werden. Van militaire zijde werd een verschil van mening binnen de Evangelisch Lutherse kerk in Chili aangewakkerd, waarbij vooral de van Duitsland afkomstige Lutheranen zich verzoend wilden opstellen tegenover de junta. Er ontstond zelfs een scheuring in deze kerk. Door de terugkeer aan bisschop Frenz te weigeren wordt de afgescheiden kerk in de kaart gespeeld.

Een ander lid van hetzelfde comité heeft ondertussen ook de gevolgen van de vrije en kritische stellingname van het comité moeten ondergaan en wel Georgina Aurotra Ocaranza Muñoz (31 jaar). Deze is 9 september opgepakt en lange tijd heeft haar familie niet kunnen achterhalen waar zij nu gevangen zit.



KRALENDIJK — Vrijdagavond werd het vierde Antilliaanse perscongres officieel geopend door minister ing. E. Voges, gevolgd door toespraken van de voorzitters van de verschillende persclubs. Op de foto-montage boven v.l.n.r.: minister E. Voges, Boeboei Cecilia, voorzitter club di Prensa Bonairiano, Jos van der Schoot, voorzitter Aruba Press club en Orlando Cuales, voorzitter SOPEC. Midden: ceremoniemeester Niki Tromp (Club di Prensa Bon.) Jos van der Schoot, Boeboei Cecilia, gezaghebber Alfred St. Jago en Orlando Cuales. Onder: een beeld van de zaal met op de voorgrond v.l.n.r. mevrouw Geraldine Ellis, statenlid Rudy Ellis, mevrouw O. Saleh, ged. Raymundo Saleh en gedeputeerde Papa Statia.

Spanje zou goederen uit Nederland weren

Invoervergunningen voor kaas geweigerd

DEN HAAG — Van twee kanten verneemt het ANP, dat de Spaanse autoriteiten geen toestemming geven voor de invoer van goederen van Nederlandse oorsprong. Kaasexporteurs hebben meegedeeld, dat de Spaanse autoriteiten weigeren invoervergunningen voor Nederlandse kaas af te geven. Hierom is vijf ton kaas van de Frico in Leeuwarden, die in Rotterdam al aan boord van een schip met bestemming Canarische eilanden was, weer van boord gehaald, terwijl voorts een vrachtauto vol kaas van Kosters Kaashandel in Oosthuizen gisteren niet is vertrokken, omdat er geen vergunning voor de invoer in Spanje was verkregen. Spaanse winkeliers hebben volgens verhalen van teruggekeerde toeristen Nederlandse kaas uit de verkoop genomen, omdat zij onaangename reacties van het Spaanse publiek vrezen.

De B.V. Vereenigde Oliefabrieken voorheen H. Spits en Zoon en H. de Haan en Zoon te Rotterdam meldt per telex van haar Spaanse agenten te hebben vernomen, dat de Spaanse autoriteiten geen toestemming geven tot de invoer van goederen van Nederlandse oorsprong.

Bij het ministerie van buitenlandse zaken en het ministerie van Economische Zaken was gisteravond nog niets bekend over deze houding van de Spaanse autoriteiten. Men probeert er achter te komen, of deze meldingen juist zijn. Ook op de Spaanse ambassade in Den Haag was niets over deze zaak bekend.

Op de Nederlandse ambassade in Madrid deelde men mede, dat een hoge functionaris van het Spaanse ministerie van handel gistermorgen op vragen van de Nederlandse ambassade had ontkend, dat Spanje geen vergunningen zou afgeven voor Nederlandse goederen. In Den Haag wordt nu getracht nadere inlichtingen te verkrijgen over weigeringen van Spaanse autoriteiten om invoervergunningen af te geven. Aan de hand van de uitslag van dat onderzoek hoopt de Nederlandse ambassade in Spanje verder te kunnen informeren. Wat de zending Fricokaas voor de Canarische eilanden betreft, wist men op de ambassade te vertellen, dat de Canarische eilanden een zekere zelfstandigheid hebben op het gebied van de buitenlandse handel. Het is dus niet onmogelijk, dat de Frico hier te maken heeft met een maatregel van de autoriteiten van de Canarische eilanden.

Franco wijkt niet van harde lijn

Positie staatshoofd door boycotacties versterkt

MADRID — De regering-Franco heeft gisteren bevestigd dat ze een harde lijn zal blijven volgen bij de bestrijding van politieke terroristen. In een communique dat werd uitgegeven na het wekelijks kabinetsberaad, staat dat de regering alle middelen zal gebruiken die ze tot haar beschikking heeft krachtens de anti-terrorismewet, die in augustus is ingevoerd. Deze wet vereist het opleggen van de doodstraf aan verdachten die schuldig worden bevonden aan moord op politiemensen, militairen, en regeringsfunctionarissen.

Uit kringen van juristen is vernomen dat een veertigtal verdachten, die op het ogenblik in voorarrest zitten, berecht kunnen worden krachtens deze anti-terrorismewet. Data voor processen zijn nog niet bekend.

In Madrid heeft de politie gisteren schoten gewisseld met drie jongelui, die probeerden te ontkomen in een auto met Baskisch nummerbord. Twee van de jongelui zijn volgens Spaanse persberichten gearresteerd.

Volgens een commentaar in het katholieke dagblad Ya hebben de betogingen in het buitenland slechts geleid tot een versterking van de positie van het Spaanse regime, en met name van het staatshoofd dat is bevestigd als enige en opperste scheidsrechter. De oprecht democratische krachten hebben in enkele dagen een achterstand van jaren opgelopen, aldus Ya.

Als Spanje met de Verenigde Staten overeenstemming bereikt over het vernieuwen van de overeenkomst inzake de Amerikaanse luchtmachtbases in Spanje, zal de situatie er heel anders uitzien. De Spaanse regering kan dan met enige verholen spot de manoeuvres ten noorden van de Pyreneeën bezien, aldus Ya.

Japanse keizer eert oorlogsdoden VS

WASHINGTON — Keizer Hirohito van Japan heeft op de Amerikaanse nationale begraafplaats van Arlington een krans van rode en witte anjers gelegd bij het monument voor de onbekende soldaat.

De 74-jarige keizer en zijn 72-jarige vrouw, keizerin Nagako, werden met 21 saluutschoten begroet bij de ingang van de begraafplaats waar ook vele gevallenen uit de tweede wereldoorlog rusten. De dag tevoren had Hirohito deze oorlog, waarin Amerika en Japan tegenover elkaar stonden, zeer ongelukkig genoemd.

VHP dreigt met eigen knokploeg in Suriname

"Schermutselingen" met politie niet uitgesloten

SCHIPHOL — De VHP-fractie, die maandag voltallig in Nederland zal zijn gearriveerd, zal proberen het afgescheiden NPK-Statenlid Lee Kong Fong over te halen in Suriname een Statenvergadering bij te wonen. Dit heeft een van de VHP-fractieleden, het Statenlid Adhin, gistermorgen op Schiphol verklaard na zijn aankomst uit Paramaribo. De heer Lee Kong Fong verblijft momenteel in Nederland na een verblijf op Aruba en in Colombia. Hij verliet Suriname uit angst voor de mogelijke uitvoering van bedreigingen die tegen hem zijn geuit na het uittreden uit de regeringscoalitie. Hij zou diverse malen met de dood zijn bedreigd.

De heer Adhin verklaarde op Schiphol dat wanneer de VHP-fractie vanuit Nederland naar Suriname zal terugkeren met de drie afgescheiden en inmiddels ook in Nederland verblijvende NPS-leden, mevrouw Liesdek-Clark, de heer Somohardjo en de heer Lee Kong Fong, de VHP in Suriname mogelijk zelf zal zorgen voor veiligheidsmaatregelen bij een Statenvergadering. Op de vraag hoe de VHP deze eigen beveiliging op zal zetten, wilde de heer Adhin geen antwoord geven. Bij een optreden van hun eigen veiligheidsdienst sloot de heer Adhin schermutselingen met de politie niet uit. Hij wilde niet spreken van een mogelijkheid tot bloedig treffen.

De heer Adhin verweet de Nederlandse regering en het Nederlandse parlement, met name de PvdA-afgevaardigden, bij het onafhankelijk worden van Suriname teveel naar het Nederlands model van de parlementaire democratie gekeken te hebben. Ze hebben de situatie in Suriname verkeerd beoordeeld en daardoor een sfeer geschapen die het mogelijk maakte dat de huidige Surinaamse regering doldrieste dingen is gaan doen, aldus de heer Adhin.

In het gezelschap van de heer Adhin bevond zich ook het Surinaamse statenlid Hindori. De heer Hindori had aanvankelijk bezwaren geuit tegen de VHP-missie naar Nederland. Op Schiphol was hij niet bereid de vragen van journalisten te beantwoorden. Hij verwees naar de heer Adhin, die de woordvoerder van deze kleine delegatie is.

De heer Adhin zei te verwachten over tien of elf dagen naar Suriname te zullen terugkeren.

Hartaanval door zuinigheid vrouw

CURITIBA — Henrique Diniz, een inwoner van een plaatsje in de buurt van de Braziliaanse stad Curitiba, is vrijdag wel een heel bijzondere dood gestorven. Donderdag had hij vernomen dat hij een van de gelukkigen was die de hoofdprijs in de Braziliaanse voetbal-toto had gewonnen. Samen met acht anderen mocht hij bijna vijf miljoen gulden Ant. delen.

Maar ziedaar..... Zijn vrouw had uit zuinigheid enige rijtjes weggelaten voordat zij het formulier van haar man ging inleveren., het goede rijtje inclus. Dat was teveel voor Henrique. Hij kreeg een hartaanval en overleed.

Minderjarige ter dood veroordeeld

PARIJS — Te Beauvais in noord-Frankrijk is vrijdag een 17-jarige jongen ter dood veroordeeld wegens moord op een 69-jarige weduwe.

Twee minderjarige medeplichtigen kregen elk 20 jaar gevangenisstraf en de derde minderjarige die bij de moord betrokken was, werd tot 12 jaar gevangenisstraf veroordeeld. De vier waren in de nacht van 22 op 23 november 1974 de woning van de weduwe binnengedrongen en hadden haar gevraagd waar zij haar geld had opgeborgen. De vrouw wilde dit niet zeggen waarop het viertal haar naar de kelder sleepte en met zestien messteken ombracht. De verdedigers van het viertal hebben beroep tegen de vonnissen aangetekend.

WASHINGTON — De Amerikaanse senaat heeft de gedeeltelijke opheffing van het wapenembargo tegen Turkije goedgekeurd. Dit embargo werd ingesteld na de Turkse invasie op Cyprus.

AGENDA CURACAO

Conscientiesteeg 27-29
Postbus 577
Telefoon 24360
Giro 44000

ABONNE-SERVICE
Verzoeken om nabezorging en melding van klachten bij de bezorging tel.: 24361 maandag tot en met vrijdag tot 18.00 uur en zaterdag tot 17.00 uur.

ABONNEMENTEN
Aanvragen abonnementen en opgave adreswijzigingen tel.: 24360.

INCASSO
Betalingen kunnen plaatsvinden via de incasseerder of per bank of giro (44000).

ADVERTENTIES
Informatie over tarieven e.d. te.: 24360.

LOSSE NUMMERS
Dertig cent
Verkrijgbaar bij:
OTRABANDA:
La Bonanza – Breedestraat
Candy Store (naast Botica Coromoto)
Van der Dijs – Charlottestraat
Gelenbrecht – Hendriksteeg 8
Holiday Inn Drugstore
Arthur Frommer Drugstore
Hilton Drugstore
April Bar – Piscaderaweg
Shon Ma Center – Weg naar Welgelegen
Ana – Schottegatweg 80
Barberia Kort – Schottegatweg Noord
Pim Grocery – Rooseveltweg 115
Estrella de la Mañana – Winston Churchillweg
La Campana – Bermudaweg
Toko Fruteria Natalie – Mahuma
La Buena Fe – Rancho
Tax Free Shop Airport

PUNDA:
Hotel Intercontinental
El Chico – Kerkstraat
Alex – De Ruyterplein
El Dorado – Pietermaaiweg
Posner's Book & Giftshop n.v. – Drukkerijstraat
Cas di Pueblo – Penstraat
Mi Ideal – Berg Altena
Sands Beach – hotel Drugstore
Mensing Strada – Caracasbaaiweg
Novo Book & Gift Store – Salinja
Toko Esperamos – Amandelweg
Boekhandel Eddine – Schottegatweg O.
Toko Zuikertuintje
Jansen – Santa Rosaweg 103
Toko Wallé – Santa Rosaweg 321

WEEKEINDE EILANDSGENEESKUNDIGEN VAN 4 OKTOBER 1975 van 14.00 UUR 6 OKTOBER 1975 om 06.00 UUR.

STADS- EN 2DE DISTRIKT OOST: dokter W.I. Lutchman, Spreekkamer Montagne, Montagne Rey 39, tel.: 38821.

STADS- EN 2DE DISTRIKT WEST: dokter M.J.M. Swart, Spreekuren te Zaquito, tel.: 23202; ZAT.: 17.00-19.00 uur en ZON.: van 10.00-12.00 uur en van 17.00-19.00 uur; Anders voor dringende gevallen breikbaar tel.: 37335.

IN HET 3DE DISTRIKT: dokter P.P.Q.M. Soons, gezondheidscentrum Barber, tel.: 88058.

• • • • •

VERLOF BEGRAFENIS: ZAT.: Mej. R.M.E. Penso, Pallasstraat 7. ZON.: de heer F.H. Colinet Andres Belloweg 23.

• • • • •

WIT-GELE KRUIS: weekeinde-wacht van zaterdagmiddag om 12.00 uur tot maandagmorgen om 06.00 uur: zuster Weert, tel.: 82943.

• • • • •

BOTICA'S (nachtdienst):
ZAT.: OTRABANDA: del Pueblo, tel.: 25444; PUNDA: Piar, tel.: 13040.
ZON.: OTRABANDA: Otrabanda, tel.: 25634; PUNDA: Wilhelmina, tel.: 12380.

• • • • •

POMPSTATIONS
OPENINGSTIJDEN VAN 08.00-15.30: Bakhuis - Marie Pompoen; Gaimeyer - Cerito; Schotborgh - Cas Cora; Nieuw Sto Domingoweg Jansen - Santa Maria; Mauricio - Santa Helena; Williams - Grand Central; De Haseth - Parera.

• • • • •

ZATERDAG

DIVERSEN
DOUANECLUB: 18.30 sterrit - vertrek en eindpunt Douaneclubgebouw; 21.00 feestavond, MUZ.: Aplo Latin sound en Combo di Sorpresa.
KIWANIS: 20.30 jaarlijkse installatie - bestuur Kiwanis '75/'76 - Flamboyant Sands Hotel.
BARBECUE-DANSANT: 20.30 Bon Londen ku Elvira - Hoffie Agustin.

• • • • •

ZONDAG

DIVERSEN
FORTKERK: 19.00 catacombodienst OND.: Bano om te worden uitgelachen.

FUNDASHON TULA: 08.00 startsterrit Goiloschool, Julianadorp; 13.00 finale bij hoffie Agustin, Ronde Klip; 20.00 prijsuitreiking en gelegenheid tot dansen op muziek van Estrellas del Caribe, Estrellas Habanera, Fecco's Combo, kah'i orgel di Guillermito y Zojojo y su grupo.
SOROPTIMISTCLUB: 09.00 koffiemorgen/bazar - t.b.v. Blindenzorg - Sentro barrio Janwé.
DIERENDAG: 10.00-15.00 Ver. Dierenbescherming - Indju Countryclub, Hoffie Dell.
ACACU: 17.00-19.00 ontvangst - tgv. 25-jarig bestaan en eerste steenlegging voor garage - Veeris 5.
APV: 15.00 lezing - landhuis Ronde Klip. SPREEKSTER: Josephine Trinidad.
ST. JANSCHOOL: 20.00 nochi kultural - Grupo Kultural Patria - Barber.

SPORT
S.W.R.C.
CLUB DI HUBENTUD: 10.00-12.00 volleybal; 10.00-12.00 bolas criollas; 14.00-18.00 dammen; 10.00-12.00 schieten.
TENNIS: dames int. wedstrijd finale plus demonstratiedubbelwedstr. tussen C. Lourens/J. Bryan en semifinalisten.
BASKETBALL: 19.00 jrs.kl.: Sithoc vs Cur. Deportivo; 20.00 dameskl.: Olympic vs Sithoc; 21.00 herenkl.: Amstel vs Janwé - baan St. Thomascollege.
VOLLEYBALL: 17.00 heren A.kl.: Audi Stars vs Compa Nanzi; 18.30 heren A.kl.: Amstel Volley Gents vs Hi Spot Volley Stars; 20.00 dames hfdkl.: Smash vs Olympic - Centro Barrio Janwé.

• • • • •

MAANDAG

DIVERSEN
MOBIELE BANK: 09.00-09.45 te Mundo Nobo t/h Coromotokerk; 10.00-10.45 te Willibrordus t/h gouvernementskantoor; 11.00-11.45 te Weg naar Santa Cruz t/h publieke telefoon San Mango; 11.45-12.30 te Santa Martha/Rio Magdalena; 14.00-15.45 te Soto t/h buurtcentrum.
LUCHTPOSTSLUITING: 09.30 voor New York: 15.30 voor Europa - postkantoor; 14.30 voor New York; 16.30 voor Europa - hulppostkantoor Plesmanluchthaven. (Sluiting van aangetekende stukken en postpakketten één uur vóór postsluiting.)

OPENBARE LEESZAAL EN BIBLIOTHEEK
UITLEENBIBLIOTHEEK EN STUDIEZAAL (Joh. van Walbeeckplein 13): maandag, woensdag en vrijdag van 10.00 tot 12.00 en van 14.00 tot 20.00; dinsdag van 14.00 tot 20.00 uur (donderdag en zaterdag gesloten voor het publiek).
JEUGDBIBLIOTHEEK (Johan van Walbeeckplein 6): maandag, woensdag en vrijdag van 10.00 tot 12.00 uur en van 14.00 tot 18.00 uur; dinsdag van 14.00 tot 18.00 uur (donderdag en zaterdag gesloten voor het publiek).
WETENSCHAPPELIJK BIBLIOTHEEK: openingstijden: maandag, dinsdag en woensdag van 09.00 tot 12.00 uur en van 14.00 tot 20.00 uur; donderdag en vrijdag van 09.00 tot 12.00 en van 14.00 tot 18.00 uur.

DOCUMENTATIE-CENTRUM VOLKSKUNST „Zikinza": geopend op werkdagen van 08.00 tot 11.30 en van 14.00 tot 16.30 - Roodeweg 7A.
TOERISTENSCHIP: 07.00-20.00 Santa Mercedes - vert. Selma.

SPORT
S.W.R.C.
CLUB DI HUBENTUD: 16.00-18.00 basketbal; 18.00-20.00 tafeltennis kinderen (dertien tot zeventien jaar); 16.00-18.00 atletiek.

• • • • •

KERKDIENSTEN

CURACAO

ALVERNA (zustersklooster): 10.00 (hoogmis in ned.). BARBER: 05.30 en 09.00. BOCA SAMI: (zat: 18.00) en 07.00. BRIEVENGAT: (zat. 18.30), 06.00. 08.00, 12.00 en 18.00. BUENA VISTA: 08.00 en 19.00. COROMOTO: (zat. 19.00), 06.00, 08.00, 17.00 en 19.00. GROOTKWARTIER: (zat.: 19.30), 07.00, 09.00 (hoogmis ned.) en 18.00. JANDORET: 09.00 en 19.00. JANWE: (zat. 19.00), 06.00, 08.30, 12.00 en 19.00. LAGOEN: 10.00. MONTAGNE: 05.00, 08.30 en 19.00. SEROE GRANDI: (zat.: 17.30). PIETERMAAI: (zat. 19.00), 06.00, 09.00 (hoogmis) en 19.00. SAN WILLIBRORDO: (zat.: 19.00) en 08.00. BASILICA SANTA ANA: (zat.: 19.30), 07.30, 09.00 en 19.00. SANTA FAMIA: (zat.: 19.00), 06.00, 09.00, 11.00 (engels) en 19.00. SANTA MARIA: (zat.: 19.00), 07.00, 09.00 en 19.00. SANTA ROSA: (zat.: 18.30), 07.30, 09.00 (hoogmis) en 18.30. SOTO: (zat.: 19.00) en 09.00. STEENRIJK: (zat.: 19.00), 08.00, 11.30 en 18.00. SUFFISANT: (zat.: 19.00), 06.00, 09.00, 18.00 (voor Portugezen) en 19.00. WESTPUNT: 06.00 en 08.30. WISHI: (zat.: 19.00), 03.00, 11.30 en 19.00. ZUID-BONAM: (zat.: 18.30), 08.30 en 17.30. KORAAL SPECHT: (zat.: 18.30), 11.00 en 18.00.

MISSEN DOOR DE WEEK

ALVERNA (zustersklooster): maandag tot en met vrijdag 18.00; zat. om 12.00. BARBER: 06.30 in vakantietijd en vrije dagen om 07.00. BOCA SAMI: woensdag 07.00. BRIEVENGAT: 18.30. BUENA VISTA: 19.00. COROMOTO: 06.30 en 19.00. GROOT-KWARTIER: 07.00. JANDORET: 07.00 (woensdag en zaterdag geen mis). JANWE: 06.30. LAGOEN: donderdag 17.00. MONTAGNE: 18.30 (zat.: 08.30). PIETERMAAI: 06.00, 06.30 en 07.00 (dinsdag en vrijdag geen mis om 06.00 maar om 19.00). SAN WILLIBRORDO: 19.00. BASILICA SANTA ANA: 06.45 (woensdag en vrijdag 19.00). SANTA FAMIA: 06.15 (dinsdag, vrijdag en zaterdag 19.00). SANTA MARIA: 06.30. SANTA ROSA: 18.30. SOTO: maandag, woensdag en vrijdag om 06.30. STEENRIJK: 06.00 en 19.00. SUFFISANT: 06.00. WESTPUNT: 06.30 (zat. en vrije dagen om 07.00). WISHI: 06.15 en 19.00. ZUID-BONAM: 18.30 (maandag geen mis). KORAAL SPECHT: 18.30 maandag t/m vrijdag in Van Meeteren College.

PROTESTANTSE KERKDIENSTEN

VERENIGDE PROTESTANTSE GEMEENTE

FORTKERK: 09.00 uur ds Snow; 19.00 uur Catacombo dienst.
EMMAKERK: 09.30 uur ds Bodisco Massink (H.A.); 19.30 uur ds Veen
EBENEZER CHURCH: 10.15 uur ds Veen (H.A.); 19.00 uur ds Kerssies.
In de Fortkerk en Emmakerk is er crèche in alle ochtenddiensten.
GEREFORMEERDE KERK TE MUNDO NOBO: 09.30 ds G. Kerssies. Tijdens ochtenddienst crèche.

• • • • •

GEREFORMEERDE KERK (vrijgemaakt), Schout-bij Nacht Doormanweg 32: 09.30 ds de Boer (Heilig Avondmaal); 19.00 ds de Boer.

• • • • •

GEREFORMEERDE KERK (vrijgemaakt), Arowakenweg 28: 09.30 ds Van Nus, 17.00 Ds Vreugdenhill, H.C. zondag 6.

• • • • •

KAPEL MARINIERSKAZERNE SUFFISANT: zat.: om 18.30 weekeinde-mis, voorganger: de vlootaalmoezenier.

• • • • •

P.N.W.O.

ZATERDAG
R.N.W.O. (6020 kHz): 17.30 nieuws; 17.49 Magazine, voor de Ned. Antillen, samenstelling en presentatie Raymundo Debrot; 18.15 ned. artiesten op de plaat; samenstelling en presentatie Jan Meyerink; 18.38 radiokrant voor de Ned. Antillen en Suriname, samenstelling Victor Hafkamp, presentatie: Gerard Rakers; 18.49 hoofdpunten nieuws; 18.50 einde uitzending.

AGENDA BONAIRE

ZATERDAG

BIOSCOOP
THEATER CARIB: 20.30 Miss Aruba went to town; 24.00 72 hours in green town.

DIVERSEN
ROUND TABLE INT.: fundraising bingo dansant.
PERSCONGRES: hotel Bonaire.

• • • • •

ZONDAG

THEATER CARIB: 20.30 Miss Aruba went to town.

ZONDAG

DIVERSEN
PERSCONGRES: hotel Bonaire

SPORT
KORFBAL: 14.00 wedstrijd: ongehuwde dames vs gehuwde dames; 16.00 oprichting - korfbal SV Tinch. (Na afloop gezellig samenzijn).

• • • • •

MAANDAG

DIVERSEN
LUCHTPOSTSLUITING: 09.00 aangetekende stukken; 09.15 gewone stukken - Curacao; 15.30 aangetekende stukken; 15.45 gewone stukken voor Curacao en Aruba - postkantoor Kralendijk. (N.B.: post, bestemd voor het buitenland, gaat via Curacao).
SPEELTUIN: maandag tot en met vrijdag van 16.30 tot 18.00 geopend voor kinderen van vier tot twaalf jaar.
BIBLIOBUS: te Beatrixschool.
OPENBARE BIBLIOTHEEK: van maandag tot en met vrijdag open van 08.00 tot 12.00 en van 15.00 tot 18.00.

KERKDIENSTEN

ZONDAG
KRALENDIJK: 06.00, 08.30 en 19.00.
ENTREJOL: 06.00, 09.00 en 19.30.
RINCON: 06.00, 09.00 en 18.00.

DOOR DE WEEK
KRALENDIJK: 19.00 (behalve donderdag).
ENTREJOL: 19.00
RINCON: 19.00

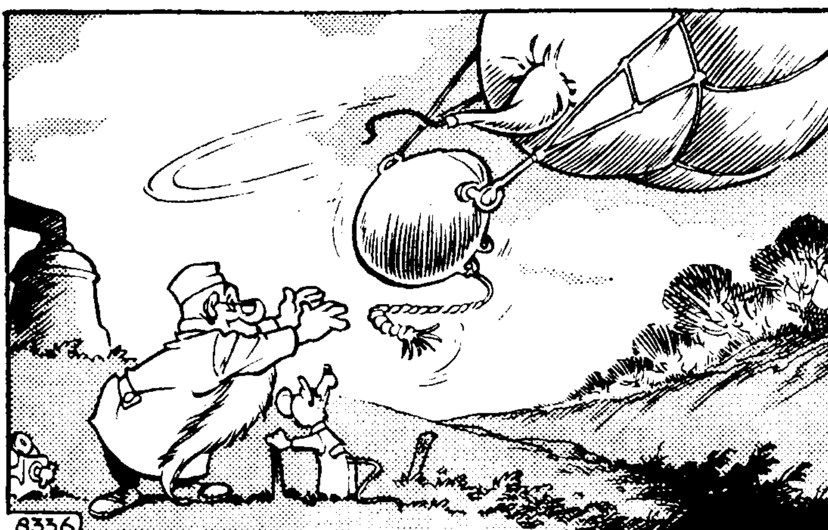
Bestuur CCA

KRALENDIJK — Gedurende het ecologische congres zijn er ook bestuursverkiezingen voor de Caribbean Construction Association gehouden. De samenstelling van het bestuur is nu als volgt: John Connell is wederom tot president gekozen, hij komt uit Barbados; Euan McFarlane van de Virgin Islands werd vice-president en penningmeester: Robert Deveaux van St. Lucia werd secretaris en de verdere leden zijn: dr. Kristensen van de N.A.; rev. Donald D Dod van de Dominicaanse Republiek; professor J. J. Niles van Guyana en dr Edgardo Mondolfi van Venezuela. Bovendien werd er besloten om dr Edward Towle, de vorige president te benaderen om zitting te nemen in het bestuur als speciale adviseur tezamen met dr Frank Wadsworth als adviseur op het gebied van bosgebieden en dr Charles Brewer-Carias als adviseur in Latijnsamerikaanse aangelegenheden.

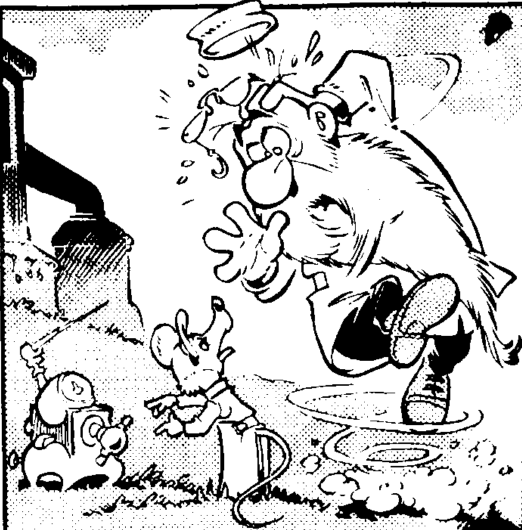
Nieuw ziekenhuis krijgt twee leslokalen

KRALENDIJK — Vernomen wordt dat er besloten is het in aanbouw zijnde ziekenhuis aan de Noordkant uit te breiden met twee leslokalen. Men hoopt 15 december zover klaar te zijn dat de leider van de bouw de heer W. van der Toorn naar Nederland kan repatriëren. Zoals bekend heeft de heer Van der Toorn de leiding van de bouw op zich genomen nadat de stichting de opdracht van Bonisco teruggenomen had.

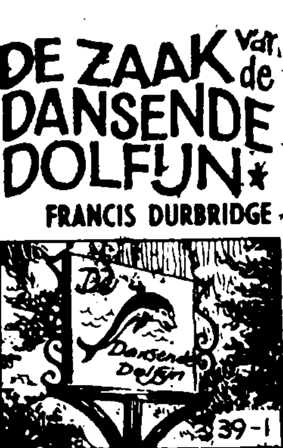
HEER BOMMEL EN DE WIND DER VERANDERING







8336. — Professor Prlwytzkofski sloot het kapje van de kapsule, die aan de ballon bevestigd was. "Nu vangt het aan!" riep hij uit. "Nu gaat het loos!" En met deze woorden knoopte hij de kabeltjes los, dat het toestel met de aarde verbond. De trotse weerballon verhief zich statig in de lucht, waar hij, meegevoerd door een krachtige noordenwind, snel uit het gezicht begon te verdwijnen. "Der vaart in der richtige richting," sprak de geleerde trots. "De geheimnissen des Waaigats zullen nu snelstens geklaard worden. Volgens mijn berekeningen geeft het 99, 8 pct kans, dat hij in der keerwind geraken zal, merkt u zich onder de indruk. "Het is toch maar knap," zei Alexander Pieps onder de indruk. "Maar hoe weten we waar hij terecht komt, professor? En hoe kunnen we kontroleren wat er met het ding gebeurt?" "Middels der radio-kommunikator," legde de hoogleraar uit. "Hij heeft ener autopneuma-kwadrijn, die ik persoonlijk aangeleuterd heb en die gans gevoelvol registreert." "Is dat soms dit toestelletje?" vroeg de assistent, achter zich wijzend. "Dan ben ik bang, dat we even een beetje vergeten hebben het er in te doen."















TIFFANY JONES



KRALENDIJK — Vrijdag bracht Lions-governor van het district D.E. zijn jaarlijkse bezoek aan Bonaire. 's Middags was er een werkvergadering met het Lions-bestuur gevolgd door een lunch. Op de foto het hoge Lions bezoek met verschillende Bonaireaanse Lions bij het afscheid op de luchthaven.

Van geen enkele politieke vijand verwacht ik negatief antwoord

Beroep Broertje Janga voor mens "die in stilte lijdt"

KRALENDIJK — De redactie van de Amigoe di Bonaire ontving een brief van Broertje Janga met de volgende inhoud: Bonaire 2 oktober 1975: de heer Broertje Janga, lid van de eilandsraad van Bonaire richt zich via deze brief tot het bestuurscollege van Bonaire, waarin hij steun zoekt voor zijn medemens. Het gaat hier om een persoon die vanaf zijn jeugd Bonaire heeft verlaten op zoek naar een levensbestaan omdat in die tijd de zaken er op de Antillen zeer slecht voor stonden. Nu is deze heer op gevorderde leeftijd teruggekeerd naar zijn geboorte-eiland om de laatste jaren van zijn leven te slijten temidden van zijn familie. Hij kan geen werk meer krijgen, omdat overal waar hij naar werk vraagt men zegt dat hij te oud is en men raadt hem aan zich te laten inschrijven opdat hij een ouderdomsuitkering kan krijgen. Op het kantoor waar ze de ouderdomspensioenen uitbetalen zeggen ze hem dat hij zeven jaren op de Antillen moet wonen, voordat hij hiervoor in aanmerking komt.

Deze mijnheer heeft nog nooit ingeschreven gestaan als Antilliaanse burger, die het recht bezit om hier te wonen, en daarom hebben politici hem verzocht ongeveer drie jaar geleden om zich te laten inschrijven en zo gebruik te maken van zijn stemrecht. Nu hij dus ingeschreven staat, omdat hij een Bonaireaan is, doet Broertje Janga een beroep op het bestuurscollege om deze man een onderhoud te geven voor de komende 4 jaren, totdat de wet hem toestaat om pensioen te innen.

Broertje Janga is van mening dat in zo'n geval een medemens geholpen moet worden, aangezien hij een kind van Bonaire is, bovendien kent hij een vreemdeling die hulp krijgt van het gouvernement en rustig op Bonaire woont. Tot zover dit verzoek van Janga aan het gouvernement. Daarna volgt een commentaar van Broertje Janga. Het spijt me heel erg dat als Broertje Janga iets schrijft of een verzoek indient men meent dat hij aan politiek doet. Ik heb geen stemmen nodig om mijn medemensen te verdedigen. Maar ik schrijf omdat in dit geval de wet tekortschiet. Ik wil een beroep doen op het gouvernement van de N.A. om deze wet te wijzigen, want wat er hier geschiedt is niet rechtvaardig. Ik zoek geen hoge post want ik kon al twee keer minister worden en als ik morgen gedeputeerde wil worden dan wordt ik dat ongetwijfeld. Maar het is niet eerlijk van de anderen die in vaste dienst zijn om te klagen dat de kosten voor het levensonderhoud stijgen, terwijl een medemens gebonden is aan een wet en in stilte lijdt en niemand komt voor zijn rechten op. Het is de plicht van iedereen om dergelijke zaken bekend te maken opdat ze verbeterd kunnen worden en daarom verwacht ik van geen enkele politieke vijand een negatief commentaar hierop. Ik weet dat er mensen zijn die heel veel te verdragen hebben omdat ze bang zijn bekritiseerd te worden, maar het kan mij geen snars schelen, het is voldoende dat de wereld weet wat er aan de hand is. Aldus Broertje Janga.

Willeke van Ammelrooy filmt in Suriname

PARAMARIBO — Donderdagavond is in Suriname aangekomen de Nederlandse filmster Willeke van Ammelrooy. Op het vliegveld Zanderij werd zij met een bos "Faja Lobis" begroet door Pim de la Parra en haar tegenspeler in "Wan Pipel" Borger Breeveld.

Dit weekeinde zal zij naar de Raleighvallen vertrekken waar enkele belangrijke scenes van de film "Wan Pipel" (één volk) worden opgenomen. De opnamen daar zullen een week duren. Daarna zal zij haar verdere scenes in en rondom Paramaribo spelen. Zij vertrekt weer op 25 oktober, naar San Francisco, voor het bijwonen van een filmfestival.

Spaans satirisch blad heft zichzelf op

MADRID — Het Spaanse satirische weekblad 'El cocodrillo Leopoldo' (Leopold de krokodil) heeft zichzelf opgeheven totdat betere tijden voor Spanje aanbreken. Het blad werd bijna een jaar geleden opgericht in een periode 'dat er een vrijere wind waaide,' zo zegt het afscheidscommentaar. 'Tien maanden later moesten we tot de slotsom komen dat we te vaak onze vingers branden. Het blad is drie keer in beslag genomen, we moesten twee keer verschijnen voor het hof van openbare orde, er waren herhaalde onderzoeken, en onze uitgaven zijn soms vertraagd. Maar uit de laatste gebeurtenissen, in binnen- en buitenland, komt een beeld tevoorschijn dat het bestaan van een humoristisch blad tot een anachronisme maakt."

Het blad had een oplage van 50.000, en zegt winst te maken. De humoristen en tekenaars van spotprenten die 'El cocodrilo' samenstelden begaven zich ook vaak op het politieke vlak. El cocodrilo hoopt de verschijning te kunnen hervatten 'als de wind weer in de goede hoek zit.'

Labour voor meer nationalisaties

BLACKPOOL — Op voorstel van minister van Energie Tony Benn is woensdag op het jaarcongres van Labour de verklaring goedgekeurd van het overwegend linkse partijbestuur dat de overheid meer greep op het beleid van de industrie moet hebben en dat er meer bedrijven moeten worden genationaliseerd.

"Wij zijn niet gekozen om een onrechtvaardig en ondoelmatig stelsel door een nieuwe crisis te loodsen alleen maar om het terug te geven aan de mensen in wier belang het altijd heeft gewerkt", aldus Benn, die het overigens eens was met premier Wilson en minister van Financiën Healey, dat allereerst de inflatie moet worden beteugeld.

***

CARACAS. — Het Venezolaanse dagblad El Mundo heeft kritiek geleverd op de Europese landen tegen Spanje. De Europeers vergissen zich erg, zo meent het dagblad. Met dergelijke acties tonen de Europese landen duidelijk aan dat zij de geschiedenis niet kennen.

Telegram aan hoofdbesturen

VMO-VBZ bezorgd over defensie Antillen

WILLEMSTAD — De Vereniging van marine officieren en de Vereniging voor belangenbehartiging van schepelingen en oud-schepelingen bij de zeemacht hebben gisteren een druk bezochte bijzondere algemene vergadering gehouden in het Hilton Hotel. Tijdens deze vergadering, bedoeld als ondersteuning van de te voeren akties in Nederland, werden de leden ingelicht over de voorgenomen bezuinigingsmaatregelen ten aanzien van de Nederlandse defensie, met name ten aanzien van de Koninklijke Marine. Ten afsluiting van de vergadering werd met algemene stemmen besloten het volgende telegram aan beide hoofdbesturen in Nederland te sturen.

Een afschrift van dit telegram zou verzonden worden aan de minister-president van de Nederlandse Antillen.

De leden van VMO en VBZ op Curaçao, bijeen in een gezamenlijke vergadering, tekenen fel protest aan tegen de door de Nederlandse regering voorgenomen bezuinigingen ten aanzien van de Nederlandse defensie in het algemeen en ten aanzien van de Koninklijke Marine in het bijzonder. Zij beschouwen de hernieuwde besnoeiingen als een onverantwoorde ijke daad welke de Nederlandse defensie, met name op maritiem gebied, ernstig verzwakt. Het onttrekken van de Neptunes van vliegtuigsquadron 320 aan de defensie van de Nederlandse Antillen doet ernstig afbreuk aan een krachtdadige en doeltreffende verdediging van dit Rijksdeel. De achteloosheid waarmee voorbijgegaan wordt aan de defensieve belangen van de Nederlandse Antillen met hun geografisch verspreide ligging, vervult de VMO en VBZ op Curacao met teleurstelling, verontwaardiging en diepe zorg. Zij bepleiten een stabilisering van de slagkracht van de Koninklijke Marine en het beëindigen van een verdere afbreuk van de Nederlandse defensie, opdat de veiligheid van het bestaan gegarandeerd kan worden. Aldus het telegram, dat was getekend door de heren Brand voorzitter VMO-Curacao, en Schraven, voorzitter VBZ-Curacao.



WILLEMSTAD — Gezaghebber A.E. Kibbelaar heeft gisteravond in de Cunucu room van Holiday Inn hotel de veertiende nationale conventie van de Jaycees, Nederlandse Antillen geopend. Deze conventie wordt dit weekeinde in Willemstad gehouden. De gezaghebbber wees in zijn toespraak o.m. erop dat het zelden is voorgekomen dat hij gevraagd is te praten over het onderwerp "de burger en zijn verantwoordelijkheid". Indien men krantenartikelen leest en zorgvuldig luistert naar sprekers in de raads- en statenvergaderingen en in zijn geval dagelijks rapporten leest van binnenlandse en buitenlandse expert dan springt in het oog het gemis van verantwoordelijkheid op dit moment van onze burgers, aldus de gezaghebber in het begin van zijn toespraak.

Foto: gezaghebber A.E. Kibbelaar tijdens zijn toespraak, en rechts de heer Tom Josefa, director van het veertiende nationale Jaycees conventie Nederlandse Antillen.

DP-Diaz-suggestie:

Statenzaal week lang 's avonds afhuren

WILLEMSTAD — Het eilandsraadslid A. Diaz heeft in een brief aan de voorzitter van de Curacaose raad een suggestie gedaan om de achterstand in te halen, wat betreft het afwerken van de raadsvergaderingen. De suggestie noudt in de statenvoorzitter te benaderen met het verzoek of de Curacaose eilandsraad de statenzaal kan huren voor alle avonden van volgende week en wel van maandag 6 oktober tot en met vrijdag 10 oktober en wel vanaf 's avonds zes uur. Dit zolang er nog geen andere regeling is getroffen met de statenvoorzitter over het gebruik van de raadszaal. Dan zou de raad tenminste de volgende nog niet afgewerkte agendapunten kunnen behandelen: tweede ronde over het be-beleid ten aanzien van het toerisme, tweede ronde van het be-beleid ten aanzien van het onderwijs, de nog niet behandelde punten St Anna shipyard, de staatkundige toekomst van Curacao en de tweede ronde van het be-beleid ten aanzien van de Telefoondienst. De heer Diaz hoopt dat deze suggestie verwerkelijkt wordt omdat de verandering van de voorwaarden waaronder de Curacaose raad kan vergaderen zo lang op zich laat wachten. Dinsdag komt de raad bijeen om twee nieuwe door de DP aangevraagde agendapunten te behandelen.

COMMENTAAR

Bloed

ER WERDEN RAKE klappen gegeven tijdens de onlangs door Venevision uitgezonden bokswedstrijd om een of ander wereldkampioenschap. Plotseling schakelde de commentator in een nog groter enthousiasme over, niet omdat zijn landgenoot Venezolaan zo goed voor de dag kwam, maar hij had plotseling iets heel belangrijks ontdekt: inderdaad bloed op het gezicht van beide boksers. De verslaggever was niet meer te houden en herhaalde nog eens triomfantelijk de mededeling, dat hij bloed zag. Later tijdens het gevecht kwam hij er nog een enkele keer op terug en eindelijk na het gevecht brak het grootse moment aan dat er close-ups werden gemaakt van het gezicht van beide boksers. Toen kon men tenminste zelf ook eens even zien, dat er inderdaad bloed op hun beider gezicht zat. Het was een verheven ogenblik, ook al omdat we dit alles mochten zien tijdens een bezoek bij gelegenheid van een verjaardag. Maar voor ons blijft de toename van de geweldpleging echt een onbegrijpelijke zaak, nietwaar.

Ced

HET GEBEURT NIET elke dag dat een bekende en populaire zanger een boodschap te vertellen heeft tenzij men alle liefdesbetuigingen en odes aan de man en zo als een boodschap wil ervaren. Curacao heeft echter zo'n zanger Ced Ride, die bij een recente productie van TeleCuracao met deze boodschap voor de dag wilde komen; het betrof zijn oproep om het eiland weer te gaan beplanten, om weer wat aan landbouw en tuinbouw te gaan doen. Om ook aan morgen te denken. Zonder nu bepaald te zeggen, dat wij gedurende het zien van deze film-impressie voortdurend in aanbidding lagen voor het gebodene, moet het ons van het hart, dat TeleCuracao weer eens bewezen heeft ook echt tv-werk te willen maken en niet tevreden te zijn met shows van verschrikkelijk schreeuwende mensen die de meest onbenullige dingen staan aan te prijzen. Dat Ced Ride daaraan zijn medewerking wil verlenen maakt hem voor ons slechts groter, vooral ook omdat het een boodschap was, welke ons uit het hart gegrepen was.

Beurs

DEZER DAGEN werd er een foto afgeleverd van de overhandiging „van de officiele papieren voor financiering van een vierjarige studiebeurs MAVO". Afgezien van het feit, dat het bijschrift van bedoelde foto niet uitblonk door duidelijkheid vroegen we ons verbaasd af of de vrouwenorganisatie welke zo gul voor de dag kwam, eigenlijk niet iets overbodigs aan het doen was. Inderdaad was dit het geval. Als men kan aantonen dat men het bedrag van vijftig gulden als eigen bijdrage per jaar niet kan betalen, dan kan men daarvoor vrijstelling aanvragen. Zo is deze regeling bij het openbaar onderwijs. De bedoelde vrouwenorganisatie had, naar onze bescheiden mening, beter deze suggestie kunnen doen aan de bursaal met het nu bestede geld een ander goed werk kunnen financieren.

Gul

BIJ EEN EERDERE gelegenheid is in deze rubriek er op gewezen, dat er God zij dank, nog mensen op Curacao zijn, die anoniem willen geven en die daarvoor geen Teleton of wat voor publieke actie nodig hebben. Enige tijd geleden gebeurde het dat de kinderen van het Verriet instituut als onderdeel van de grote vakantie een middagje gingen „statten" om de winkel-etalages te bekijken. Voor hen een evenement omdat zij geen kans eigenlijk bijna nooit krijgen. Zo konden zij verschillende zaken van binnen bekijken jammer genoeg zijn de meeste zaken niet zodanig aangelegd, dat men er met invalidenwagentjes in kan rijden, — maar bij een paar zaken lukte dit wel. Zo kregen de kinderen in de ene zaak een lekker reukwatertje aangeboden in monsterflesjes en in een andere zaak een parfum. Toen zij op het Gomez-plein een sitje veroverd hadden kwam er een totaal onbekende man op de leiding af om de kinderen op een drankje te tracteren terwijl dezelfde gulle gever later ook snoep liet kopen voor de kinderen die niet konden deelnemen aan deze excursie. Elders in de stad stopte een andere onbekende man wat geld in de overhemdzak van een van de kinderen. Een bedankje was genoeg. Kijk, dat is goed geven: anoniem geven. Het doet prettiger aan dan onnodige beurzen geven en dit dan nog laten fotograferen ook.

Drama al vijf jaar aan de gang

Zes maanden voor steken ex-vrouw

WILLEMSTAD. — Een doodgoeie kerel wie het bloed onder de nagels is gehaald en die in een moment van kortsluiting met een mes zijn ex-vrouw heeft gestoken of een man die een nietsvermoedende vrouw in haar slaap met een mes bewerkt. De ene versie is die van advocaat R. Barendregt die de verdachte CM deze week verdedigde en de andere van officier van justitie mr. F.W. Stüger die het „een drieste steekpartij" noemde. CM moest terecht staan omdat hij zijn ex-vrouw enige keren gestoken had met gevolg dat de vrouw twee weken in het ziekenhuis moest verblijven en volgens de officier nog een tijd niet zou kunnen werken. De officier eiste tegen M. acht maanden waarvan twee voorwaardelijk met een proeftijd van twee jaar en aftrek vanaf 10 augustus van dit jaar. De rechter sprak direkt na de behandeling van de zaak het vonnis uit namelijk zes maanden twee voorwaardelijk en een proeftijd van twee jaar met aftrek van voorarrest.

Begin augustus waren de spanningen in het gezin van M. dermate hoog opgelopen dat deze bij iedereen goed bekend staande even over de veertig jaar oude rustige man met een blanco strafkaart die geen moeilijkheden veroorzaakt ineens zijn hoofd kwijt blijkt te raken en zijn vrouw steekt. De advocaat: Wie weet er nu wat er op zo'n ogenblik in zo'n man omgaat. Volgens hem was zijn client tot zijn daad gekomen in een moment van kortsluiting, iets wat ons allemaal kan overkomen.

Echtscheiding

Het hele drama is pas goed begonnen toen de echtscheiding eenmaal zwart op wit was. Vijf jaar geleden wilde mevrouw M. al scheiden maar dat ging toen niet omdat zij het bewijs (overspel) niet kon leveren. Dit jaar echter wordt de vordering van de vrouw toegewezen. De man heeft in een scheiding toegestemd. De rechter gelast hem 90 gulden in de week voor zeven kinderen te betalen. De man verdient 156 gulden in de week. Hij heeft nog een aanrijding af te lossen. Blijft over 40 gulden in de week en daar kan je eenvoudig weg niet van op jezelf gaan wonen.

De advocaat: Mijn client wilde wel, maar het ging eenvoudig niet. Zijn familie waar hij al at, zelf ook kinderrijk, kon hem er eenvoudig niet meer bij hebben. Afgesproken werd dat de man een klein kamertje in zijn huis — het huis was zijn eigendom, de vrouw mocht er voorlopig van de rechter in blijven wonen —, zou blijven huizen. Het vreemde is, nog steeds volgens de advocaat, dat de vrouw nadat de scheiding een feit is geworden hem verwijten gaat maken dat hij met andere vrouwen omgaat. En al zou hij dat doen "so what" merkte de advocaat op. De man maakte geen moeilijkheden, hij kwam er 's avonds laat in en ging vroeg weg. Hij betaalde zelfs graag die negentig gulden voor z'n kinderen want hij houdt van ze. Maar toen zijn ex-vrouw hem met de deurwaarder uit huis zette, knapte er iets. Tot zo zover de advocaat.

Casino Hilton vanavond open

WILLEMSTAD — Het casino van Curacao Hilton-hotel wordt vanavond heropend. Dit heeft de heer P. van der Hoeven president-direkteur van de Hotelmaatschappij Piscadera als de hotelmaatschappij is eigenaar van het Hiltongebouw en tevens houder van de casinovergunning — de Amigoe vanmorgen desgevraagd meegedeeld. Overigens is de ontslagcommissie gistermiddag niet bijeengekomen, daar men geen verzoekaanvragen heeft ontvangen om de 48 man van het Hilton casino te mogen ontslaan. Van der Hoeven: De juristen zijn gistermiddag tot de conclusie gekomen dat het casino vanavond normaal kan worden heropend. Van de 18 man zijn er 27 in dienst genomen, terwijl tot casinomanager benoemd is de heer Vargas uit Puerto Rico, die vroeger bij Flamboyant Sands hotel heeft gewerkt.

Morgen weer Catacombodienst

WILLEMSTAD — De Catacombodiensten, welke hun derde jaar ingaan, worden morgenavond — zondag — hervat om zeven uur en wel in de Fortkerk. Het zijn diensten voor de jeugd en door de jeugd. Een groep van tien tot vijftien jongeren heeft hard gewerkt aan het thema van de catacombo-dienst, aldus een ontvangen communique. Het thema is: Bang om uitgelachen te worden. Dit is door de jongeren zelf gekozen, omdat zij van mening zijn, dat bijna iedereen dagelijks met dit „bang zijn om te worden uitgelachen" wordt geconfronteerd. Het is een realiteit waar heel wat jongeren mee te kampen hebben.

In het persbericht wordt opgemerkt dat deze diensten een speciale plaats in het kerkelijk leven van de Verenigde protestantse gemeente en Curacao zijn gaan innemen. Hoe het in het derde jaar gaat worden, wat onder meer opkomst en belangstelling betreft, hangt van de jeugd af, aldus het bericht. In de dienst van morgenavond zal verteld worden dat het geloof in Christus toch echt wel bevrijdend kan werken, ook bevrijdend van de angst om te worden uitgelachen.

Curom-gesprek met Diana Lebacs

WILLEMSTAD — In de Curom boekenrubriek wordt zondagavond na het nieuws van zeven uur een speciaal programma uitgezonden met een over Diana Lebacs. Haar nieuwe boek Nacho van Bonaire belooft, aldus het communique, een bestseller te worden in de jeugd-literatuur. Dit was genoeg reden voor de Curom om dit Diana Lebacs naar de oorzaak van dit plotselinge succes te vragen. Na enige aarzeling kwam Diana Lebacs in haar praatstoel te zitten, waarbij zij tal van interessante onderwerpen aansneed. Het programma wordt omlijst met Bonairaanse volksmuziek.

ABC slaat goed figuur

WILLEMSTAD — Het Autobusbedrijf Curaçao (ABC) nv slaat in koninkrijksverband een goed figuur wat het gemiddelde aantal per autobus vervoerde passagiers betreft. Zo wordt van bevoegde zijde vernomen. Onlangs kreeg namelijk de gemeente Den Bosch medewerking van het ministerie van Verkeer en waterstaat om het aantal stadsbussen uit te breiden. Het motief voor deze medewerking was, dat Den Bosch zeer hoog uit de bus kwam met een dagelijks gemiddelde van zevenhonderd tot 750 passagiers per ingezette lijnbus. Dit gemiddelde lag voor het ABC op Curaçao in de afgelopen maand op 732 tot 733 per ingezette lijnbus. Illustratief in dit verband is wel, dat tijdens het onderzoek van het openbaar vervoer in 1968 op Curaçao er zeven lijndienstbussen reden van het ABC. Door gebrek aan reserve-onderdelen gebeurde het dat één of meer van die bussen tijdelijk niet reed of reden, terwijl de continuiteit van het transport niet werd gegarandeerd. Thans rijden er dagelijks gemiddeld 8,6 bussen — de Brievengatbus rijdt niet de gehele dag en evenmin op zondag — maar de aanwezigheid van reserve-bussen garandeert het transport. De zeven bussen in 1968 vervoerden dagelijks gemiddeld vijftienhonderd pasagiers en de 8,5 bussen van thans vervoeren er 6260.

Raad dinsdagavond bijeen

WILLEMSTAD — De eilandsraad van Curacao komt dinsdagavond om zes uur weer in openbare vergadering bijeen om een agenda af te werken van vijf punten. Naast de ingekomen stukken en de verkiezing van de plaatsvervangend voorzitter van de Centrale commissie en van de voorzitter van de commissie voor huurauto's komen de door de DP-fractie aangevraagde punten aan de orde: het ontslag van de 280 werknemers bij de Gele koortsbestrijding en het beleid van het bc ten aanzien van de volksgezondheid in het bijzonder.

Bbq-dansant com Miss Curacao

WILLEMSTAD — Het comite Miss Curacao houdt vanavond in hoffie Augustin een barbecue-dansant om gelden in te zamelen voor de afvaardiging van mej. Elvira Bakker naar Londen. Mejuffrouw Bakker zal deelnemen aan het contest "miss mundo 1975." De aanvangstijd is vastgesteld om half negen 's avonds en de muziek wordt verzorgd door The Thunderclouds.







WILLEMSTAD — In de "ballroom" van Curacao Hilton vond gisteravond een geslaagd optreden plaats van de entertainmentgroep "The Young Bloods" Het geheel ging gepaard met een modeshow (zie foto)

Op opstel-en tekenwedstrijd

Honderden reacties

Dierenbescherming en Stinapa voldaan

WILLEMSTAD. — De door de Dierenbescherming en Stinapa georganiseerde opstel- en tekenwedstrijd onder het motto Kind en dier op Curaçao heeft een grote weerklank gekregen. Er kwamen ruim drieduizend opstellen binnen en de tekenjury kreeg ongeveer duizend tekeningen onder ogen. Een en ander gebeurde in het kader van Werelddierendag. Aldus een perscommunique van de organisatoren.

Een der jury-leden merkte op, dat als het aan de deelnemende kinderen ligt Curaçao een goede toekomst tegemoet gaat, wat het huidige dierenleed en de onnodige vernieling van grote stukken natuur betreft. Zowel uit de opstellen als uit de tekeningen bleek namelijk dat de jongeren heel goed beseffen dat het in de mondi en in de zee de mens tot grootste vijand heeft. Als het van hen afhangt worden natuur en dieren gespaard.

Er zijn, aldus het communique, schitterende werkstukken ingeleverd. Een deel der opstellen zal rond februari 1975 in het betrokken Stinapa-orgaan worden gepubliceerd, geillustreerd met tekeningen van deze wedstrijd. Het wordt een boekwerkje dat ook naar belangstellenden in het buitenland gaat. De oplage zal vermoedelijk ook dankzij de medewerking van het departement van Onderwijs vrij groot zijn en krijgt als titel mee: Kind en dier op Curaçao.

Er zijn tientallen prijswinnaars. De prijzen werden beschikbaar gesteld door Stinapa, Carmabi, Shell Curaçao nv, Maduro en Curiel's bank nv, het schildersbedrijf Piet Dijk en tal van andere bedrijven, welke geld ter beschikking hebben gesteld. Van de boekhandels kreeg men cadeaubonnen. Als beste school met prachtige opstellen kwam de Heilige Familieschool van de Niewindstraat uit de bus. Jonge kinderen van Westpunt, Soto, Rooi Santoe, Tera Kora, eigenlijk van heel Curaçao, die op deze school gaan hebben namelijk prachtig werk ingeleverd. Deze school krijgt een beker, ter beschikking gesteld door de RVD. Op 6 oktober zal de heer B. Fijnje de beker overhandigen. Eervolle vermeldingen kregen de Bernadette kleuterschool het College P. de Lima en de Marnix school. De hoofdprijzen zouden vandaag — zaterdag — in het tv-programma van Tante Irma door dr I. Kristensen namens de Stinapa en het Carmabi en Hanny Lim namens de Dierenbescherming en de Stinapa en enige juryleden worden uitgereikt.

Uitbreiding van brandweer

WILLEMSTAD — In september 1976 zal de brandweer een tweede uitbreiding ondergaan en wel met 25 adspirant-brandwachten en vijf adspirant-onderbrandweermeesters. Dit betekent dat de personeelskosten en andere kosten verhoogd zullen moeten worden. Aldus de algemene beschouwingen bij de begroting van Curacao voor 1976. Het aantal personeelsleden maakt het noodzakelijk dat de kazernerings- en huisvestingsmogelijkheden zullen moeten worden vergroot. De bouw van een garagecomplex met dienst woningen en gebouwen zal ook gerealiseerd moeten worden. Voor de aanpassing van de brandweerpost Mundo Nobo aan de eisen, welke een continubezetting stelt, zijn de plannen ontwikkeld. Aldus het bestuurscollege.

ACACU viert zilveren jubileum

WILLEMSTAD — Gedeputeerde Tolinchi Pietersz van Openbare Werken zal morgenmiddag (zondag) de eerste steen leggen voor de bouw van een garage voor de vakbond ACACU, vakbond van AC-bushauffeurs te Veeris. De vakbond bestaat morgen precies vijfentwintig jaar. Deze vakbond heeft in de afgelopen periode veel gedaan voor zijn leden in het bijzonder en voor de gemeenschap in het algemeen. Tevens heeft de ACACU naar vermogen bijgedragen om te komen tot een goed openbaar vervoer.

De vakbond heeft meer dan 400 leden en heeft verder op zijn aktieprogramma staan de bouw van een eigen mortuarium en huizen voor zijn leden.

SAN SALVADOR. — Tijdens een speciale rouw-zitting van het Salvadoreense congres is de bij een aanslag om het leven gekomen afgevaardigde Rafael Aguinada Carranza van de oppositie herdacht. De voorzitter van het congres heeft aangedrongen op een zo diepgaand en uitgebreid mogelijk onderzoek in deze zaak.

Pensamentu

Si e wikènt aki
mi bai fiesta, lo
mi komplasé kualke
hende ku algu,
anke ta balia un
piesa ku un hende
biew o.. ku mi kasa...

uit Pa un Korsow mihó
van Guillermo Rosario

BC in algemene beschouwingen

Werk RD verbetert bij streng optreden politie

WILLEMSTAD. — Om de toenemende verkeersdrukte op het wegennet te kunnen opvangen zullen ingrijpende reconstructies van bestaande weggedeelten noodzakelijk blijven. Zo merkt het BC op in zijn algemene beschouwingen bij de begroting van 1976.

De verlegging en verbreding van de Fokkerweg, alsmede de reconstructie van de rotonde Autonomie monument zullen een vlotte verkeersdoorstroming op Salinja, de Emancipatieboulevard en de St Anna boulevard bewerkstelligen, terwijl tevens de Schottegatweg Oost tussen Salinja en Berg Altena en de rotonde Salinja zullen worden ontlast.

Op vele plaatsen in het wegennet zullen minder ingrijpende verbeteringen worden aangebracht om bij toenemende verkeersintensiteit het aantal ongevallen te beperken. Steeds meer aandacht zal worden geschonken aan het instand houden van markering, bebording en veiligheidsvoorzieningen, welke een grote grote bijdrage leveren tot een veiliger verkeersafwikkeling, aldus het bc. Een aantal kruispunten, waarvan verdere uitbouw door ruimtegebrek op korte termijn onmogelijk is, zal voorzien worden van verkeersafhankelijke verkeerslichten. Met name gebeurt dit bij een aantal kruispunten op de Schottegatweg Noord tussen Post V en Biesheuvel. Ook het Julianaplein zal na het gereedkomen van de reconstructiewerken hiervan worden voorzien. Het onderhoud en het in standhouden van deze verkeerslichten vereist bijzondere aandacht. Tot zover het bc in zijn algemene beschouwingen.

Geen duidelijk beeld kosten straatverlichting, zegt bc

WILLEMSTAD. — De raadsleden zullen ook dit jaar bij de begrotingsbehandeling talrijke vragen kunnen stellen over straatverlichting. In zijn algemene beschouwingen bij de begroting van 1976 merkt het bestuurscollege van Curacao op dat het overleg van de overheid met de Ogem met betrekking tot een nieuw contract voor de straatverlichting nog niet is afgerond. Er is dus geen duidelijk beeld te verwachten van de te verwachten kosten van aanleg en onderhoud. In verband met de in aanleg zijnde uitbreidingen van het straatverlichtingsnet zijn de stroomkosten verhoogd.

BOGOTA. — Het liberale dagblad El tiempo heeft ernstig kritiek uitgeoefend op de aanslagen op de Russische en Spaanse ambassade in de Colombiaanse hoofdstad. Extremistisch rechts en extremistisch links hebben met elkaar gemeen dat zij beiden barbaars handelen, aldus het dagblad.

Where to go where to dine and where to entertain yourself

AGENDA ARUBA

...sse nummers van de Amigoe op ...uba zijn dagelijks verkrijgbaar in ...anjestad bij: Refresquería van ...pp Wever, INGRID, La Fama, La ...pular en Piet Soda Fountain, ...lwins Drive-In te Savaneta, Nicolas ...ore, De Wit Store in Dividivi, ...chebo, Sheraton-hotel en Aruba ...ribbean-hotel, Van Dorp, America-Aruba-hotel en Holiday Inn ...ugstore.

...ANTOOR: Nassaustraat 110.
...LEFOONNUMMERS
...le afdelingen: 4333 - 4334 - 4335

...ANTOORUREN:

werkdagen	08.15-12.00
	14.00-17.30
zaterdag	08.15-10.00

... KANTOORUREN VOOR ...OEDGEVALLEN: 1639 - 2950 - ...55.

...AXICENTRALE: 24 uur per dag. ...: 2116 of 1604.

...LITIE IN ALLE GEVALLEN: ...: 4555.

...OSCOPEN
...DE VEER: 20.30 murder on the orient ...press (14 jr.); 24.00 keep it up jack (18 ...; RIALTO: 20.00 negro es bello color ...); 22.30 deadly fists kung fu (18 jr.); ...IVE-IN: 20.30 en 24.00 freeble and ... bean (18 jr.); PRINCIPAL: 20.30 the ... game (18 jr.); 24.00 the awaken punch ... jr.).
...IT-GELE KRUIS: Dakota, zr Judith, ...: 4444; Oranjestad, zr Wolff, tel.: ...68; Noord en Oranjestad, zr. Henricus ...: 3425; Sta Cruz en Paradera, zr ...dovic, tel.: 8288; Savaneta en Brazil, zr ...chaela, tel.: 7020; San Nicolas, zr ...genia, tel.: 5906; San Pedro Hospitaal, ...: 2200.

ZONDAG

...OSCOPEN
...DE VEER: 18.00 the girlfighter (AL.); ...30 murder on the orient express (14 ...; RIALTO: 18.00 winnetou (AL.); ...00 negro es bello color (AL.); DRIVE-... 19.00 Jack y la Bruja (AL.); 21.00 ...eble and the bean (18 jr.); PRINCIPAL: ...00 circus op stelten (AL.); 20.30 the ... game (14 jr.).

* * * * *

...VERSEN
...ER. VEILIG VERKEER ARUBA: ...00 autorally - start bij POVA en finish ... 12.00 uur bij Pova; 12.00-17.00 ...kesale.
...TIVOLICLUB: 11.00-14.00 viering die-...dag.
...PAROCHIE BRASIL: 08.00 opening ...stweek met eucharistieviering en dient ... 33 parochianen H. Vormsel toe.
...ORT
...ATTA: 10.30 dameskl.: 7 vs 9 - Club ...quetios; herenkl.: 13 vs 16 - Club Don ...sco.
...SOFTBALL: 10.30 Love Birds vs ...mouth; 12.00 San Nic. Indians vs ...ibe; 13.30 Parliament vs Sangria ...ito; 15.00 Sprite vs Olympic - terrein ...ntersrust; 10.30 Pepsi Cola vs CB ...ord; 12.00 Aruba Metal Co vs Mansur ...t.; 13.30 AC I vs Baby Bakery; 15.00 ... Popular vs Sibonne - terrein Blue Star.

* * * * *

MAANDAG

...VERSEN
...LUCHTPOSTSLUITING: 15.00 voor ...ropa en New York - postkantoor; 15.30 ...r New York; 16.30 voor Europa - ...ppostkantoor Beatrixluchthaven. (Slui-...g van aangetekende stukken één uur ...r postsluiting).
...BLIOBUS
...OPEL: 08.00 te Cacique Macuarima-...ool, Macuarima; 10.00 te Sint Jan-...ool, Kadushi Largu.
...DAF: 08.00 te Sint Jozefschool, Santa ...z; 10.30 te Mariaschool, Santa Cruz.
...ROTARY: 18.30 bijeenkomst - Troca-...o.
...KIWANIS: 19.30 bijeenkomst - Aruba ...raton-hotel.

KERKDIENSTEN

...AZIL: 08.00, 11.00 en 19.00.
...KOTA: (zat.: 19.00), 08.00 en 19.00.
...ANUELKAPEL: 07.30 (hoogmis) en ...00.
...ORD: (zat.: 19.00), 07.30 en 18.00.
...ANJESTAD: (zat.: 19.00), 06.30, ...00, 17.00 en 19.00.
...RADERA: (zat.: 19.00), 07.30, 11.30 ...17.30.
...S CHIQUITO: 07.30.
...N NICOLAS: (zat.: 19.30), 09.00 ...(hoogmis) en 17.00.
...NTA CRUZ: (zat.: 19.00), 05.00, ...00 en 17.30.
...VANETA: (zat.: 19.00), 09.00 en ...30.
...NKI LEENDERT: (Monte Calvario): ...00

Keten fraudeurs overtroeft controle-systeem

Jongelui spannen samen om hotel op te lichten

ORANJESTAD — Vrijdagmorgen verschenen veertien beklaagden voor de strafrechter die zich aan valsheid in geschrifte hadden schuldig gemaakt en zich hierdoor verrijkt hadden tijdens hun werk in Holiday Inn Aruba. In totaal waren er zeventien jeugdige personen in deze zaak betrokken, waarvan drie zich in Nederland bevindt, voor een ander werd uitstel gevraagd en een derde was niet ter terechtzitting verschenen.

Tegen allen werd een gelijke straf geëist namelijk zes weken gevangenisstraf voorwaardelijk en zes weken onvoorwaardelijk.

In één geval eiste de officier vrijspraak. In dit laatste geval deed de rechter conform de eis uitspraak. In alle andere zaken zal hij over drie weken vonnis wijzen.

De veertien jongelui, waaronder een dame, die zich vrijdagmorgen voor de rechter moesten verantwoorden voor hetgeen zij in de loop der afgelopen jaren aan onregelmatigheden hadden gepleegd in Holiday Inn, hadden geen van allen een strafblad. Men had een systeem opgebouwd waardoor iemand die contant zijn eten in de eetzaal betaalde niet als zodanig werd geregistreerd. Men nam het geld aan, doch op zijn bon werd een valse naam en kamernummer geplaatst door een der werknemers van het hotel. Door de kassier werd vervolgens geen stempel op de bon geplaatst dat de rekening contant betaald was, doch dat het bedrag op de rekening zou worden geplaatst.

Vooral geschiedde dit met de zogenaamde map-gasten die in hun reis package reeds voor de maaltijden in het hotel betaald hebben en dus slechts hoeven te tekenen dat ze de maaltijd gebruikt hebben. Het hotel had echter geen systeem om te controleren of iemand nu twee of drie keer op een avond een diner had gebruikt. Het controlesysteem was, zoals de officier van justitie het stelde dat er geen onregelmatigheid kan plaatsvinden door een of twee werknemers, zonder dat dit ontdekt kan worden. Alleen een heel rij werknemers zou moeten samenwerken om deze onregelmatigheden te plegen. Het controlesysteem van Holiday Inn ging er dus van uit dat de ene werknemer als het ware de andere controleerde.

Maar men rekende buiten de waard, want een samenwerking van een hele rij werknemers bleek wel degelijk mogelijk en het heeft zelfs enige jaren geduurd, voordat de administrateur van het hotel aan bepaalde handtekeningen zag dat ze wat "ongelukkig" geplaatst waren.

De bedragen die de jongelui per persoon aan dit geheel hebben verdiend varieerden van enkele honderde dollars tot enige duizenden.

De officier van justitie zei met spijt in het hart tot vrijspraak voor een der beklaagden te moeten requireren die hiermee de dans ontspringt, aangezien ter terechtzitting een derde variant in de fraudering naar voren is gekomen, waarvan betrokkene gebruik heeft gemaakt en die niet in de tenlastelegging voorkomt.

De officier wees erop dat in dit soort gevallen het de gewoonte is om onvoorwaardelijke gevangenisstraffen te eisen en hij wilde zich hier ook aan houden. Ofschoon de gevallen onderling verschillen in velerlei opzicht, vond hij toch dat een gelijke straf voor allen juist was, omdat niemand het gebeurde zonder hulp van de andere had kunnen voltooien.

Hij eiste twaalf weken gevangenisstraf waarvan zes weken voorwaardelijk en een proeftijd van twee jaar. Advokaat S.H. Tjon Ajong nam de verdediging op zich van de dame in het gezelschap F.P.F., die een verkeerde stempel op de bonnen had gezet. Daarna tekende iemand anders een valse handtekening en zo ging het verder. Wie is er nu schuldig aan valsheid in geschrifte, zo vroeg de advokaat zich af. Hij vond dat degenen die de handtekening geplaatst hadden schuldig waren en niet degene die een valse stempel had geplaatst. Volgens de raadsman leverde het plaatsen van een valse stempel hooguit medeplichtigheid of uitlokking van valsheid in geschrifte op, maar dat was niet ten laste gelegd. Mr R.A. Brown, advokaat van een andere beklaagde E.R.W. vond dat ook de werkgever enige schuld aan dit gebeuren trof. Immers zijn client was als kassier met een belachelijk laag salaris begonnen. In de loop der jaren zijn er reeds verschillende mensen bij dit hotel wegens fraude ontslagen. En zo vroeg de advokaat zich af, als dit al zo vaak gebeurd is, waarom stelt het hotel dan geen scherpere controle in? Ook was het nog niet zo zeker, vond hij dat zijn client valsheid in geschrifte had gepleegd, aangezien hij verklaard had dat hij de handtekeningen niet nagebootst had maar in het wilde weg maar handtekeningen plaatste. Over drie weken vonnis.



KRALENDIJK — Gastspreker op het vierde Antilliaanse perscongres Ken Gordon, managing director Caribbean News Agency, arriveerde vrijdagmiddag op Bonaire. Op de foto ziet men hem in gesprek met Jos van der Schoot, van de Amigoe di Aruba.

R. Gomez werknemer van de maand

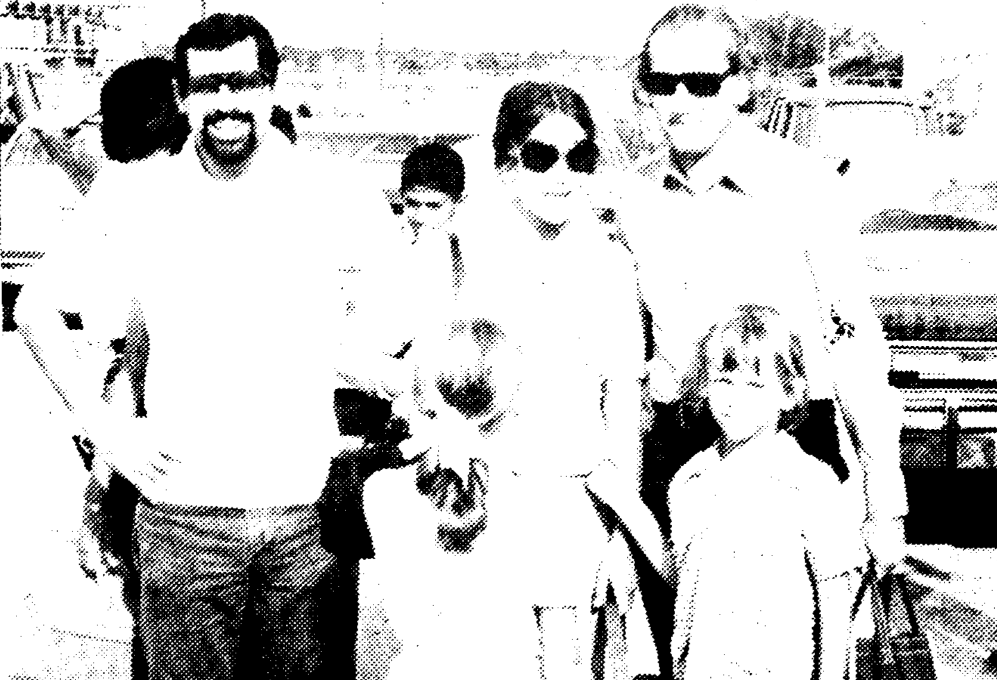
ORANJESTAD — Ronald Gomez werkzaam in de administratie van het Aruba Sheraton hotel/casino is deze maand werknemer van de maand geworden. Ronnie Gomez is sinds 1971 in dienst van het hotel. Hij heeft als blijk van erkenning een certifikaat ontvangen tesamen met andere prijzen. Op de tweede en derde plaats eindigden respectievelijk Teofilo Querero, werkzaam in de Rembrandt Room en Jose Ridderstaat, bartender.

Laatstgenoemden zullen ook meedingen naar de titel van werknemer van het jaar, die einde van het jaar zal worden gekozen.



KRALENDIJK — Gast op het vierde Antilliaanse perscongres is mej. Herlinda Nicolaas, Miss Press Aruba. Op de foto ziet men haar in gezelschap van (vlnr) Niki Tromp (Club di Prense Bon.), Orlando Cuales (voorzitter SOPEC). Jos van der Schoot (voorzitter A.P.C.), Rudy Ellis (Club di Prensa Bon.), Herlinda Nicolaas en Boeboei Cecilia (voorzitter club di Prensa Bon.).

ORANJESTAD — Van de zijde van de vakbond General Workers Union is bericht ontvangen dat de twee GWU-vertegenwoordigers die momenteel met behulp van de landsregering een vakbondscursus in Israel volgen, dit met sukses doen. De cursus, die op 15 augustus is begonnen is de 32ste internationale vakbondscursus die ook het cooperativisme in de ontwikkelingslanden behandelt. Th. Ruiz van de GWU volgt de cursus van vakbondswezen, terwijl Julio Quijada de cursus volgt over vakbondswezen en cooperativisme als instrument voor de ontwikkeling van een land en het arbeidersvolk. Ook hebben de cursisten tien dagen gewerkt met specialisten op het gebied van de landbouw.



KRALENDIJK — Vrijdagmiddag arriveerden de ruim honderd deelnemers aan het vierde Antilliaanse perscongres op de Flamingo-Luchthaven. Onder de deelnemers bevinden zich ook de hoofdredacteuren van de Amigoe, Nobo en Beurs- en Nieuwsberichten. Op de foto vlnr hoofdredacteur Nobo, Carlos Daantje, mevrouw Hendrikse en Norbert Hendrikse (hoofdredacteur Amigoe) met zoon en dochter.

School geestelijk gehandicapte kinderen opgeleverd

ORANJESTAD — Vrijdagmorgen werden te Piedra Plat door de heer T. Muyale van Associated architects en de heer Quandus van Virgo General construction de sleutels overhandigd aan het bestuur van de stichting voor het geestelijk gehandicapte kind voor de eerste school op Aruba voor motorisch opvoedbaren. Hiermee werd de tweede fase van het vier-fasen-plan te Piedra Plat gerealiseerd. De verwerkelijking van dit projekt is zeer voorspoedig verlopen. In februari 1974 werd het projektdossier aangeboden aan drs Bredero ter goedkeuring door de Nederlandse regering, welke 75% van de bouw en inrichting financierde. Het bestuurscollege van Aruba financierde de resterende 25%.

Reeds in september 1974 kon worden gestart met de bouw van de school, welke was gegund aan Virgo general contractors. De school biedt plaats aan 48 leerlingen (geestelijk gehandicapte kinderen) in de leeftijd van 8 tot 16 jaar. De school beschikt over twee klaslokalen, één handenarbeidafdeling en één huishoudafdeling en een zaal voor fysiotherapie.

Reeds 44 leerlingen werden aangenomen en beginnen maandag. Velen van deze kinderen hebben nog nooit de gelegenheid gehad om een school te bezoeken.

Het personeel van deze nieuwe school krijgt een verantwoordelijke en zware taak om deze kinderen eenvoudige vaardigheden aan te leren opdat zij zich later enigszins zelf kunnen redden en eenvoudige routinehandelingen kunnen verrichten, zodat zij een bescheiden plaats in het arbeidsproces in een beschutte werkplaats kunnen innemen.

Gehoopt wordt dan ook, dat de drie fase van het projekt, de beschutte werkplaats voor deze kinderen even spoedig tot stand zal komen als deze 2e fase.

Min. Voges bij opening perscongres:

Samen volk dienen

WILLEMSTAD — Min. ing. E. Voges heeft vrijdagavond op Bonaire het vierde Antilliaanse perscongres officieel geopend in aanwezigheid van ruim honderd belangstellenden uit de Antilliaanse wereld der massa-communicatiemedia. De bewindsman van Verkeer en vervoer, onder wiens zorg ook onder meer de tele-communicatie valt heeft nadrukkelijk de bereidheid uitgesproken om in samenwerking met de vertegenwoordigers van „de media" te geraken tot een goede voorlichting van de Antilliaanse bevolking, tot waarlijke communicatie tussen de mensen onderling en tot eerlijke samenwerking tussen de persmensen en de overheid. Hij is er namelijk van overtuigd, dat dit mogelijk is.

In dit verband wees de bewindsman er op, dat de oorspronkelijke betekenis van het woord minister is „dienaar" van het volk, waarvoor hij, vrijwillig de zorg op zich heeft genomen. De mensen van de massa-media hebben eveneens vrijwillig hun moeilijke taak op zich genomen om als dagbladschrijver, als radioman, als tv-journalist te werken. Ook zij zijn dienaars van het volk. De minister besloot zijn korte toespraak met de oproep: „Laten wij dan, daarvan uitgaande, gezamenlijk dienaars zijn van het geluk van dit volk, dienaars ook van de waarheid." Met deze wens verklaarde hij het perscongres voor geopend. Dit wordt vandaag en morgen voortgezet.

Songfestival voor jeugd

ORANJESTAD. — Op 30 november zal voor het eerst een "Voz di Oro" zangfestival voor de jeugd van Aruba worden gehouden. Dit festival is in het Aruba Caribbean hotel. De laatste datum voor inschrijving is 15 oktober. Hiervoor kan men zich wenden tot de volgende personen: mej. Glenda Bislick,(tel. 1043); Jubi Naar(tel. 7302 na drie uur 's middags); en Joy Kock, (tel. 3938). Van de organisatoren wordt eveneens vernomen dat het "festival Voz Supremo" in het vervolg om de twee jaren zal worden gehouden, hetgeen inhoudt dat dit jaar dit festival niet gehouden zal worden, doch pas in 1976.

Sportbureau op Aruba

ORANJESTAD — Binnenkort wordt op Aruba verwacht een Nederlandse sportdeskundige die voor het eilandgebied Aruba het nieuwe sportbureau moet gaan opzetten. De Nederlandse deskundige wiens salaris gedeeltelijk door het land zal worden betaald, zal ook voor het land een overzicht maken van de bestaande gymnastieklokalen en wat de behoeftes op dit gebied voor de schooljeugd zijn.

Gedeputeerde van sport Nel Oduber deelde de Amigoe mede dat hij gaarne zag dat het sportbureau goed van start zou gaan en hij dacht dat bovengenoemde Nederlandse deskundige, die op arbeidscontract hier komt werken, dit zeker zou kunnen doen.

17 zilveren jubilarissen Lago

SEROE COLORADO. — Deze maand zullen tijdens een speciale bijeenkomst van de Lago directie zeventien werknemers worden gehuldigd die een kwart eeuw in dienst van het bedrijf zijn. Zij zullen dan het gouden horloge ontvangen. De zilveren jubilarissen zijn: Cesar Angela, Mario Figaroa, Rochus Figaroa, Jacobo Koolman, Juan Ras. M. Tjin Tham Sjin, Jules H. Cabenda, Roman Croes, Jose Tromp, Pascual P. Vrolijk, Henry Croes, Timoteus Ras, Hose T. Arends, Jacinto Wouters, Modesto Figaroa, Donald Oduber en Rudolf Croes. Voorts zijn deze maand twintig jaar in dienst Celso Baiz, Leonardo Vrolijk, Pablo A. Werleman, Eugenio di Vechhia en Simon Webb. De heer Juan Croes is tien jaar in dienst.

PROTESTANTSE KERKDIENSTEN

ORANJESTAD: 09.30 ds H. Hessen.
PIEDRA PLAT: 19.00 ds H. Hessen.
SAN NICOLAS: 09.00 br. J. de Jonge.

TELEARUBA

ZATERDAG

TELEARUBA: 16.30 superman; 17.00 Dusty's trail; 17.30 bugsbunny; 18.00 fiesta musical (live); 18.30 cartoons; 18.45 nieuws eng.; 19.00 music box; 19.15 R.V.D.-progr.; 19.30 Topogigio; 20.00 soul train; 21.00 pap. nieuws; 21.30 eye of the beholder; 22.00 teletheatre.

* * * * *

ZONDAG

TELEARUBA: 15.00 this is the life/insight; 15.30 Aruvision (live); 16.30 cartoons; 17.00 rock concert or matinee; 18.25 nature without secrets; 18.30 polygoon nieuws; 18.45 eng. nieuws; 19.00 Antiyas y su gobierno; 19.15 politiek progr.; 19.30 rock cycle; 20.00 national geographic; 21.00 resumen di siman; 21.30 Hawaii five-O; 22.30 goldrobbers.



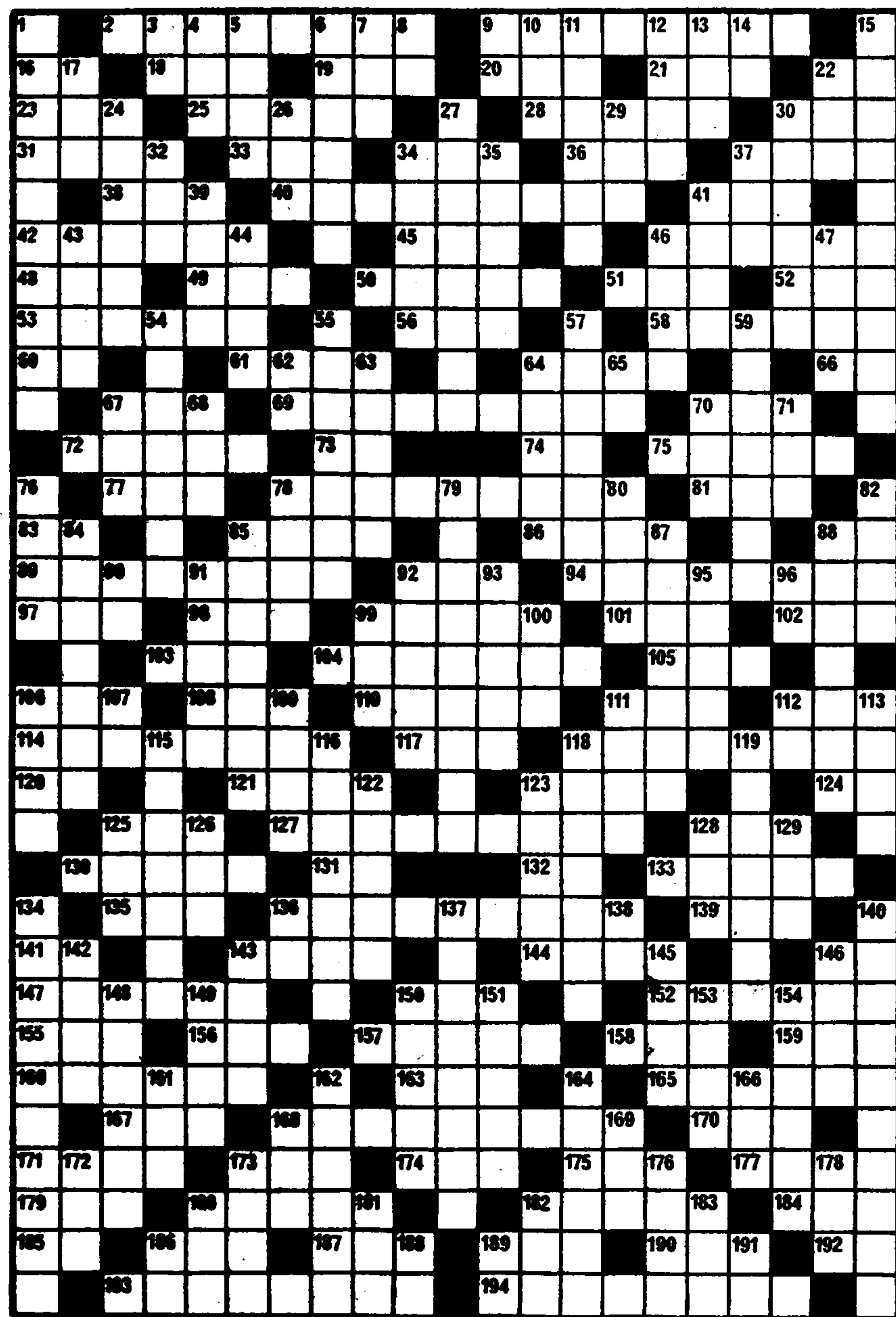
Hoofd, personeel en oudercommissie van het Rosario college maken het overlijden bekend van hun leerlinge

IRENE MARTINA VAN DER BIEZEN

De begrafenis zal plaatsvinden op een nader te bepalen tijdstip.

Dat zij ruste in vrede.

Amigoe kruiswoordpuzzel



HORIZONTAAL: 1. reptiel; 9. schikking; 16. vreemde munt; 18. tijdrekening; 19. belemmering; 20. spoedig; 21. gewicht; 22. aartsbisschop; 23. grondsoort; 25. vrouwenhoofddeksel; 28. zijde; 30. kwaad; 31. plooi; 33. vreemde munt; 34. noodsein; 36. vaartuig; 37. riv. in Rusland; 38. een weinig; 40. voorschrift; 41. kerkelijke straf; 42. griezelige iemand; 45. familielid; 46. werk; 48. watering; 49. godin; 50. scherts; 51. nagerecht; 52. zangstem; 53. land in Azië; 56. hoofddeksel; 58. uitholling door stromend water; 60. deel v.d. bijbel; 61. uitgebakken stukje vet; 64. insnijding; 66. muzieknoot; 67. bevel; 69. vervoer; 70. vreemde munt; 72. gebak; 73. uitgave; 74. maanstand; 75. jaargetijde; 77. voorkeur; 78. wandelplaats; 81. onbepaald vnw.; 83. bergplaats; 85. soort v. [illegible]; 86. [illegible]; 88. familielid; 89. benedenste; 92. bouwland; 94. klep tot regeling v.d. trek en afvoer v. rook; 97. stapel; 98. lokspijs; 99. pl. in Frankrijk; 101. troefkaart; 102. papegaai; 103. danspartij; 104. vertelling; 105. zeehond; 106. drinkgerei; 108. staatsbedrijf; 110. pl. in Groningen; 111. hoeveelheid; 112. zangstem; 114. teken waarmede men om hulp vraagt; 117. boom; 118. korte naam om een mens of dier te roepen; 120. landbouwwerktuig; 121. landbouwwerktuig; 123. maal; 124. vogel; 125. ik; 127. opbrengst; 128. oever; 130. gepruil; 131. voorzetsel; 132. eerwaarde heer; 133. riv. in Rusland; 135. deel v.e. huis; 136. zeker soort v. eik; 139. kunsttaal; 141. voorzetsel; 143. onderdompeling; 144. deel v. Spanje; 146. uitroep; 147. evenmens; 150. groet; 152. hetzelfde; 155. papegaai; 156. plotseling trekkende beweging; 157. zandheuvel; 158. hierheen; 159. pl. in Drente; 160. sportbeoefenaar; 163. eilandje bij Nieuw-Guinea; 165. grassteppe in Hongarije; 167. godin; 168. standje; 170. noodsein; 171. vogel; 173. scharnier; 174. lokspijs; 175. vierhandig zoogdier; 177. vorsteltitel; 179. elektr. geladen deeltje; 180. Italiaans componist; 182. binnenste v.e. sigaar; 184. riv. in Egypte; 185. heilige; 186. honingdrank; 187. pl. in Gelderland; 189. godin; 190. bovendien; 192. pers. vnw.; 193. overkleedsel; 194. wapenmagazijn.

VERTICAAL: 1 kromming; bocht; 3. muzieknoot; 4. zwaardwalvis; 5. niet behaard; 6. werktuig; 7. Europeaan; 8. Lumen; 9. eerwaarde heer; 10. grond rondom de boerderij; 11. hoffelijk; 12. zijdelingse blik; 13. deel v.e. fuik; 14. vervoeronderneming; 15. wettigheid; 17. honingdrank; 22. lichaamsdeel; 24. vogel; 26. door middel van; 27. Europese taal; 29. wilde haver; 30. groei, toename; 32. wortel; 34. kussenovertrek; 35. verdriet; 37. voertuig; 39. sport v.e. ladder; 41. golf; 43. dierenverblijf; 44. steekwapen; 46. afsluitmiddel; 47. deel v.d. Peloponnesus; 54. godin; 55. deel v. Finland; 57. omgang; 59. merkteken in het oor; 62. administratietroepen; 63. voegwoord; 64. reusachtig beeld; 65. voor de vuist; 67. vruchtenat; 68. vlaktemaat; 70. familielid; 71. lidwoord; 76. kasteel; 78 scheepsemmer; ; 79. holte in een deel v.h. gebit; 80. gasvormig element; 82. familielid; 84. gelijkluidend; 85. tokkelinstrument; 87. militair; 88. plezier, ontspanning; 90. titel; 91 wijndrab; 92. pl. in Noord-Brabant; 93. eenheid v. lichtsterkte; 95. houten schoeisel; 96. muzieknoot; 99. Service d'Education à l'Armée (afk.); 100. drinkbakje; 106. moeilijkheid; 107. riv. in Italië; 109. groei; 111. deel v.h. been; 112. uitroep; 113. nauw; 115. etappe; 116. brompot; 118. herkauwer; 119. pl. in Noord-Holland; 122. handigheid; 123. vent; 125. gelofte; 126. bovendien; 128. grasland; 129. pausennaam; 134. voorstander v.d. monarchie; 136. soort onderwijs; 137. legering v.e. metaal met kwik; 138. boksterm; 140. leuk, aardig; 142. gerucht; 143. toegang; 145. plooi; 146. herkauwer; 148. aan elkaar; 149. boordsel; 150. voorm. Russische volksvertegenwoordiging; 151. gloed; 153. godheid; 154. patroon; 161. kloosterlinge; 162. schaaphoeder; 164. vrucht; 166. godin; 168. jonge stier; 169. bitterheid; 172. wilde haver; 173. pl. in Ned. Limburg; 176. Zuid-Amerikaanse boerenknecht; 178. bevroren dauw; 180. nuttige dieren; 181. pl. in Drente; 182. Europeaan; 183. deel v. Azië; 186. meervoud; 188. schijngestalte v.d. maan; 189. bevel; 191. vogel.

Winnaars

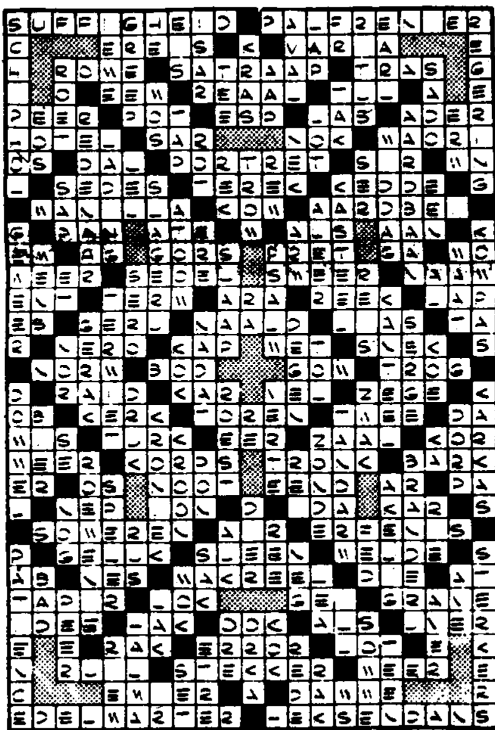
De prijswinnaars van de Amigoe Kruiswoordpuzzel van 27 september 1975 zijn:

EERSTE PRIJS: R. Pieters, Cher Asyl 237, Curaçao (fl. 10,–); TWEEDE PRIJS: B. Rigaud, Rooi Catootjeweg 7, Curaçao (fl. 7.50); DERDE PRIJS: U. T. Arends, De La Sallestraat 18, Aruba (fl. 5.–).

De winnaars kunnen hun prijs afhalen bij het kantoor van de Amigoe. De oplossingen van deze week dienen vóór donderdag in het bezit te zijn van de redactie.

Deelnemers aan de Kruiswoordpuzzel op Aruba dienen hun oplossing elke WOENSDAG vóór vier uur 's middags in te leveren en duidelijk op de enveloppe vermelden: KRUISWOORDPUZZEL.

Oplossing



Congres VS houdt uitvoering van Sinai-akkoord nog tegen

TEL AVIV. – Het eerste schip met handelsgoederen bestemd voor – of afkomstig uit Israël zal binnenkort door het Suez-kanaal varen, zo is uit bronnen bij de Israelische regering vernomen. De zegslieden weigerden een datum te noemen en wilden zelfs niet meedelen of het bewuste schip het kanaal vanuit noordelijke richting, bij Port Said aan de Middellandse Zee, dan wel via de zuidelijke entree, bij de stad Suez aan de gelijknamige golf, zal binnenvaren. Het schip zal de kanaalvaart op een tijdstip in de nabije toekomst maken, was alles dat een hunner kwijt wilde.

Een andere regeringsbron suggereerde echter dat de doorvaart mogelijk reeds binnen enkele dagen kan worden geprobeerd en zeker zal plaatsvinden voordat Israël zijn volledige goedkeuring hecht aan de op 4 september geparafeerde militaire afspraken die deel uitmaken van het nieuwe tussentijdse Sinai-akkoord tussen de joodse natie en Egypte.

In Genève heeft Israël deze afspraken slechts geparafeerd, hangende de goedkeuring van het Amerikaanse congres voor stationering van maximaal 200 Amerikaanse burger-technici die in de woestijn een serie electronische waarnemingsposten moeten gaan bemannen. Jerusalem meent overigens dat de Amerikaanse volksvertegenwoordiging haar fiat voor dit onderdeel, waarmee het akkoord voor Israël staat of valt, zeker zal geven. De regering-Rabin heeft beloofd het akkoord na een gunstige uitspraak van het congres onmiddellijk te tekenen, waarna met de uitvoering kan worden begonnen.

Sadats belofte

Israelische funktionarissen hebben in het verleden gesteld, en de zegslieden bekrachtigden deze stellingname, dat vorig jaar bereikte interim-akkoord verlangt, voor en aleer de nieuwe overeenkomst van kracht kan worden. Krachtens een destijds door president Sadat aan bemiddelaar Henry Kissinger gedane belofte zouden schepen van en naar Israël, mits deze geen militaire lading vervoerden, door het kanaal mogen. Deze belofte was op dat tijdstip academisch omdat het kanaal nog van mijnen en scheepswrakken moest worden gezuiverd. Zoals bekend is de doorvaart kortgeleden weer mogelijk geworden en Israël wil Sadat nu kennelijk aan zijn woord houden.

Krachtens het thans bereikte tweede deelakkoord zal Egypte schepen naar en uit Israel laten passeren, mits deze niet de Davidsvlag voeren en geen onder het militaire voorbehoud vallende goederen aan boord hebben.

Inmiddels is de goedkeuring van het Amerikaanse congres voor de controversiële Amerikaanse aanwezigheid – sommige leden zien een parallel met Vietnam in de beginfase – vertraagd omdat de volksvertegenwoordiging eerst van de regering wil vernemen welke toezeggingen er aan de partijen zijn gedaan – met inbegrip van de mondelinge.

De uitvoering der eerste fase van het akkoord, welke zondag met de aankomst van Egyptische technici in het oliecomplex Ras Sudar aan de Golf van Suez zijn beslag had moeten krijgen, is door deze gebeurtenissen in Washington uitgesteld. Niettemin, zo duidde een Israelische zegsman aan, zijn Israël, Egypte en de Verenigde Staten in grote trekken samen van mening dat het akkoord als zodanig niet in gevaar komt door de slagen die in het congres om de arm houdt. Hij liet doorschemeren dat Egypte en Israël bereid zijn hun zielen in lijdzaamheid te bezitten totdat het congres met de kennelijk door beiden als zekerheid aangenomen goedkeuring afkomst. Hierna zou het akkoord automatisch van kracht kunnen worden. Krachtens het in de militaire sectie van het akkoord overeengekomen tijdschema moet Israël Ras Sudar op 16 november aan de V.N.-vredestroepen overdragen en dienen de verder zuidedelijk gelegen olievelden van Abu Rodeis op 30 november te worden ontruimd.

Kissinger weigert

Minister van Buitenlandse Zaken Kissinger probeerde tevergeefs de leden van de senaatscommissie voor buitenlandse zaken er van te overtuigen, dat zij op de hoogte waren van alle terzake doende Amerikaanse toezeggingen aan Egypte en Israël, welke zijn gedaan tijdens de onderhandelingen over het tussentijdse akkoord.

Hij wilde echter niet voldoen aan de wens dat de regering schriftelijk verzekert, dat de senaat en het Amerikaanse volk de volledige bijzonderheden betreffende alle Amerikaanse verplichtingen zullen vernemen. Ook wilde hij er niet mee instemmen dat de volledige tekst van de overeenkomsten en afspraken wordt gepubliceerd, hoewel de inhoud van de stukken al in de kranten is verschenen Volgens de regering-Ford zou het publiceren van de documenten er meer gewicht aan geven dan de bedoeling is.

Niettemin werd in senaatskringen verwacht dat er begin komende week over de kwestie van de 200 Amerikaanse technici zal worden gestemd, mits er een of ander compromis met minister Kissinger kan worden bereikt. De bewindsman noemde zijn gesprek met de senaatscommissie constructief en vriendschappelijk. Beide partijen zijn er volgens hem van overtuigd dat spoed geboden is. Kissinger dacht dan ook dat er een voor beide partijen bevredigende oplossing zal worden gevonden. Senator Frank Church die aandringt op de volledige publikatie van alle stukken, verklaarde echter dat er nog niet veel bijzonders was bereikt. Vandaag zou minister Kisinger op een openbare bijeenkomst van de commissie verschijnen.

Rijden zonder lezen kán....

MUNSTER – Analfabeten komen in West-Duitsland in aanmerking voor een rijbewijs. Dat heeft een rechtbank in Munster beslist in een kort geding dat een 31-jarige vrouw had aangespannen.

Verkeersborden zijn symbolen die ook door iemand die niet kan lezen kunnen worden begrepen, aldus de rechter. Een gemiste plaatsnaam kan er hoogstens toe leiden dat hij verdwaalt.

Kaffer geen scheldwoor[d]

DURBAN. – Iemand voor kaff[er] uitmaken hoeft niet beledigend [te] zijn. Tot die slotsom komt ee[n] Zuidafrikaanse rechter in een uitvo[e]rige toelichting op zijn uitspraak [in] een proces dat in Zuid-Afrika ve[el] ophef heeft verwerkt. De recht[er] stelde onlangs een afrikaan in he[t] ongelijk, die ruim 2.000 gulden An[t.] smartegeld had geeist omdat ee[n] blanke politieman hem voor kaff[er] had uitgemaakt.

De uitspraak van de rechtban[k] verwerkte grote verontwaardiging on[]der de Afrikanen, en onder progre[s]sieve blanken, die eensgezind va[n] mening zijn dat de Afrikanen he[t] woord kaffer altijd als beledigen[d] hebben ervaren. In zijn toelichti[ng] zegt rechter Rand dat het woo[rd] kaffer tenminste vier betekeniss[en] heeft: iemand die geen moslem is, di[e] niet gelooft in Allah, een raci[ale] aanduiding van een Bantoe, e[en] Afrikaan, een handelsbetekenis, n[a]melijk aandeel in een in Zuid-Afri[ka] geregistreerde maatschappij, een bel[e]diging, door sommige blanken [in] Zuid-Afrika gebruikt tegen een Afr[i]kaan. Als een woord meer dan ee[n] betekenis heeft en door een redelij[k] man zowel als beledigend als nie[t] beledigend kan worden opgev[at] moet uit het bewijsmateriaal blijke[n] welke betekenis is bedoeld, [] bepaalde de rechter.

Engeland bewaart kernafval in glas

LONDEN. – Engeland heeft besloten zijn gevaarlijke kernafval op te slaan door het te versmelten met glas. Dit glasprodukt kan aardbevingen, vuur en wat het belangrijkste is, ook eeuwen regenval weerstaan. Dit staat in het jaarlijkse rapport van het Britse bureau voor atoomenergie (AEA).

Er zal een proeffabriek worden gebouwd met het glassificatieproces te vervolmaken. Dit proces houdt in dat het afval van kernreactors dat vaak gedurende 200 jaar gevaarlijk radio-actief blijft, in vloeibare vorm vermengd wordt met gesmolten glas. De moleculen van de twee stoffen mengen zich met elkaar en stollen tot dikke glazen cilinders, aldus dr Walter Marshall, die lid is van het AEA.

Tot dusver bewaart Engeland zijn kernafval in vloeibare vorm in dubbelwandige stalen vaten die in noord-Engeland zijn opgeslagen. Deze tanks moeten echter voortdurend worden gekoeld, terwijl er reserve-tanks bij de hand moeten worden gehouden met het oog op het gevaar dat er door roestvorming lekken optreden.

De glazen cilinders zullen onder water worden opgeslagen om koel te blijven. Volgens dr Marshall is voor het Britse kernafval in de komende 25 jaar niet meer ruimte nodig dan een zwembad van Olympische afmetingen. Ook al zou een cilinder bij een explosie worden verbrijzeld, dan zou er nog geen gevaar optreden doordat de radio-actieve stof in de glasmoleculen zit opgesloten. Op de lange duur zouden de cilinders wellicht in diepe natuurlijke grotten of op de bodem van de oceanen kunnen worden opgeborgen. Deze mogelijkheid wordt nog onderzocht, aldus het jaarrapport van het AEA.

PAPIA UN, PAPIA DOS
Idi Amin Dada

Ki sorto di Lider, of mihó pregunta ainda, ki sorto di hende Idi Amin Dada, e Presidente di Uganda, tá? Un homber ku ta gobernando un importante pais afrikano, y ku sa bon-bon kon pa mantené su mes na poder, Amin ta hasi deklarashonnan tin biaha, ku ta laga otro lidernan afrikano masha disgustá, mientras ku kada un di su ekspreshonnan inevitablemente tin di antagonisá un ke otro pueblo of nashon. Sin embargo Amin ta asina fuerte na poder ku e ta bandoná Uganda y hasi e viahe largu pa New York, na unda, den e Asamblea General di Nashonnan Uní, den un tiro (diskurso) el a sá di insultá un tras di otro: Israel, Inglaterra y Merka. Pa loke ta Israel el a pidi pa no solamente ekspulsá e pais aki di Nashonnan Uní, sino tambe pa kore ku e hudiwnan for di Israel y duna e territorio ei na e palestinonan.

Absurdo, manera tur hende ta komprendé. Pero Amin ta hasié tog; di kón? Pasobra pa kwantu lokura su deklarashonnan ta kontené den bista di mayoria di hende, tin semper bai un grupo ku ta ser komplasé ku su disparatinan. Den e kaso di Israel, no ta difisil komprendé ku Amin ta buskando simpatia di e paisnan arabe, di ken e ta dependé pa hopi di e yudansa ku e mester pa e bini na e armanan ku e mester pa 1) e mantené su mes na poder, y 2) pa eventualmente e pone na disposishon di e ehercito of geriyeronan ku e lo manda kontra di e gobiernunan blanku di Sur Afrika y Rodesia.

Hopi di e lidernan más moderá di Afrika, ta kontra di mashá hopi kos ku Amin ta hasi, y kontra di mayoria di kosnan ku e ta papia, pero nan tambe tin areanan den kwal nan ta respaldá Amin, y un ta sigur ora e ta sali den plan di gera kontra Sur Afrika y Rodesia, gobiernunan di kwal dos paisnan ta e enemigunan komun di e paisnan otro di Afrika. Amin sá masha bon ku den esei ningun pais di Afrika pretu por lagé na kaya, y ora ku nan kier tumé na malu pa kwalkier di su baina-nan otro, e ta boltu e asuntu y konsentré riba e lucha ei di tur. Ora ku Amin pone blankunan baha kabes p'e, of kargé riba nan skouder pa e yega na un akto, e ta komplasiendo miyones di afrikano ku ta gosa ku e ta humiliá e blankunan, ku pa asina tantu anja a abusá di e afrikanonan.

Por lo tantu, Amin por ser konsiderá pantomina, ridikulo, fantoche pa masha hopi hende, pero, pa bon of pa malu, e homber aki sá mashá bon kiko e ta hasi, y manera un rebista afrikano a rekonosé den un nota editorial: "Afrika no por permiti su mes na ignorá Amin".

Lo por sosodé ku den futuro un of más pais Afrikano disidi na respaldá kwalkier movimiento ugandes anti-Amin, pero hasta kontra di e posibilidat ei, Amin ta preparando su mes: Su militarnan ta bon atendé; su sistema di seguridat interno ta rigoroso y hasta kruel, pero ta a base di esei ku Amin por afford di sali y bai New York (aunke tog no pa más ku algun dia).

Door di a saka e komersiante y teknikonan blanku y hopi no-pretu di su pais, el a pone Uganda den gran difikultad ekonomiko, y pa por salba esei, e mester buska plaka unda tin hopi di esei awendia: den e mundu arabe.

Si un momento Merka no yudé manera e ké, e ta zundra nan kapitalismo, pero mayan si Union Sovietiko of China fayé, no ta importé tampoko pa zundra nan komunismo.

Ku tur e bueltanan ei ku Amin mester hasi, kwantu tempu e lo por mant[ené] su mes na poder?

Esei ta mes unpredictable, ku e cosnan ku e Lider ugandes ta papia.

Te otro siman,

AMILCAR.

Kabouter Knuffel

Ken je Pedro? Dat was een hele domme jongen. Maar nu niet meer hoor, en ik zal je vertellen, hoe dat komt.

Pedro ging wel graag naar school, maar hij was een beetje lui. Als hij sommen moest maken, deed hij er heel lang over, en dan moest hij ze thuis afmaken. Natuurlijk deed hij dat niet, hij speelde veel liever buiten met zijn vriendjes.

Op een avond, vlak voor het slapen gaan, bedacht hij dat hij zijn huiswerk niet afhad. Ik doe het morgen wel, ik zal er vroeg voor opstaan, dacht Pedro. De volgende ochtend, bij het wakker worden greep hij naar zijn rekenblok, en zag, dat alle sommen, die hij had moeten maken, klaar waren.

Hoe kan dat nou, dacht Pedro. Maar hij stond er niet lang bij stil, en huppelde naar school. Alle sommen bleken goed te zijn, maar Pedro vertelde er niet bij, dat hij ze niet zelf gemaakt had. Hij was die dag zó uitgelaten in de klas, dat de juffrouw hem strafwerk mee naar huis gaf. Pedro vond, dat hij dat niet verdiend had, en was van plan niets te maken.

Bij het opstaan bleken al zijn strafwerkregels klaar te zijn. Pedro dacht er maar niet te lang over na, want hij snapte er niets van, maar makkelijk vond hij het wel.

Toen ging hij een plannetje uitwerken. Hij maakte op een middag een tekening, die nog gekleurd moest worden. Hij legde de tekening naast zijn bed, en ging slapen. Toen hij wakker werd, zag hij, dat de tekening keurig netjes afgekleurd was. Diezelfde dag speelde Pedro in de tuin met zijn lievelings-speelgoed, een prachtig vliegtuig. Maar hij deed wat onvoorzichtig en het vliegtuig vloog tegen een boom aan en brak een der vleugels. Pedro was er erg verdrietig door, en viel huilend in slaap.

Midden in de nacht werd hij wakker, omdat hij even naar de badkamer moest. Hij hoorde een vreemd geluid in zijn kamer, en deed gauw het licht aan. Wat denk je: daar zat een kabouter het vliegtuig van Pedro te repareren. „Wie ben jij?" vroeg Pedro verbaasd. „Ik ben kabouter Knuffel." zei het mannetje. „Heb je niet gemerkt, dat ik je altijd help?" „Jazeker," zei Pedro, „en ik vind het erg fijn ook." „Ik zal je je hele leven blijven helpen," zei kabouter Knuffel, „met je huiswerk, je sommen, je strafwerk." „Wacht eens even," zei Pedro, „je bedoelt, dat ik nooit meer iets hoef te leren?" De kabouter zei: „Dat klopt, nooit meer."

Pedro ging op de rand van zijn bed zitten en dacht diep na. Toen zei hij: „Lieve kabouter Knuffel, ik ben blij dat je mij tot nu toe geholpen hebt, maar nu wil ik het toch liever allemaal zelf doen, want door jouw hulp lijk ik knap, maar ik bén het niet." De kabouter glimlachte, en verdween. Sindsdien heeft Pedro hem nooit meer gezien, en sindsdien doet hij erg zijn best op school. Je had zijn rapport eens moeten zien. Zo knap is Pedro nu, van zichzelf.

G.S.
(Aruba)



DEPARTEMENT VAN ONDERWIJS

De Directeur van het Departement van Onderwijs maakt bekend dat in november en december 1975 schriftelijke tentamens in de vakken natuurkunde en scheikunde voor het S.A.L.-examen op H.B.O.-A niveau, klinish-chemische en microbiologische richting zullen worden afgenomen.

Aanmelding voor deze tentamens moet vóór 16 oktober a.s. geschieden op formulieren, die verkrijgbaar zijn op het Departement van Onderwijs, Sta Rosa 48, Curaçao, en op het Departement van Onderwijs, afdeling Aruba p/a Landskantoor Aruba.

De Directeur
P. T. M. SPROCKEL.

OPENBARE VERKOOP

Op dinsdag, 21 oktober 1975, des voormiddags om 10 uur zal ten overstaan van ondergetekende of diens plaatsvervanger te zijnen kantore aan de Kerkstraat 10A, alhier, worden verkocht, krachtens onherroepelijke volmacht ex artikel 1203 van het Burgelijk Wetboek van de Nederlandse Antillen:

het tot 30 maart 1997 lopend recht van erfpacht op een perceel grond ter grootte van 300 m2., gelegen in het Stadsdistrict van Curacao op Mundo Nobo, nader omschreven in rooibrief nummer 23 van 2 februari 1937, met al het daarop gebouwde, plaatselijk bekend als Pierre Legrandstraat 23 en West-Indische Compagniestraat 36 en 36A.

De veilingscondities liggen ter inzage ten kantore van ondergetekende.

dr. J. A. Schiltkamp, notaris.

SPORT

Spannende heren A-klassewedstrijd:

Xaverianen 2 bedwingt Jum's in 3 sets: 15-5, 11-15 en 15-13

JANWE — Het treffen tussen de buurtploegen Xaverianen 2 en Jum's beantwoorde gisteravond aan de verwachtingen en liep uit op een frisse en snelle partij volleyball. Voor een heren A-klassewedstrijd lag het peil van Jum's — Xaverianen bijzonder hoog, iets dat hem misschien lag aan het feit dat beide ploegen elkaars krachten kenden en daarom bij voorbaat al wisten hoe de zaken aangepakt dienden te worden. De zege in deze Suffisantse „derby" ging in drie sets naar Xaverianen: 15-5, 11-15 en 15-13. Het handhaafde zo zijn ongeslagen record in de A-klasse terwijl Jum's nu met twee nederlagen op zijn maag zit. De andere titelpretendent Warwaru boekte. gisteravond in de eerste wedstrijd een regelmatige zege van 15-5, 15-10 op The Royals/Botica '68. Green Socks overwon tenslotte in een duel met weinig hoogtepunten het dameszestal van Xaverianen. De setstanden luidden: 10-15, 15-12, 15-9, 13-15 en 15-6.

Het treffen tussen Jum's en Xaverianen leek in het begin op een makkie uit te lopen voor laatstgenoemde ploeg. Gebruik makend van de Staffelcombinatie en de achterwaartse aanval (C. Lourens) bleek Jum's totaal niet opgewassen tegen Xaverianen, dat een grote beweeglijkheid aan de dag legde. Na een achterstand van 0-3 makkelijk te hebben ingelopen sloeg de ploeg van broeder Henry Kokken zich met veel elan naar een zege van 15-5. Het had eigenlijk 15-4 moeten zijn omdat scorer Martina zich bij de telling vergiste en Jum's een punt meer gaf. Deze fout maakte hij ook in de derde set waar Xaverianen op zijn beurt een punt cadeau kreeg en Jum's zijn voorsprong van 11-9 reduceerd zag tot 13-9. Alvorens het zover kwam werd eerst de tweede set afgewerkt. In deze episode bood Jom's heftiger tegenstand en kon dankzij een surplus aan slagkracht de beter op elkaar ingespeelde Xaverianen een halt toeroepen. Via 7-10, 10-10 behaalde Jum's met 15-11 zijn eerste setzege. Xaverianen liet zich niet van zijn stuk brengen en begon zelfverzekerd aan de derde set waar zij bij het wisselen van speelhelft op een voorsprong van 8-4 stond. Hierna trad een periode va verval in voor Xaverianen; de ploeg van trainer/coach Hubert Koeiman scoorde slechts één punt tegen negen van Jum's (het hadden er tien moeten zijn). De beslissende stoot bleef bij de stand van 13-9 in het voordeel van Jum's evenwel weg; Xaverianen herkreeg zijn vorm bijtijds en maakte alsnog de „15" vol. Als beste spelers in deze wedstrijd zagen wij C. Lourens en R. Flocker van Xaverianen; E. Holder, E. de Leeuw en S. Jansen van Jum's. De competitie wordt zondag op Janwe voortgezet met Audi Stars — Compa Nanzi (h/A; 17.00 uur), Amstel Volley Gents — Hi Spot Volleystars (h/A; 18.30 uur) en Smash — Olympic (d/H; 20.00).

Stevenson (Cuba) wordt geen prof

HAVANNA — De Olympische kampioen boksen in het zwaargewicht, Teofilo Stevenson (Cuba) wordt geen prof. Na het gevecht om het wereldkampioenschap tussen Muhammad Ali en Joe Frazier circuleerden in Manilla hardnekkige geruchten dat Stevenson van de Cubaanse president Fidel Castro toestemming had gekregen om prof te worden.

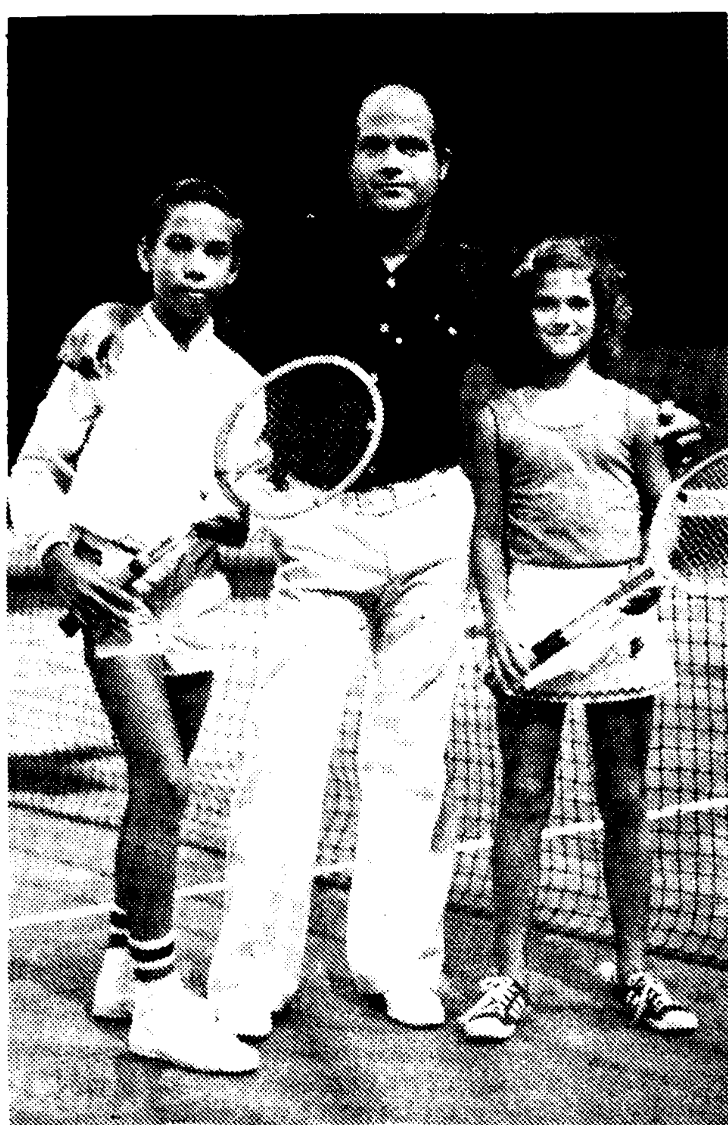
Deze geruchten zijn door Cubaanse sportkringen heftig ontkend. Volgens het Cubaanse persbureau Prensa Latina heeft Stevenson verklaard: De mensen die spreken over een gevecht tussen Ali en mij, zijn dromers. Zo'n gevecht zal nooit plaats vinden en ik heb er meer dan genoeg van om dat steeds te herhalen. Ik heb eenvoudig geen zin in een carriere als prof.

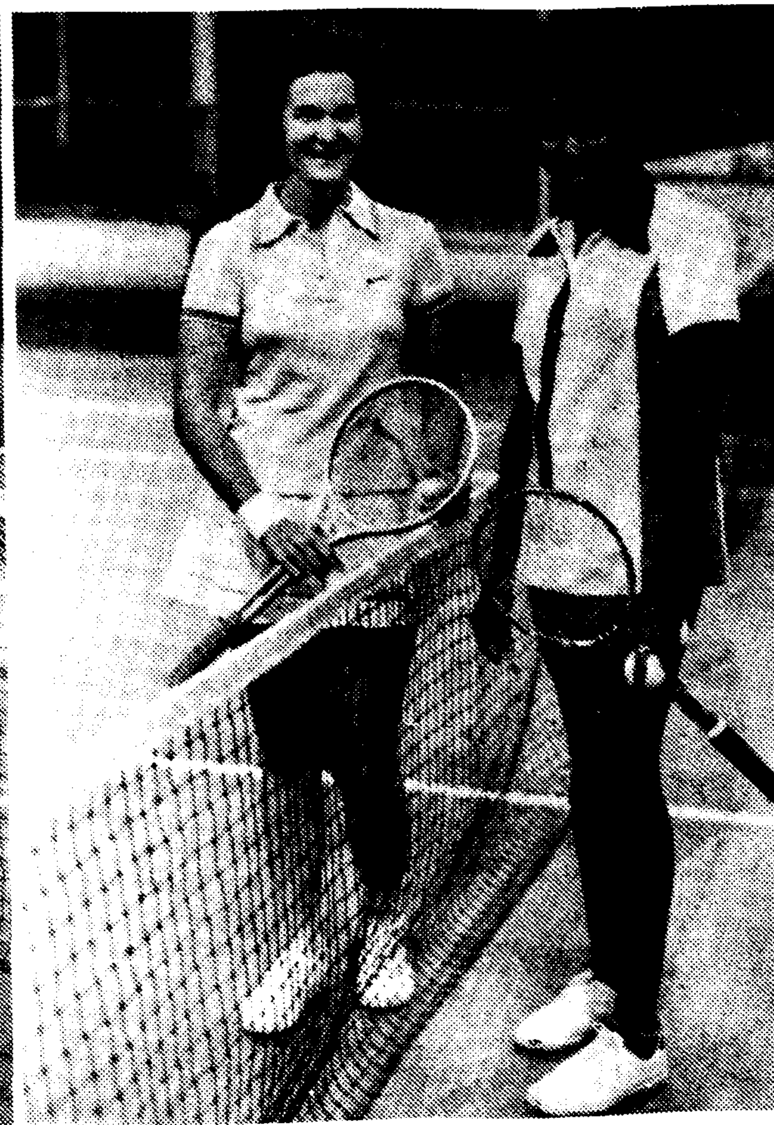
Loting Euro-Cup

ZUERICH — Vrijdag is in Zuerich de loting verricht voor de tweede ronde van de Europese bekertoernooien. De wedstrijden moeten worden gespeeld tussen 22 oktober en 5 november. Ajax speelt in de tweede ronde van het toernooi om de UEFA cup eerst uit tegen het Westduitse Hertha BSC Berlin.

In de tweede ronde van het toernooi om de Europa cup voor bekerwinnaars speelt FC Den Haag eerst thuis tegen het Franse R.C. Lens.

PSV speelt in de tweede ronde van het toernooi om de Europa Cup voor landskampioenen eerst uit tegen het Poolse Ruch Chorzov.





WILLEMSTAD — Ondanks het aflasten van het internationale damestennistoernooi vond gisteravond op Rust & Burgh de "explanation game" plaats tussen de jeugdspelers Gonesh en Thode waar Rudi Plaate met het geven van uitleg en commentaar belast werd. Het duel tussen Amelia Salas (organisator) en Sheila Wiggins (rechts) van Trinidad vond wegens de regen geen doorgang meer. De dames Maria Victoria de Moggio en Isabel Ortiz van Colombia hebben inmiddels hun deelname bevestigd aan dit toernooi dat dinsdag op Aruba van start gaat en in het weekeinde van 10 op 12 oktober te Curaçao besloten wordt.

Marlboro-Felipe II gaat door indien weer niet verslechtert

WILLEMSTAD — De „best of five" serie tussen de baseballkampioenen Marlboro en Felipe II wordt vanavond in het Rifstadion voortgezet. Stadionopzichter Johnny Vrutaal en zijn assistent Poli Martis waren vanmorgen reeds vroeg bezig met het speelklaarmaken van het veld dat vannacht zware neerslag te verwerken kreeg. „Indien de zon de hele dag fel schijnt, en geen regen valt, gaat de wedstrijd vanavond gewoon door," was het commentaar van Johnny.

Naar verluid zullen als „starting pitchers" in de derde wedstrijd optreden Victor Albus van Marlboro en Emile Maduro van Felipe II. Zondag staan Eli Kock en Antonio Keller op de werperspiaat. De vierde wedstrijd wordt zondagmorgen gehouden terwijl een eventuele vijfde „gesceduled" is voor zondagmiddag. Zowel voor de wedstrijd van vanavond als zondagmorgen zijn alle kaarten uitverkocht.

Ceulemans wk driebanden

LA PAZ — De Belg Raymond Ceulemans is in La Paz (Bolivia) wereldkampioen driebanden geworden Rini van Bracht (Nederland) eindigde als tweede met 19 punten uit 11 partijen. Ceulemans verzamelde 20 punten. Hij had in de voorlaatste ronde verloren van de Japanner Kobavashi. Ceulemans maakte tegen Van Bracht de 60 caramboles in 38 beurten (gemiddelde 1.578) Zijn hoogste serie was 15. Van Bracht bleef op 33 steken (gemiddelde 0.868).

8e Zeilregatta

1) REGLEMENTEN: Voor de Sterns, Sunfishes, Scorpions, Lasers en Kajuitjachten zullen de wedstrijden gezeild worden onder de REGLEMENTEN van de I.Y.R.U. (Handboekje K.N.W.V. 1973 deel II.

Door het speciale karakter van de wedstrijd van de vissersvaartuigen is het handhaven van bovengenoemde reglementen moeilijk uitvoerbaar. Het wedstrijdcomité vertrouwt, dat deze wedstrijden sportief gezeild zullen worden.

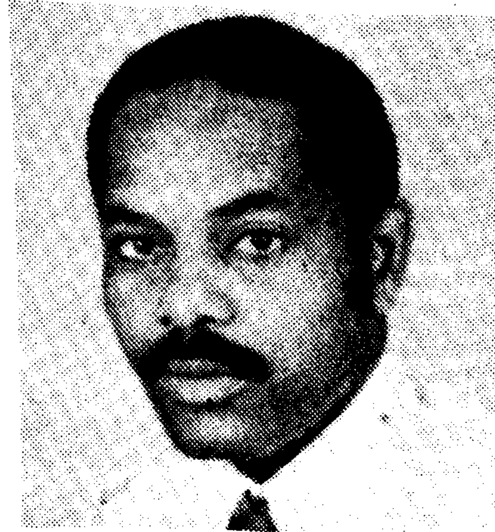
a) Voor Sterns, Sunfishes, Scorpions en Lasers geldt: De 720° straf overeenkomstig art. 68 sub en 7 en Aanhangsel 3 zal van toepassing zijn in plaats van uitsluiting voor een overtreding van de voorschriften van Deel IV en artikel 67 sub 1 van het Handboekje.

b) Voor Kajuitjachten geldt: De percentage straf overeenkomstig art. 68 sub 7 en Aanhangsel 3 zal van toepassing zijn in plaats van uitsluiting voor een overtreding van de voorschriften van Deel IV en artikel 67 sub q van het Handboekje.

Informaties over Bonaire regatta

Voor verdere informatie over de Bonaire zeilregatta kunt U zich wenden tot het Toeristen Bureau bij de heer N. Tromp, tel.: 8322/8649. Op Curacao bij de heer H. Dreijer, tel.: 9—4565 (h) of 9—2031 (k). Op Aruba bij de heer E. Kervel, tel.: 2690 (h) of 1492/1493 (k).

School Gougon naar Japan

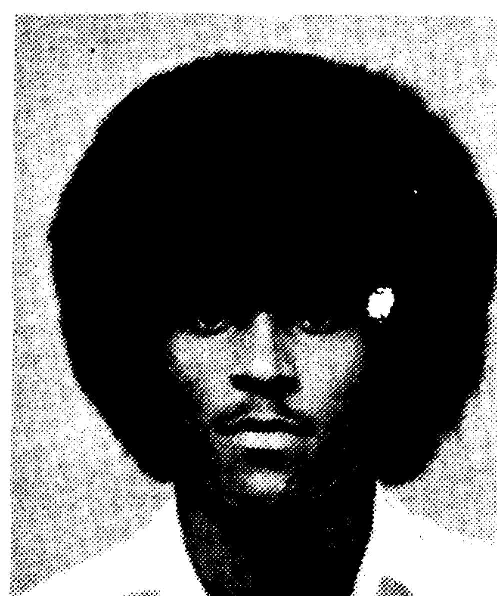


HENRY GOUGON

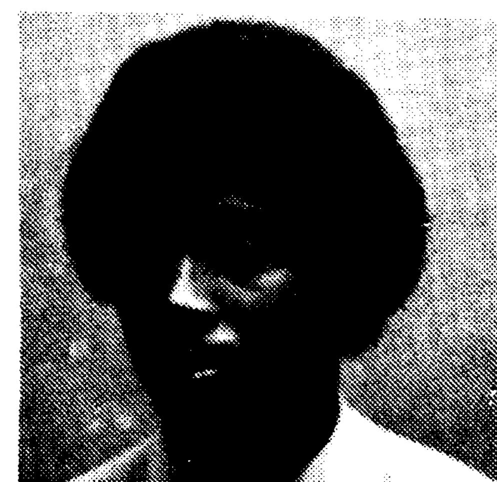


ECLID LANDSMARK

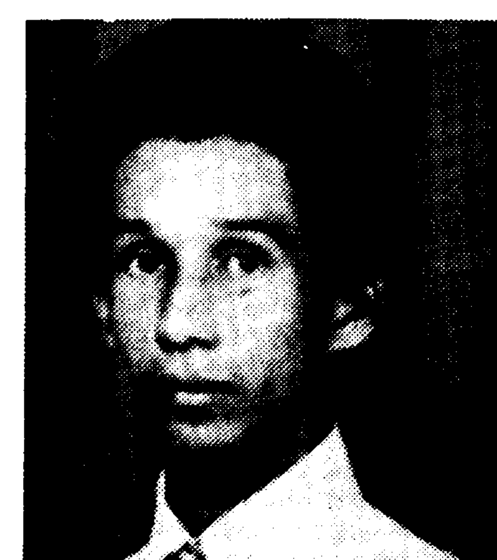
WILLEMSTAD — De Kyo Kushinkai-school van Henry Gougon is uitgenodigd voor deelname aan een karate-toernooi in Japan waaraan 32 landen deelnemen. Het toernooi wordt op 1 en 2 november gehouden in Tokio, en gesponsord door de Japanse regering en Japan Airlines. Elk deelnemende land krijgt vrije passages (vanaf New York) voor vijf personen en gratis verblijf. Behalve Kyo Kushinkai instructeur Henry Gougon maken van Curacao de reis mee Eclid Landsmark (zwarte band), Hilcias Barrientos (bruin), Roy Cabenda (zwart) en Dudley Josepa (bruin). Over het a.s. toernooi in Japan komen wij nog uitgebreid terug.



HILCIAS BARRIENTOS



DUDLEY JOSEPA



ROY CABENDA

Voetbalvoorbeschouwing

DEN HAAG. — Feyenoord en PSV krijgen dit weekeinde de gelegenheid zich te herstellen van het zwakke optreden van het afgelopen weekeinde. De Rotterdammers ontvangen in De Kuip het debuterende Eindhoven, dat het tot nu toe niet slecht doet (zes punten uit evenveel wedstrijden), maar toch weinig hoop mag koesteren een puntje te kunnen veroveren. Fevenoord kan een goed resultaat best gebruiken, want na de gelijke spelen in de competitie en het dubbele verlies tegen Ipswich Town in het toernooi om de UEFA-beker is de stemming in Rotterdam gedaald tot onder het nulpunt.

Landskampioen PSV krijgt zaterdag bezoek van hekkesluiter Excelsior, dat nog niet verderkwam dan een productie van twee doelpunten. Draait de Eindhovense aanvalsmachine zo als afgelopen woensdag tegen Linfield, dan ligt er een royale PSV-zege in het verschiet.

Ajax, dat in het Europa-Cup gebeuren behoorlijk uitpakte tegen Glentoran, zal het bij AZ67 in Alkmaar niet gemakkelijk krijgen. De ploeg van traineer Joop Brand draait nog niet optimaal, maar een gelijkspel in de Alkmaarse Hout hoort zeker tot de mogelijkheden. FC Twente, dat mede dank zij de misstap van Feyenoord samen met de Rotterdammers de eerste plaats op de ranglijst deelt, gaat op bezoek bij FC Amsterdam. De lieverdjes van Pim van de Meent zijn nog niet tot grootse daden gekomen, maar zijn in het Olympisch Stadion nog ongeslagen.

Sparta, dat afgelopen zaterdag verraste met een overwinning op PSV, gaat naar De Graafschap toe. De Doetinchemmers spelen tot nu toe erg wisselvallig. Bereikt de Rotterdamse ploeg echter het peil van jongstleden zaterdag, dan zit er zeker een winstpuntje in.

De tweede debutant in de eredivisie, NEC, krijgt bezoek van NAC, dat zondag tegen FC Den Haag de eerste zege van het seizoen binnenhaalde. Het is echter de vraag of de Bredanaars die stijgende lijn kunnen voortzetten. Lukt dat, dan zou er in De Goffert weleens een gelijkspel in kunnen zitten. FC Utrecht wacht nog altijd op de eerste overwinning. Misschien wordt Telstar het eerste slachtoffer. Trainer Jan Rab van Utrecht kent de Velsense ploeg erg goed. Tenslotte had hij twee seizoenen geleden nog de technische leiding bij Telstar.

De laatste twee wedstrijden gaan tussen ploegen uit de onderste regionen van de ranglijst. En dat is vooral van Roda JC - FC Den Haag opvallend. Roda-JC behoorde het afgelopen seizoen tot de sub-top, maar kon die hoge notering in de nieuwe jaargang nog niet waarmaken. Go Ahead Eagles - MVV, tenslotte, lijkt een typische wedstrijd voor een gelijkspel. Al moet worden vermeld, dat de Deventer ploeg vorige week zaterdag in Nijmegen erg knap speelde en met het gelijkspel van 3-3 tegen NEC eigenlijk iets te weinig kreeg.

Curaçaose tafeltenniskampioenschappen

Frank Mathilda en Kenneth Pieters kampioenen dubbel

WILLEMSTAD — Op de voorlaatste avond van de "Open Curaçaose kampioenschappen" georganiseerd door de Curacaosse Tafeltennis Bond werden wedstrijden om de herendubbeltitel verspeeld in Buurtcentrum Brievengat. Daar er slechts in één klasse gespeeld werd, moesten B-klassers die ook in dubbelspelen wilden uitkomen, zich storten in een open confrontatie met de A-klassers. Naar we van een bestuurslid van de C.T.T.B. vernamen werd dit initiatief genomen opdat in de toekomst in slechts één klasse gespeeld zal worden. Dit stelt de B-klassers in de gelegenheid om ook eens tegen hoger geklasificeerde spelers uit te komen.

De spelers van Hubentud'70 die tijdens de wedstrijden om de titel in de B-klasse een hoop furore maakten, lieten zich door het systeem niet afschrikken en bonden moedig de strijd aan tegen de A-klasse-spelers. Geheel kansloos waren ze ook niet omdat het dubbel gevormd door de gebroeders Raymond en Humphrey Sophia gisteravond alweer voor de nodige sensatie zorgdroegen door het dubbel bestaande uit Oscar v.d. Biest en Onny Wong in de eerste game het vuur aan de schenen legden. Onny en Oscar wisten op een bepaalde ogenblik niet meer wat hun eigenlijk overkwamen, toen de gebroeders een voorsprong namen en die niet meer uit handen wilden geven. Zeer spannend werd het duel toen de score gelijk werd en er vervolgens beurtelings gescoord werd. Pas bij de stand 27-25 mochten Oscar en Onny zich winnaars noemen van de eerste game. Een beetje ontmoedigd door het op het laatste ogenblik uit handen geven van de zege, gingen de gebroeders Sophia in de tweede game weer aan de slag. Uitstekend spel werd er door hun geleverd maar de ervaring ging op het eind een hartig woordje meespreken en met 21-16 werden ze in de tweede game verslagen. Ook het dubbel gevormd door R. Hernandez en K. Sophia deed het niet slecht, maar ze waren in feite niet opgewassen tegen het koppel bestaande uit de Stens/Coca Cola spelers Franklin Mathilda en Kenneth Pieters die met 21-14 en 21-12 deze wedstrijd wonnen.

Het verliezen tegen Mathilda/Pieters bleek op het einde van de avond helemaal geen schande voor de jeugdige spelers van Hubentud'70. daar Mathilda en Pieters in de halve finale oppermachtig bleken te zijn voor de twee andere semi-finalisten nl. Oscar v.d. Biest/Onny Wong en het dubbel van de gebroeders Edson en Luthson Isenia. Beide Stensspelers verkeerden in uitstekende vorm en gaven hun tegenstanders geen schijn van kans. Eerst werd het dubbel van E. Isenia/Isenia/L. met 21-17/21-14 verslagen waarna O.v.d. Biest en Onny Wong, met 21-19 en 21-13 aan de kant werden getikt. Na deze overwinning mochten Franklin Mathilda en Kenneth Pieters zich zonder verlies van één game dubbelkampioen van Curaçao noemen.

Bijzonder spannend werd ook de strijd om de tweede plaats tussen de dubbels E. Isenia/L. Isenia en O. v.d. Biest en Onny Wong. De eerste game ging met 25-23 naar de gebroeders Isenia terwijl v.d. Biest/Wong de tweede met dezelfde cijfers wonnen. In de derde game wisten v.d. Biest en Wong een achterstand in te lopen en met 21-17 de tweede plaats voor zich op te eisen.

A.s. maandag hebben deze kampioenschappen hun hoogtepunt bereikt, wanneer de titels om de heren en damesenkel verspeeld zullen worden. De finale bij de heren gaat tussen de 17-jarige Luthson Isenia en good old Onny Wong. Het wordt zonder twijfel een zeer spannende finale daar Luthson een sterk aanvallende speler is terwijl Onny Wong een van de beste verdedigers is. Bij de dames zal de strijd om de titel gaan tussen titelverdedigster Maggi Sprock en Lilian Koridon die al twee titels in de wacht heeft gesleept, nl. Dames dubbel en mixed-dubbel. Voor deze finale vindt er een demonstratie-partij tussen de twee finalisten in de B-klasse, de gebroeders Raymond en Humphrey Sophia plaats.

Honden-show in Hoffie Del

WILLEMSTAD — In Hoffie Del wordt morgen — zondag — Dierendag gevierd met een grote hondenshow. Tot tien uur 's morgens kan men zijn hond laten inschrijven voor deelname. Uiteraard mag de hond niet ziek zijn. De deelnemende honden wachten verschillende verrassingen zoals hondevoer, eetbakjes enz. Voor niet-hondenbezitters is deze dag ook interessant, zo wordt door de organisatoren verzekerd. Zo wordt er een demonstratie gegeven met drie politiehonden: twee van de German shepherd dogclub en één door de groep van de heer Torres. Voor het eerst in de hondse geschiedenis van Curacao zal er een hond door een brandend wiel springen. Voor de deelnemende honden aan de verzorgingswedstrijd zijn talrijke prijzen beschikbaar gesteld zoals bekers.

Boksen vanavond op Bonaire gaat niet door

KRALENDIJK — De voor vanavond aangekondigde bokswedstrijden op Bonaire gaan niet door. Zij zouden worden gehouden in het Kralendijk-stadion. De reden waarom het programma niet afgewerkt kan worden, is niet bekend.

Uitslag wedstrijd voor Dierendag

WILLEMSTAD — De uitslag van de opstel- en tekenwedstrijd, welke georganiseerd werd door de Dierenbescherming van Curacao en de Stinapa en waarvoor grote belangstelling bestond, is als volgt: opstelwedstrijd: eerste prijs Anna van Leeuwen, (Titanstraat). tweede prijs: Randolph Luisa (Rooi Santoe), en Afke Verhagen (Charles Debrotweg), derde prijs: Nico Berger (Margrietlaan), Meriel Kelleman (Normandie) en Rene Hoetjes (Rheastraat), vierde prijs: J. Garmers (Granaatappelweg), Paula Lim (Orionweg), Jacqueline Bazoer (Klein Santha Martha), Wilma Schoapfer (Noord Zapateer), Aileen Windster (Zuid Bonam) en Gildegard Wawoe (Gato) en vijfde prijs: Mylene Luisa (Rooi Santoe), Helen Blankers (Stenen Koraal), Nathaly Luisa (Rooi Santoe), Annelore Hollander (Marnixschool) en zesde prijs: A. Thomas (Milonweg) en troostprijs Cheryl Leito (Appeldamweg). Voor de tekenwedstrijd luidt de uitslag: groep vijftien jaar en ouder: 1. Connie Meyer, 2. Alex Borger, 3. Sandra Groeneveld en 4. V. Cepedo; voor twaalf tot vijftien jaar: 1. Erik Meyer, Melissa Cicilia, 2. Douwe Bredero, 4. Lily van Leeuwen, 5. Julia Cannegieter, 6. Sherrilonella Albers, 7. Ephraim Macarius en 8. Jeanine Ogena; voor negen tot twaalf jaar: 1. Grarison Francisco, 2. Jose Antersijn, 3. Meredith Leer, 4. Anja van Bergen, 5. Lucien de Freitas, 6. Jehaira Zimmerman, 7. Robert Martina, 8. Orietta Merkies en 9. Ruthsela Hanse; voor zes tot negen jaar: 1. Mark de Rond, 2. Paul Goossens, 3. David Isenia 4. Raglen Martiszoon, 5. Celeste Cardoze en 6. Amber Landvreugd voor kinderen tot zes jaar: 1. Eric de Vries, 2. Noraima Winklaar, 3. Lisbeth Mebus, 4. Silvio Rademaker, 5. Lisette Velder en 6. Natasia Schoop.

Plannen van CCC-muziekakademie:

Oprichting harmonieorkest, drumband, blokfluitensemble

WILLEMSTAD — In het nieuwe schooljaar van de Muziekakademie zullen, naast de bestaande lessen, enkele nieuwe lessen worden ingevoerd. Op donderdagmiddag van 3-4 uur zal het blokfluitensemble onder leiding van de heer Van der Mullen repeteren. Bespelers van sopraan-, alt-, tenor en basblokfluit zijn van harte welkom. Voor leerlingen van de Muziekakademie is dit lesuur gratis.

Bij voldoende belangstelling zal in januari een harmonieorkest worden opgericht. In het orkest kunnen onder anderen worden geplaatst: fluitisten, hoboïsten, klarinettisten, fagotisten, trompettisten. Ook dit lesuur is gratis voor leerlingen van de Muziekakademie. Men kunt zich nu reeds bij de administratie opgeven.

Voor jongelui die graag slagwerk bespelen zal in januari een drumband worden opgericht. Instrumenten kunnen worden besteld bij de muziekhandel. De levertijd is drie maanden; tijdig bestellen is dus wel aan te bevelen.

De heer Van den Branden heeft de kennis van muziektekens is vereist. De vereiste kennis kan men opdoen in de lessen muzikale vorming. De lessen voor drumband zijn gratis voor leerlingen van de Muziekakademie.

Om guitaristen, accordeonisten, bespelers van mandoline en banjo in de gelegenheid te stellen samen muziek te maken, zal voor belangstellenden een samenspelgroep worden gevormd. Zodra er voldoende aanmeldingen zijn, zullen wij met dit ensemble beginnen.

In oktober wordt een koor voor volwassenen opgericht. Koordirigent is de heer Dunker. In het koor kunnen sopranen, alten, tenoren en bassen worden geplaatst de repetities worden in de avonduren gehouden.

De koorklas voor kinderen van 7 tot 13 jaar, repeteert op donderdag en vrijdag van 3 tot 4 uur onder leiding van de heer Provence. Op donderdagavond van 6 tot 7 uur wordt gerepeteerd voor 14 jarigen en ouder. Welke jongemannen komen de gelederen versterken? De Orffklas, eveneens onder leiding van de heer Provence repeteert op vrijdag van 4 tot 5 uur. In de jazz-improvisatiegroep kunnen gevorderde pianisten, slagwerkers, guitaristen en blasers worden geplaatst. Aldus een ontvangen communiqué.

Twaalf nieuwe beleggingsmaatschappijen

WILLEMSTAD. — Als bijvoegsel van de Curaçaose courant van 26 september zijn de statuten verschenen van twaalf op Curaçao bij het notariskantoor van dr J.A. Schiltkamp opgerichte beleggingsmaatschappijen. Door NV Antilliaanse beheersmaatschappij Amaco, tevens belast met de directie werden opgericht: met zestigduizend dollar als kapitaal, in aandelen van één dollar, waarvan twaalfduizend geplaatst en vol te storten: Dixie Castle nv Redstone properties nv en Societe d'investissement Antilliaire nv; met een kapitaal van tienduizend dollar: Zebra nv (aandelen honderd dollar, twintig geplaatst en vol te storten) en Credit Caribe nv (aandelen: één dollar, tweeduizend geplaatst en vol te storten) en tenslotte: Triangular round international nv (2.150.000 Belgische franken, aandelen: één frank, 130 duizend geplaatst).

Door NV Macor en Corporate trust werden opgericht Belmotronics holdings nv (tien mille, aandelen: tien gulden, tweehonderd geplaatst en vol te storten; directie: Corp. trust nv). Luna corporation nv (vijftigduizend dollar, aandelen: honderd dollar, honderd geplaatst en vol te storten; directie: Corp. trust nv) en Laatam nv (zestigduizend dollar, aandelen: honderd dollar, 120 geplaatst en vol te storten, directie: NV Macor). Door de Trustmij van de ABN (Cur.) nv werden opgericht: Aros nv en Valuta international nv (honderdduizend dollar, aandelen: duizend dollar, geheel geplaatst en vol te storten; directie: Trustmij nv ABN nv en Eugene I. Meyers uit Engeland, James N. Cook uit Frankrijk, Gerald I. Ritthaler uit V.S. en Robert L. Jones, ook uit V.S.). Tenslotte werd er opgericht: CBS financial companies nv (door mr Pieter L. de Haseth en mr Gerrit Swart, zestigduizend dollar, aandelen: één dollar; van 51 duizend A-aandelen 10.800 en van zesduizend B-aandelen twaalfhonderd geplaatst en vol te storten; directie: mr G. Swart).

De statuten zijn veranderd van Interdel development corporation nv (tienduizend dollar, aandelen een dollar, geheel geplaatst) en Jarre investments nv (één ton, aandelen: een gulden, 25 duizend geplaatst).

Contactmorgen CCVV

WILLEMSTAD — Het bestuur van de CCVV organiseert op donderdag 16 oktober te Brakkeput MeiMei een contactochtend. Dan worden de nieuwe leden verwelkomd terwijl de heer H. van der Eem een korte uiteenzetting zal geven over het complex op Brakkeput. Er zal ook een demonstratie worden gegeven van vloerbedekkingen. Zo bericht het Shell-orgaan Nos Isla.

Aan Amstel-flessen, dozen;

Jaarlijks tienduizenden guldens breek schade

WILLEMSTAD — Als gevolg van het breken van de flessen en het kapot gaan van de kartonnen dozen wordt jaarlijks bij de Amstel brouwerij een verlies van tienduizenden guldens geleden. Zo blijkt uit het personeelsorgaan Nos Serbeseria van de Antilliaanse brouwerij. Over de laatste vier jaar geeft dit blad de volgende cijfers van de directe verliezen als gevolg van dit soort schade, in welke bedragen de aankoop van nieuw materiaal niet is opgesloten. Om de daaraan verbonden onkosten te beschermen moet men, aldus het personeelsblad, de nu te noemen bedragen met drie vermenigvuldigen: in 1971 gingen er 366.852 flessen kapot en 41.445 kartonnen dozen; oftewel voor ruim dertigduizend gulden; in 1972: 527.111 flessen en 70.691 kartonnen dozen; schade ruim 47 duizend gulden; in 1973: 917.511 flessen en 94.167 kartonnen dozen; schade: ruim 74 mille en 1974: 782.481 flessen en 96.888 kartonnen dozen; schade ruim 68 mille. Nos Serbeseria tekent hierbij aan, dat de kartonnen dozen over het algemeen verminkt terugkomen van de consumenten; een groot deel van de flessen gaat in de machines van de brouwerij zelf kapot — deze machines worden daarom jaarlijks geheel gereviseerd; een deel ervan gaat bij ongelukjes kapot en als gevolg van onvoorzichtigheid. Op het personeel en op de distributeurs wordt door Nos Serbeseria een dringend beroep gedaan zo voorzichtig mogelijk met het materiaal om te springen; dit moet niet alleen op het fabrieksterrein gebeuren maar ook bij de consumenten.



Filatelie in a nutshell (19)

Bij het overzicht van de uit historisch- en/of architectonisch oogpunt bekende gebouwen op Nederlandse postzegels heb ik tot nu toe één zegel overgeslagen. Daar gaan we nu eens naar kijken. Op 29 juni 1971 gaven de Nederlandse Posterijen ter gelegenheid van de 60-ste verjaardag van Z.K.H. Prins Bernhard een viertal zegels uit ter benadrukking van de veelzijdige aktiviteiten van deze nationaal en internationaal befaamde persoonlijkheid. Op de hoogste waarde en tegelijk enigste toeslagzegel van deze serie, de 45+20 cent, tonen de Posterijen een fragment van de Boeddhistische tempel Boroboedoer, gelegen in de Kedoevlakte op het eiland Java in Indonesië. Deze tempel of tjandi komt ook voor op de Nederlands Oost Indische Jeugdzorgzegel van 15+5 cent van 1 december 1930. De republiek Indonesië bracht in 1961 van wege "The Orient Year" een toeristische serie van 10 postzegels en 4 souvenirsheets op de markt, waarbij op de zegel van 3 roepiah en op het vierde bloc eveneens de Boroboedoer te zien is. In 1968 kwam Indonesië nogmaals met een strip van 3 zegels en 1 souvenirsheet met betrekking tot de Boroboedoer voor de dag, ditmaal met het doel gelden te verzamelen voor een broodnodige restauratie van deze van grote cultuurhistorische waarde zijnde tempel. In dit licht moet men, naast de prinselijke verjaardag ook de Nederlandse steun van de bovenvermelde toeslagzegel uit 1971 zien, waarvan niet minder dan 1.116.872 exemplaren verkocht werden.

De bouwjaren van de Boroboedoer zijn niet meer met zekerheid te achterhalen. Er is een aantal deskundigen, die de stichting wil situeren tussen de jaren 760 en 800, maar andere experts hellen over naar een later tijdstip, omstreeks 900, toen het welvarende rijk van de Sjailendra-koningen over de benodigde financiën voor zo'n monumentaal bouwwerk kon beschikken. Ook over de vraag wie de tempel gebouwd heeft lopen de meningen uiteen. Het kan gebeurd zijn door de Javanen, door Hindoe-kolonisten of door beide groepen gezamenlijk. Om het trio van meningsverschillen vol te maken driemaal is nu eenmaal scheepsrecht, kan ik u ook nog vertellen, dat de geleerden het met elkaar grondig oneens zijn over de oorspronkelijke bedoeling van de tempel! Echter eerst iets over de gevolgde architectuur.

De Boroboedoer is in thoepa of stoepa-vorm op een heuvel gebouwd en bestaat uit 9 terrassen, waarvan de onderste zes eigenlijk een vierkantige en de drie bovenste een ronde platte grond hebben. Door allerlei inspringingen in de buitenzijde van de drie eerste terrassen 36-hoekig geworden en de vierde gaanderij 24-hoekig! De vierkantige terrassen zijn van onder tot boven versierd met allerlei gebeeldhouwde taferelen uit het leven van Boeddha zelf en uit dat van zijn volgelingen. De drie ronde terrassen bevatten in stoepa's respectievelijk 32, 24 en 16 Boeddha-beelden, terwijl in het midden van het bovenste terras eens een hoofdbeeld gestaan zou hebben. Ik schrijf „zou" want dat is de mening van degenen, die het in de hoofdstoepa aangetroffen, onafgewerkte beeld niet als het origineel beschouwen. Volgens een andere groep geleerden moet men in de bas-reliëfs van de gaanderijen een soort climax ontwaren, die de mediterende monniken langzamerhand ophief uit de sfeer van het banale, dagelijkse leven naar hogere idealen. Uit deze theorie zou dan weer volgen, dat het in de hoofdstoepa aangetroffen beeld wel origineel is!

In 1885 ontdekte men, dat de Boroboedoer een zogenaamde bedolven voet had. Ook over de betekenis daarvan lopen de meningen weer uiteen! Volgens de ontdekker IJzerman moesten deze ook nu nog aan het oog onttrokken reliëfs bedolven worden, omdat de tempel reeds tijdens de bouw verzakkingsverschijnselen vertoonde en een versteviging van de basis noodzakelijk was. Neen, beweert W.F. Stutterheim in zijn in 1929 verschenen boek over de naam, vorm en betekenis van de Boroboedoer, er zijn in deze tjandi drie „sferen" te onderscheiden. De begraven reliëfs ziet hij als „de sfeer van de zinnelijke begeerten", taferelen, die door de Boeddhistische monniken niet gezien mochten worden! De grondvierkante vierkante terrassen zijn dan "de sfeer van de vorm", waarbij de bas-reliëfs hulpmiddelen zijn ten dienste van de mediterende Boeddha-volgeling voor het bereiken van „de sfeer van het vormloze", die de monnik via de open terrassen inleidde in de eeuwige rust van het Nirwana of hoogste zaligheid. De lezer zal het mij wel vergeven, dat ik er verder het zwijgen toe doe over de leer van het Boeddhisme. Ik voel me een beetje te veel op glad ijs! Wel nog enkele gegevens over de persoon van Boeddha zelf, wiens historisch bestaan ook lange tijd een twistappel is geweest. Tegenwoordig twijfelt men er niet meer aan, maar evenzeer is men er van overtuigd dat zijn levensgeschiedenis nog heel wat mythologische en legendarische trekken vertoont. Volgens de geschiedkundigen is Boeddha, wat De Ontwaakte betekent, geboren in Kapilawastoe, een stad in Nepal. Volgens sommigen leefde hij van 556 tot 486 en volgens anderen van 456 tot 386 vóór Christus.

Vast staat hieromtrent alleen, dat hij op 70-jarige leeftijd overleed. Hij werd door zijn vader Sjoeddhodana die tot de beter gesitueerden in Nepal behoorde, in weelde opgevoed, nadat zijn moeder Maja kort na zijn geboorte stierf. Boeddha huwde op vrij jonge leeftijd en zijn echtgenote schonk het leven aan een zoon, Rahoela genaamd. Volgens een legende zou een ontmoeting met een grijsaard, een lichamelijk gebrekkige, een dode en een monnik geleid hebben tot Boeddha's overgang naar wat later genoemd zou worden het leer van het Boeddhisme. Op 29-jarige leeftijd verliet Boeddha huis en gezin en trok zich in de eenzaamheid terug om door overwegingen en een boetvaardig leven een uitweg te zoeken in de leer van de kringloop van de wedergeboorten. Zijn eenzaam zoeken liep op een ontgoocheling uit. Overstappend op het probleem van lijden en verlossing meende hij reeds na korte tijd de weg te zien, die voert naar de eeuwige rust van het Nirwana. Hij trok naar de stad Benares in India en verkondigde daar zijn leer. Veertig jaren lang predikte hij, discussieerde hij onvermoeid met zijn tegenstanders en onderwees hij zijn volgelingen. Zoals reeds vermeld, overleed hij op 70-jarige leeftijd te Koesinara, het tegenwoordige Koesjinar. Zijn stoffelijk overschot werd gecremeerd en de as in één of meerdere urnen begraven. Er zijn bepaalde aanwijzingen, dat de inhoud van de in 1898 bij Piprawa gevonden urn met as, in overeenstemming met de er op aangebrachte inscriptie, inderdaad van Boeddha afkomstig is.

Tot de volgende week, wanneer we naar aanleiding van de A.N.V.V.-serie uit 1932 een kijkje gaan nemen bij de op de Nederlandse postzegels voorkomende bruggen. So long!

.M. ARVIS



LIMA. — In de Peruviaanse hoofdstad zijn vertegenwoordigers van 22 landen uit Latijns-Amerika en het Caribisch gebied bijeengekomen om een organisatie op te richten van suiker-exporterende landen. Peru is er voorstander van dat de organisatie tot de gehele wereld wordt uitgebreid.

*****

CARACAS. — De Venezolaanse president Carlos Andres Pérez heeft telegrafisch zijn gelukwensen aangeboden aan de OPEC-landen, die een rechtvaardige prijsaanpassing hebben weten te bewerkstelligen van de olie. Ondanks de druk van buitenaf om dit niet te doen. CAP prijst in het telegram de eenheid in de OPEC en de getoonde solidariteit.

*****

BUENOS AIRES. — De Argentijnse senaat heeft het ontslagverzoek aanvaard van Carlos Evans als eerste vice-voorzitter van de senaat. Hiermee is weer een aanhanger van de indertijd afgezette Jose López Rega, ex-particulier secretaris van presidente Maria Estela en ex-minister van Sociaal welzijn, van het toneel verdwenen. Sinds zijn val is er van López Rega niet veel meer vernomen. Hij was bijna de oorzaak van een algemene staking geweest.

*****

SAN JOSE. — Costa Rica is voorgesteld door de deskundigen als zetel voor de Caribische scheepvaartmaatschappij, een multinational waarin Latijnsamerikaanse en Caribische landen samenwerken. Een van de doorslaggevende redenen was het voordeel van de Costarikeinse wetgeving.

*****

SANTO DOMINGO. — De drie vakbonden van beroepschauffeurs in de Dominicaanse Republiek hebben zich verenigd om zich voor te bereiden op eventuele acties voor het geval de benzineprijzen weer omhoog gaan. Dit gebeurde nadat de OPEC besloten had de prijs van ruwe olie met tien procent te verhogen. Onder meer zullen de bustarieven moeten worden aangepast meent men.

*****

CALI. — Een kapitein van de Colombiaanse geheime dienst krijgt talrijke schriftelijke en telefonische bedreigingen. Een onderzoek heeft aangetoond dat deze afkomstig zijn uit de onderwereld van drughandelaars. De kapitein is een van de meest doortastende onderzoekers op het gebied van de bestrijding van de handel in cocaïne en marihuana.

*****

SANTIAGO DE CHILE. — Chili heeft aangeboden gastheer te zijn voor de volgende jaar te houden algemene vergadering van de OAS. Rekening wordt gehouden met de mogelijkheid, dat dit de nodige problemen zal verwekken als het aanbod aanvaard wordt.

*****

GUATEMALA-STAD. — Guatemale respecteert de Spaanse souvereiniteit, zo heeft de PR-secretaris van het presidentiële paleis verklaard naar aanleiding van de vraag of zijn land ook reageert op de executie van de vijf gevangenen in Spanje. Spanje heeft gebruik gemaakt van zijn souvereine rechten en daar wil ons land zich niet in mengen, aldus de reactie.

***

BOGOTA. — De Colombiaanse strijdkrachten hebben gezamenlijk een beroep gedaan op de regering om de persvrijheid onverkort te beschermen, maar aangedrongen op een pers, welke twoordelijk te werk gaat. Het is v et eerst sinds lange tijd, aldus EFE, het Colombiaanse leger zich ken tegen de pers wil keren. De legercommandanten klagen er namelijk over, dat er kranten zijn, die de goede naam van het leger aantasten. Er circuleert ook een verklaring van een clandestiene organisatie waarachter 189 officieren en onder-officieren zouden staan, die oproepen tot een staatsgreep om een militair bewind te vestigen in Colombia.

***

BUENOS AIRES. — De Argentijnse luchtvaartmaatschappij AA bevindt zich in een ernstige economische crisis. Deze is voor een deel het gevolg van de talrijke arbeidsconflicten waarmee de AA zich geconfronteerd ziet. Zo kon dezer dagen een officiële economische missie Argentinië niet verlaten om naar het Internationaal monetair fonds te gaan voor besprekingen. Volgens een Argentijns dagblad verliest AA door deze staking dagelijks 220.000 dollar.

TEGUCIGALPA. — De onteigening is gevraagd van de eigendommen van de bananenconcerns in Honduras. Dit omdat de ondernemingen voor tweehonderd miljoen dollar in het krijt zouden staan bij de overheid.

*****

PANAMA-STAD. — De speciale Amerikaanse ambassadeur Ellsworth Bunker is niet op de hervatting van het overleg tussen de V.S. en Panama verschenen. Gesproken wordt weer over de regeling van de kanaal-kwestie. Bunker werd vertegenwoordigd door het waarnemend hoofd van het Amerikaanse onderhandelingsteam Morey Bell. Bell is de tweede man op de afdeling Middenamerikaanse zaken, speciaal belast met Panamese zaken.

IBM-cursus voor personeel van Shell

WILLEMSTAD — Op verzoek van Shell Curacao nv is voor het eerst op Curacao door de IBM in het auditorium van het Shell-hoofdkantoor de cursus gegeven System development productivity course. De cursus werd bijgewoond door 25 personeelsleden van Shell van wie twee uit verschillende kantoren. Aldus een bericht in het Shell-orgaan Nos Isla. Als cursusleiders traden op de heren F.J. Dolan en W.D. Royall, computer-deskundigen van de IBM in de VS. De cursus is gericht op een efficientere aanpak van het ontwerpen van systemen en het gestructureerd programmeren. Uitvoerig werd ingegaan op het door de IBM ontwikkelde Hipo-hulpsysteem (hierarchical input processing output).

INGEZONDEN

Welke koers varen wij?

Wij gaan een goede toekomst tegemoet, als U dat wilt. Willen is kunnen. Als U werkloos bent en U maakt bezwaar tegen elke nieuwe werkkring dat U wordt aangeboden, dan bent U gedoemd in het leven een sukkelaar of een lafaard te worden. Ook in de politiek bent U een lafaard als U de onafhankelijkheid van U wil afstoten als zijnde een zwaarwegende last of verantwoordelijkheid. U behoeft geen held te zijn om de Surinaamse onafhankelijkheid met beide handen te aanvaarden. Als U telkens weer komt aandragen met menselijke, geestelijke of zelfs duivelse bezwaren, tegen goed bedoelde eerlijk streven om op eigen benen te staan. Het is niet moeilijk om duivelse "libba's" op te roepen om ons volk tegen elkaar uit te spelen. Moeilijker is het om die duivelse caricaturen tot rust of het zwijgen op te leggen. Hiermede bedoel ik vriend en vijand binnen de regionen van de regeringspartijen of daarbuiten. Het moet volstrekt tot de onmogelijkheden behoren dat U in "blijdeverwachting" raakt van de oppositie. Laat U niet in de positie brengen. Uw eigen partij of combinatie geeft volgens kompas de juiste positie aan. Daarom, blijf de koers volgen van Uw eigen fraktie of teamgenoten. Spring dus niet overboord! U weet wat U nu hebt, maar als U in de eindeloze diepte dreigt te verzuipen, dan bent U geneigd om alles te accepteren wat de duivel van U vraagt.

Water naar zee dragen, dat kan iedereen. Politiek doen, dat kan niet iedereen. Waarom willen wij allen op de stoel van de minister gaan zitten? Een minister is geen Godfather die alles in een handomdraai kan doen veranderen voor U of Uw vrienden. Alles vereist studie en vooroverleg alvorens besloten worden. Alles wat nieuw is zal onvolmaakt zijn. Wij hebben op een later tijdstip alle tijd om daar de nodige correcties aan te brengen. Toen Israel onafhankelijk werd, was er niet eens een regering of regeringsgebouw of allerlei organieke wetten. Mensen zie daar het Israel van vandaag een toonbeeld en toonaangevende staat die in het midden oosten niet meer weg te denken is. Bangladesh en talrijke andere kleinere landen in de wereld hebben het dapper aanvaard zelfstandig te zijn. Als God met ons is wie zal dan tegen ons zijn?

Landgenoten laat alle ondermijnende aktiviteiten en chaos brengende woorden achterwege. Stel U positief op! Laten wij ons in de grote wereld niet uitlachen. We zijn rijk aan bodemschatten en wij hebben hersens om te weten wat wij willen. Laat zien dat wij geen krabben zijn in een ton, die elkaar de gezonde buitenlucht niet gunnen. Weg met gekrakeel en blinde razernij.

Wij moeten onafhankelijk worden, liever vandaag dan morgen. Daarom roep ik U allen op, sta allen als één man achter onze zelfstandigheid.

W. MOESEL (Obia)
— Paramaribo —

Betaalde meerderheid

Lachmon heeft een betaalde meerderheid.

Let wel! NIET BEHAALD maar BETAALD! Volgens de heer Lachmon ("kandidaat formateur") heeft de heer H. Arron gewerkt met het trio, Liesdek-Clarcke, Soemohardjo en Lie Kon Fong, te erkennen. Wie is nu gek Lachmon of Liesdek-Clarcke? Lachmon zegt dat hij de drie "verschijningen" niet zal loslaten. Deze "zwangerschap" is duur betaald. Pas na de "bevalling" als de kleur zichtbaar wordt van de baby zal hij loslaten. Hij wil kleur bekennen en het vaderschap niet ontlopen. Ja, de vele zweetdruppels en angstgevoelens moeten tastbare resultaten afwerpen en zichtbaar zijn. Een geforceerde meerderheid duur betaald onder de tafel door is onwettig! Kan men ontkennen dat DE DRIE VAN LACHMON zijn omgekocht. Het moet strafbaar gesteld worden dat statenleden zich voor grof geld laten omkopen. Het land wordt in rep in roer gebracht enkel en alleen omdat Lachmon wil regeren. Liesdek wil minister van (kleuter) onderwijs worden. Met V.H. Pers valt niet samen te werken. Wijlen J.A. Pengel heeft vaker met de V.H.P. gewerkt en ook met de Aktiegroep. Deze samenwerking was een bakroe geworden. Bakroe is een kwelgeest die door de V.H.P. wordt gedirigeerd. Integratie moet geen zelfmoord zijn. Brandstichters mogen niet in de regering. Dit vooral goed onthouden. Verkoop je eigen bodem niet! En nu wachten op 25 november 1975.

MOESEL (OBIA)
Paramaribo.

Mevr Liesdek wil bescherming meerderheid in staten Suriname

DEN HAAG. — Het afgescheiden Surinaamse Statenlid mevrouw Liesdek-Clarke logeert in een motel in Hazenwoude bij Leiden. Dit berichtte gisteren het Nederlandse ochtendblad De Volkskrant.

In een vraaggesprek met dat blad zegt mevrouw Liesdek dat ministerpresident Den Uyl moet zorgen voor bescherming van de parlementaire meerderheid in Suriname dan zullen we meewerken aan een Statenvergadering in Paramaribo, maar wel om via een motie van wantrouwen het minderheidskabinet-Arron formeel naar huis te sturen. Den Uyl mag ons niet voor rotzooi laten opdraaien, nu hij sinds een jaar consequent heeft geweigerd mee te werken aan de nationale oplossing voor de onafhankelijkheid, aldus mevrouw Liesdek.

Zij vervolgt: men moet niet denken dat wij de zijde van Lachmon hebben gekozen. Dat is een groot misverstand. Lachmon heeft zich in feite bij ons geschaard. Ik heb er in 1973 aan meegewerkt, dat Lachmon en zijn partij hun Hindoestaanse overheersing niet langer konden voortzetten. Zijn regering viel toen. Nu wil ik met dezelfde overtuiging voorkomen, dat in Suriname een creoolse overheersing een kans zou krijgen.

In ons land met zijn vele bevolkingsgroepen moeten we met elkaar leren samenleven. De PNR van Bruma drijft als een kleine minderheidsgroep nu rechtstreeks naar een creoolse dictatuur. Premier Arron van mijn eigen partij durft Bruma niet opzij te schuiven. Daarom gaat het ons nu om de verdwijning van zijn kabinet en nergens anders om. Albertine Liesdek zegt verder dat als Den Uyl geen geloofwaardige veiligheid kan garanderen om de regering in Paramaribo langs parlementaire weg ten val te brengen, hij ervoor moet zorgen dat dit in Nederland gebeurt. Een andere mogelijkheid is volgens haar dat in Suriname een nationaal kabinet komt. Twee ministers van de huidige regering zijn voor haar groep aanvaardbaar voor minister-president van een nationaal interim-kabinet: minister Cambridge en minister Van Genderen. Misschien weten ze geen van tweeen dat zij voor de meerderheid van de Staten acceptabel zijn. Dat weten ze nu dan. Voor de groep van mevrouw Liesdek is een delegatie van Statenleden van alleen de regeringsfractie onaanvaardbaar bij de behandeling het wetsontwerp voor de onafhankelijkheid van Suriname in Den Haag.

Het Statenlid zegt dat de meerderheid van de Surinaamse Staten best in Suriname een motie van wantrouwen tegen de regering Arron wil indienen zoals deze week de voorzitter van de tweede Kamer heeft gesuggereerd. Maar de Gravenstraat zou zwart zien van de demonstranten. Wij zijn de laatste weken al zo dikwijls bedreigd. Mijn huis is aangevallen, het pand van Lee Kong Fong is zwaar beschadigd. Onze fractie is niet gevlucht. We gaan niet uit de weg voor intimidaties, maar we zijn ook niet roekeloos, zo zegt mevrouw Liesdek in een vraaggesprek met De Volkskrant.

Vrouwen in ontwikkelingslanden

Positie getrouwde vrouw in Thailand heel wat beroerder dan van ongetrouwde

Bedoeling van het VN-jaar van de Vrouw is onder andere licht te werpen op het probleem van een andere rolverdeling tussen vrouwen en mannen. Hard nodig om de vrouwen in staat te stellen volledig deel te nemen aan het sociaal-economisch leven. Hoe zit het met die rolverdeling in ontwikkelingslanden? Een IS-verslaggever keek hier en daar eens rond. Zijn eerste verslag komt uit Thailand, waar vrouwen vooral in het economische leven heel wat "mans" lijken te zijn....

De positie van de vrouw in Thailand is op het eerste gezicht nog steeds te vergelijken met de achterpoten van een olifant, althans zo werd het mij geschetst door een van de vele vrouwen met wie ik over dit onderwerp heb gesproken. De man is volgens de wet, en meestal ook in de praktijk, het hoofd van het gezin, ofschoon zijn positie wordt ondergraven door de meer ontwikkelde vrouwen die hun eigen beslissingen nemen, maar uit taktische overwegingen hun echtgenoot in zijn "mannelijke waarde" laten.

Volgens het burgerlijk wetboek wordt er geen onderscheid gemaakt tussen de sexen. De wet spreekt uitsluitend over Thailandse staatsburgers. De huwelijkswet daarentegen bevat talloze discriminerende artikelen t.a.v. de vrouw. Het komt er op neer dat de positie van de getrouwde vrouw in Thailand heel wat beroerder is dan van de ongetrouwde. (Wat de trouwlust niet merkbaar heeft doen afnemen.) De huwelijkswet zegt onder meer dat overspel van de vrouw voor de man een reden is om te kunnen scheiden, maar andersom geldt die regel niet. Een tweede kwalijk artikel is, dat na het huwelijk het bezit van de vrouw bij dat van de man wordt gevoegd en beheerd wordt door het hoofd van het gezin. De vrouw kan niets verkopen uit dit gemeenschappelijke bezit zonder zijn toestemming. Moderne vrouwen trouwen dan ook onder huwelijkse voorwaarden, zodat ze hun eigen bezit kunnen blijven beheren.

Voorts moet de man toestemming geven als de vrouw een eigen zaak wil beginnen of een baan wil nemen om een eigen carrière op te bouwen. Terwijl iedere ongetrouwde vrouw van 20 jaar en ouder zelfstandig een paspoort kan aanvragen, moet een getrouwde vrouw daar de toestemming van haar echtgenoot voor hebben. Tenslotte is de man vrij te bepalen waar hij met vrouw en gezin gaat wonen. Zij moet volgen, behalve naar het buitenland. En of al die afhankelijkheid nog niet genoeg is, komt het in rijkere kringen nog steeds voor dat de man een jongere vrouw in huis neemt, ondanks de afschaffing van de polygamie. Door vrouwenbewegingen in Thailand wordt fel verzet gepleegd tegen al deze "beschermende" maatregelen in de huwelijkswetgeving.

Arbeidswet

De arbeidswet van Thailand is veel minder discriminerend, maar bevat toch een aantal beschermende artikelen. Zo mogen vrouwen werkzaam in de bouw op de steigers niet werken boven de tien meter van de grond en ze mogen niet meer dan 30 kg tillen. Meisjes jonger dan 18 jaar mogen niet werken in bars, nachtclubs, hotels e.d., maar je zal de duizenden jongere meisjes die als animeermeisjes in het Bangkokse nachtleven werken de kost moeten geven. Verder zijn er een paar beroepen niet toegankelijk voor vrouwen. Zo zijn hoge functies in de rechtspraak taboe omdat, zo wordt tot verontwaardiging van veel vrouwen gezegd, vrouwen „te emotioneel zouden zijn. Thailand kent tot op heden geen vrouwelijke minister of ambassadeur. Van de 52 regeringsdepartementen wordt slechts één beheerd door een vrouw. Door de Vereniging van Vrouwelijke Juristen en in het parlement wordt steeds geijverd voor volledige gelijkschakeling in de wet tussen man en vrouw. Daarbij zijn door intensief lobbyen wel successen geboekt, belangrijker is echter dat de wettelijke bepalingen die rechten van de vrouw dienen te verzekeren, ook worden nagevolgd. Daar ontbreekt het zeer dikwijls aan. De arbeidsinspectie kampt met een groot tekort aan bekwaam personeel, zodat men alleen kan ingaan op klachten van arbeiders of arbeidsters of als er een staking uitbreekt, waarvan de oorzaak meestal te maken heeft met slechte arbeidsomstandigheden. De vakbonden staan nog in de kinderschoenen, dus zulke protesten zijn niet in alle gevallen effectief. Een verheugend teken is dat sinds kort onder vrouwen werkzaam in de industrie een beweging is ontstaan die campagne voert voor betere arbeidsvoorwaarden — de meeste werkgevers lappen de arbeidswet aan hun laars

Ontwikkelde vrouwen laten hun man in zijn "mannelijke" waarde uit taktische overwegingen

omdat er toch nauwelijks controle op mogelijk blijkt — en op het recht op extra scholing door het bedrijf. Deze campagne heeft onmiddellijk de steun gekregen van vrouwenorganisaties die zich op academisch niveau bewegen. In januari maakte ik in Bangkok een seminar mee over "De rol van de arbeidster in het ontwikkelingsproces". Het was de eerste keer in de geschiedenis van de Thaise vrouwenbeweging dat een fabrieksarbeidster in één forum zat met academisch gevormde vrouwen en met een minister (van arbeidszaken). Het was voor vele aanwezigen — veelal studenten — een openbaring en een verademing deze vrouw in haar ruige en platte taal te horen vertellen hoe het zo in de fabriek toegaat, b.v. hoe vrouwen geen extra betaling krijgen voor overwerk, enz. Volgens de aanwezigen was het een doorbraak naar een breder front in de strijd voor gelijkgerechtigheid van de vrouw in Thailand.

Op het platteland, waar tachtig procent van de mensen woont, is de positie van de vrouw traditiegetrouw vrij sterk. Praktisch alle kleinhandel is in haar handen. Op de markten zie je voor het overgrote deel vrouwen die de handel beheersen. Overigens heeft de vrouw de positie in de steden ook een behoorlijke vinger in de pap als het gaat om de zakenwereld. Menig hotel in Bangkok is in handen van een vrouw, en één van de grootste particuliere busondernemingen van Bangkok wordt geleid en is eigendom van een vrouw.

Geen vetpot

Terug naar het platteland. Het leven op het Thaise platteland is geen vetpot. Veel gezinnen leven op de rand van het absolute minimum. Van één van de actiefste vrouwen in de emancipatiestrijd, die veel heeft rondgereisd door de dorpen, hoorde ik: „Een campagne voor verbetering van de positie van de vrouw zegt die mensen niets, want voor hen is het een kwestie van overleven." Het was haar ook opgevallen dat tijdens interviews die over de radio werden uitgezonden, vrouwen veel beter dan mannen de problemen waar men mee te kampen heeft onder woorden wisten te brengen. De vrouwen bleken een veel beter besef te hebben van de economische toestand. Is dus de doorsnee-vrouw op het platteland zich niet dagelijks bewust van haar ondergeschikte positie — man en vrouw werken op het land even hard, maar thuis heeft zij ook nog de zorg voor 't gezin — dat is zeker niet het geval bij de vrouwen van de bergstammen in het noorden van het land. Met name onder de Akkhabergstam is de echtgenoot de superieure heerser en de vrouw niet meer dan een slavin. De man doet praktisch niets, of alleen maar die zaken die hij leuk vindt, en verwacht ook nog van zijn vrouw dat ze voldoende verdient om opium te kunnen kopen voor het geval hij verslaafd is. Dat is helaas geen uitzondering in deze streek die al eeuwen berucht is wegens de opiumsmokkel. De vrouwen die ik (via een tolk) gesproken heb, beklaagden zich over het feit dat ze slechts met de grootste moeite de eindjes aan elkaar konden knopen. Van een van hen zat de man wegens opiumgebruik en -smokkel in de gevangenis. „Ze mogen hem daar nog wel even houden," zei ze.....

De vrouwen die zijn komen afzakken naar de belangrijkste stad in het noorden, Chiang Mai, verdienen met hun kleurrijke dansuitvoeringen en de verkoop van kleurige jasjes en hesjes en zilveren sieraden, die ze zelf ook dragen, een bescheiden centje aan het toerisme. Ze zijn er allemaal nogal op gebrand hun kinderen naar school te sturen en Thais te laten leren, een taal die ze zelf vaak niet machtig zijn. Nog een staaltje van de verre van aantrekkelijke positie van de Akkha-vrouw: een man mag zijn vrouw slaan wanneer hij daar zin in heeft, maar een vrouw die haar man slaat is een zondares die zelfs tot drie jaar "na de klap" verantwoordelijk kan worden gesteld voor het geval de man in de periode iets overkomt. Een vrouw die geen kinderen heeft gebaard wordt bij de Akkha's niet eens beschouwd als een menselijk wezen.

Verklaring

De reden dat verhoudingsgewijs zoveel Thaise vrouwen in handel en in de zakenwereld zitten, wordt wel eens verklaard door het feit dat door de eeuwen heen de vrouw nauwelijks een aandeel mocht en mag hebben in het religieuze leven, terwijl de man juist zeer veel tijd besteedde (tegenwoordig wel minder) aan zijn plichten op dat gebied. Heel vroeger, d.w.z. vóór de 18de eeuw, brachten mannen zeker de helft van het jaar in het klooster door. Tegenwoordig staan veel jonge vaders enkele jaren onder dienst. Bovendien blijkt een baan bij de overheid een grote aantrekkingskracht te helpen. Van deze nood hebben veel vrouwen een deugd gemaakt door een belangrijk deel van het economische leven van het land te gaan beheren. Een Thaise man heeft er ook weinig moeite mee als zijn vrouw meer verdient dan hijzelf. Toch is de laatste jaren gebleken dat onder invloed van het westerse kultuurpatroon men in Thailand ook anders denkt over de rol die de man of de vrouw "eigenlijk" zou moeten vervullen. Het is nu (hoe lang nog?) de gewoonste zaak van de wereld dat mannen en vrouwen zowel in de bouw als in de haven naast elkaar tegen eenzelfde loon werken. In het westen wordt het vak van bouwvakker of havenarbeider als niet geschikt voor vrouwen beschouwd. Evenmin treft men in het westen veel vrouwen aan in de zakenwereld, terwijl in Thailand juist de vrouw de ruggegraat van de economie vormt en, zonder dat de mannen dat zullen willen toegeven, ook de ruggegraat van die olifant uit het begin van dit verhaal. „En we gaan nog verder," zei een van de felste vrouwen die ik ontmoette, „éens controleren we de hele olifant en laten we de man de huid en de ongevaarlijke slagtanden om hem zijn ego niet helemaal te laten verliezen."

Uit: Bijlage van Internationale samenwerking.



Thailandse vrouw op bouwsteiger, zo te zien doet ze het werk met plezier.



AMERIKAANS publiek is hysterisch. Net kinderen of gefrustreerde vrouwen, ze kunnen zichzelf niet openstellen voor muziek.
(Jazzbassist
en componist
Charles Mingus)

Tilburgse arts heropent wetenschappelijke discussie

"Borstvoeding is veel beter dan de fles"

TILBURG. — De borstvoeding is aan het verdwijnen. Maar de vraag moet worden gesteld of de mens bewust aan deze natuurlijke functie voorbij kan gaan, zonder hierdoor schade toe te brengen aan de lichamelijke en geestelijke gezondheid van moeder en kind.

Dit stelt de Tilburgse arts dr A.J. Swaak, die provinciaal kinderhygiënist is van de Provinciale Noordbrabantse Kruisvereniging.

In een wetenschappelijke brochure heropent hij de discussie over borstvoeding en flesvoeding, waarover in de laatste tien jaar in de Nederlandse medische literatuur een opvallend stilzwijgen heeft geheerst.

Gelijktijdig met deze publicatie brengt de kruisvereniging een eenvoudige folder uit, bestemd voor aanstaande moeders, waarin borstvoeding met nadruk wordt aanbevolen. In de folder worden tien belangrijke verschillen tussen borst- en flesvoeding opgesomd, waarbij de voordelen van flesvoeding ver achter blijven bij die van borstvoeding.

VERSCHILLEN

Een aantal van deze verschillen zijn:

Borstvoeding beschermt de zuigeling tegen bacterie- en virusinfecties en stelt de zuigeling in staat zijn eigen weerstandsvermogen tegen ziektekiemen op te bouwen. Het "borstkind" heeft minder last van ernstige darm- en ademhalingsstoornissen.

Borstvoeding verteert snel en gemakkelijk en alle bestanddelen worden in het lichaam opgenomen. Flesvoeding verteert langzamer en de opname van de bestanddelen in het lichaam is geringer.

Bij borstvoeding treedt gedurende het zogen een verandering van samenstelling op, hetgeen van invloed is op de zuigsnelheid van de baby en het gevoel van verzadiging. Flesvoeding daarentegen is constant van samenstelling.

Borstvoeding geeft vanwege de arbeid, die verricht moet worden bij het zuigen, bijten, melken en slikken, voldoende prikkels om de groei van de kaken te bevorderen. Flesvoeding geeft minder stimulering tot groei van kaakbogen en gehemelte.

Borstvoeding geeft minder aanleiding tot hardlijvigheid en de ontlasting is zacht. Flesgevoede zuigelingen hebben soms last van harde ontlasting en buikkrampen.

Borstvoeding garandeert vanwege de inspannende arbeid een voor de ontwikkeling gunstige slaapdiepte en -duur.

VEROORDELEN

De bezwaren die wel tegen borstvoeding worden aangevoerd, beschouwt dr Swaak als vooroordelen, die bovendien onjuist zijn. Sommige vrouwen zijn bang dat de zuigelingen bij borstvoeding niet genoeg krijgen: bij de fles is de hoeveelheid immers zuiver af te meten. Dr Swaak: „Het tegenovergestelde is juist het geval. Bij flesvoeding bestaat het gevaar van overvoeding, terwijl bij borstvoeding de zuigeling precies die hoeveelheid tot zich neemt, waar hij behoefte aan heeft."

Ook het argument dat vrouwen slappe borsten zouden krijgen van borstvoeding, wijst dr Swaak van de hand: „Alle organen worden steviger als zij functioneren. Bij borstvoeding worden de borsten juist steviger en mooier."

Over de rompslomp die borstvoeding met zich meebrengt en het gevoel van schaamte dat bij sommige moeders optreedt als het kind (elders) gevoed moet worden, zegt hij: „Dat is juist een van de gevaren van flesvoeding, namelijk dat de vrouw vervreemdt van haar eigen lichaam. Borstvoeding geeft lichamelijke vreugde aan moeder en kind en bevordert een op elkaar afgestemde gevoelsbeleving, waardoor een onderlinge liefdesband meer spontaan tot ontwikkeling kan komen."

Enige tijd geleden kwam in het nieuws dat sporen van DDT en andere pesticiden in moedermelk waren aangetroffen. Ook dit is voor sommige moeders reden geweest om op flesvoeding over te schakelen. „DDT is inderdaad aangetroffen," zegt dr Swaak. „Maar niet in die mate dat moedermelk af te wijzen is. Sinds DDT in de landbouw geweerd wordt, komt ook duidelijk veel minder DDT in moedermelk voor. Overigens: ook in koemelk komen pesticiden voor."

Dr Swaak hoopt dat veel vrouwen de fles opzij zullen zetten en hun kind weer de borst zullen geven. „Er zijn grote belangen van lichamelijke en geestelijke gezondheid in het geding."

Mensen die geloven hebben geen gevoel voor humor. Dat is maar goed ook, anders zouden ze geen geloof hebben. Geloof verzet bergen. Humor verzet niets. Humor staat in de Nederlandse taal op z'n best borg voor een verzetje. Dat is gelovigen een doorn in het oog. Hun antwoord is: verzet.

Jan Blokker

Wij zijn van mening, dat het feit dat mensen in nood vaak niet door hun naasten worden geholpen een potentiële agressor stimuleert tot het begaan van bepaalde agressie-daden.

Psycholoog Oene Wiegman.

Afslankertje voor uw portemonnee

ER ZIJN MENSEN die moeiteloos slank willen worden. Er zijn ook mensen die moeiteloos rijk willen worden. Onder beiden zijn er die daarvoor geld willen investeren. Beloof hen de vervulling van hun wensen en ze schenken geloof en geld. Dit zal ongeveer de filosofie zijn van House of Caracalla, een Engels bedrijf. Het tracht via de zogenaamde piramideverkoop een slankheidsmiddel te slijten.

„Slender You" is de naam van het slankheidsmiddel van House of Caracalla. Het is een lotion die samen met wikkels in een set voor 8 behandelingen de konsument wordt aangeboden. Om af te slanken moeten de wikkels worden doordrenkt met verwarmde lotion en daarna om het te dikke lichaamsdeel worden gewikkeld. Na 70 à 90 minuten moet dat lichaamsdeel dan zijn geslonken. Wanneer het tegelijk met een infraroodstraler wordt verwarmd, kunnen volgens House of Caracalla nog betere resultaten worden verwacht.

Volgens het rapport van het „Kosmetisch Laboratorium C.N.J. Leon", om ons van de werking van het middel te overtuigen, wordt hetzelfde effekt echter bereikt door regelmatig in zeewater te baden. Daarbij zouden „vettige cellen veranderen in vloeibare vorm en samen met het overtollige vocht met het transpireren uit de huid verdwijnen."

Een onbewezen bewering, die ons wantrouwen in het middel van House of Caracalla alleen maar vergroot.

Aanschaf van het Slender You Slankheidsprodukt van House of Caracalla is weggegooid geld. Investering in de verkoop van dit produkt is een dwaasheid waarvoor men duur moet betalen.

uit: Consumentengids.

IK VIND het veel leuker dat die wet van Den Uyl „Gelijk loon voor gelijke arbeid" voor vrouwen er is doorgekomen.
(Sylvia Kristel over
Het Jaar van de Vrouw)

Ook loon voor huisvrouwen

UTRECHT. — Arbeid in het gezin levert economisch gezien toegevoegde waarde op. De maaltijd die een huisvrouw bereidt is bijvoorbeeld meer waard dan de kosten van de ingrediënten en van de gebruikte apparatuur en energie. Die waarde van de gezinsarbeid kan worden geschat op 25 tot 40 procent van het in geld uitgedrukte nationale inkomen.

Deze opmerkingen maakte drs M. Bruyn—Hundt, lerares economie en wetenschappelijk hoofdmedewerker aan de universiteit van Amsterdam, op een bijeenkomst onlangs in Utrecht. Zij pleitte voor een redelijke beloning in geld voor arbeid in het gezin. Op die manier zou er ook ruimte komen voor een betere werkverdeling (binnen- en buitenshuis) tussen man en vrouw. Mevr. Bruyn verwacht dat de man in de toekomst meer invloed zal gaan uitoefenen op de besteding van het gezinsinkomen en dat de reclame voor huishoudelijke zaken zich dan ook meer op de man zal gaan werpen.

Dr H. van der Velden van het Nijmeegs Huisartseninstituut noemde de huishouding een "bedrijfstak" met zeer specifieke bedrijfsgeneeskundige aspecten. Veel te veel Nederlandse huisvrouwen hebben klachten over hun gezondheid, namelijk 35 procent. De meeste klachten betreffen hun psychische conditie. Ongeveer een kwart van hen slikt eenmaal per 24 uur het een of andere medicament. Er valt voor de "bedrijfsgeneeskunde van het gezin" dus nogal wat te doen.

Dr Van der Velden stelde in dit verband, dat gezondheid of ziekte van de huisvrouw directe invloed heeft op het welbevinden van de overige gezinsleden en omgekeerd.

Hij verwacht dat de huisvrouw zich in de toekomst minder belast zal voelen door zware arbeid, maar dat de mentale belasting (relatie- en communicatieproblemen, onvrede met het alleen maar huishoudster zijn) de belangrijkste rol zal gaan spelen.

Verschillende andere inleiders pleitten voor huishoudelijke voorlichting aan en vorming van meisjes en jongens, zo mogelijk geïntegreerd in het onderwijs.

Kool op boerenmanier

BENODIGDHEDEN:

1 kilo fijn gesneden witte, gele of groene kool
3 gesnipperde uien
2 ons blokjes gesneden doorregen spek
1 klontje boter
1 teentje knoflook
enkele uiringen voor garnering

Fruit de gesnipperde uien samen met de blokjes spek in een klontje boter. Doe er het fijngeknepen knoflookteentje bij en bak het mengsel even aan. Schep het zo nu en dan om. Doe er dan de kool bij en laat alles in een gesloten pan gaar worden. Garneer met enkele gebakken uiringen. Lekker met rijst of aardappelpuree.

Huwbare leeftijd in Italie verhoogd

MILAAN. — In Italië is een wet van kracht geworden, waarbij de minimum-leeftijd om te kunnen trouwen voor jongens en meisjes wordt verhoogd tot 18 jaar.

Tot dusver was de grens voor meisjes 14 jaar en voor jongens 16 jaar. Deze grens kon worden verlaagd tot resp. 12 en 14 jaar in speciale gevallen. Gewoonlijk gebeurde dit als de bruid zwanger was.

In Milaan maakten vrijdag nog 21 bruiden van onder de 18 jaar gebruik van de gelegenheid om volgens de oude wet te trouwen. Onder hen bevond zich de 12-jarige Barbara de Nicola, die trouwde met de 21-jarige Zaccaria Gallo.

TALK OF THE TOWN

MANCHEBO BEACH

DRIVE-IN ZATERDAG 4, ZONDAG 5 OM 7.00 N.M.
NATIONAL GENERAL PICTURES presenteert TARZAN in
"TARZAN'S DEADLY SILENCE"
(EL TENEBROSO SILENCIO DE TARZAN)
RON ELY
Engels, met Spaanse tekst. IN KLEUREN.
ENTREE: Fls. 2.00 VOLWASSENEN KINDEREN Fls. 1.00

ZATERDAG 4, ZONDAG 5 OM 9.00 N.M.
MAANDAG 6 OM 7.00 & 9.00 N.M.
PREMIERE... PREMIERE... de ene is een politie.. de andere is een moordenaar! ... maar beiden hebben een doel en wanneer een politie en een moordenaar samen gaan werken ziet het er niet zo mooi uit!
ANTHONY QUINN – MIACHAEL CAINE – JAMES MASON
THE MARSEILLE CONTRACT
(CONTRATO EN MARSELLA)
Engels, met Spaanse tekst. IN KLEUREN.
ENTREE: Fls. 2.50 BOVEN 18 JAAR.

ZATERDAG 4 OM 12.00 N.M. "MIDNIGHT SHOW"
PREMIERE... PREMIERE... ZORRO.. meedogenloos te zwaard even meedogenloos in de liefde. IN BED EN VELD, ZORRO IS DE HELD.
"ZORRO DE PORNO RIDDER"
JEAN – MICHAEL DHERMAY
Frans, met Hollandse tekst. IN KLEUREN.
ENTREE: Fls. 2.50 BOVEN 18 JAAR.



OPROEP

tot een Algemene Ledenvergadering van de

R.K. Vereniging Don Bosco

als bedoeld in artikel 15 van de statuten, waarin het voornaamste onderwerp van bespreking zal zijn: het al of niet ontbinden van de Vereniging.

Datum: woensdag 8 oktober 1975 om 19:30 in het Logegebouw te Fustenburg.

Indien op het bovenvermeld aanvangstijd niet in art. 15 lid a van de statuten vereiste aantal leden aanwezig is, zal een half uur later een tweede vergadering worden gehouden, conform het gestelde in art. 15 lid b.

Het bestuur.

SCHEEPVAART MAATSCHAPPIJ
„Mar Antil" n.v.

Scheepvaartmaatschappij "MAR ANTIL" N.V. heeft op haar in het Caraibisch gebied varende kustvaarder plaatsingsmogelijkheid voor:

A. een kapitein
in het bezit van het diploma SK en met tenminste 1 jaar ervaring als kapitein op schepen in de KHV

B. een stuurman
in het bezit van diploma SK of met dispensatie

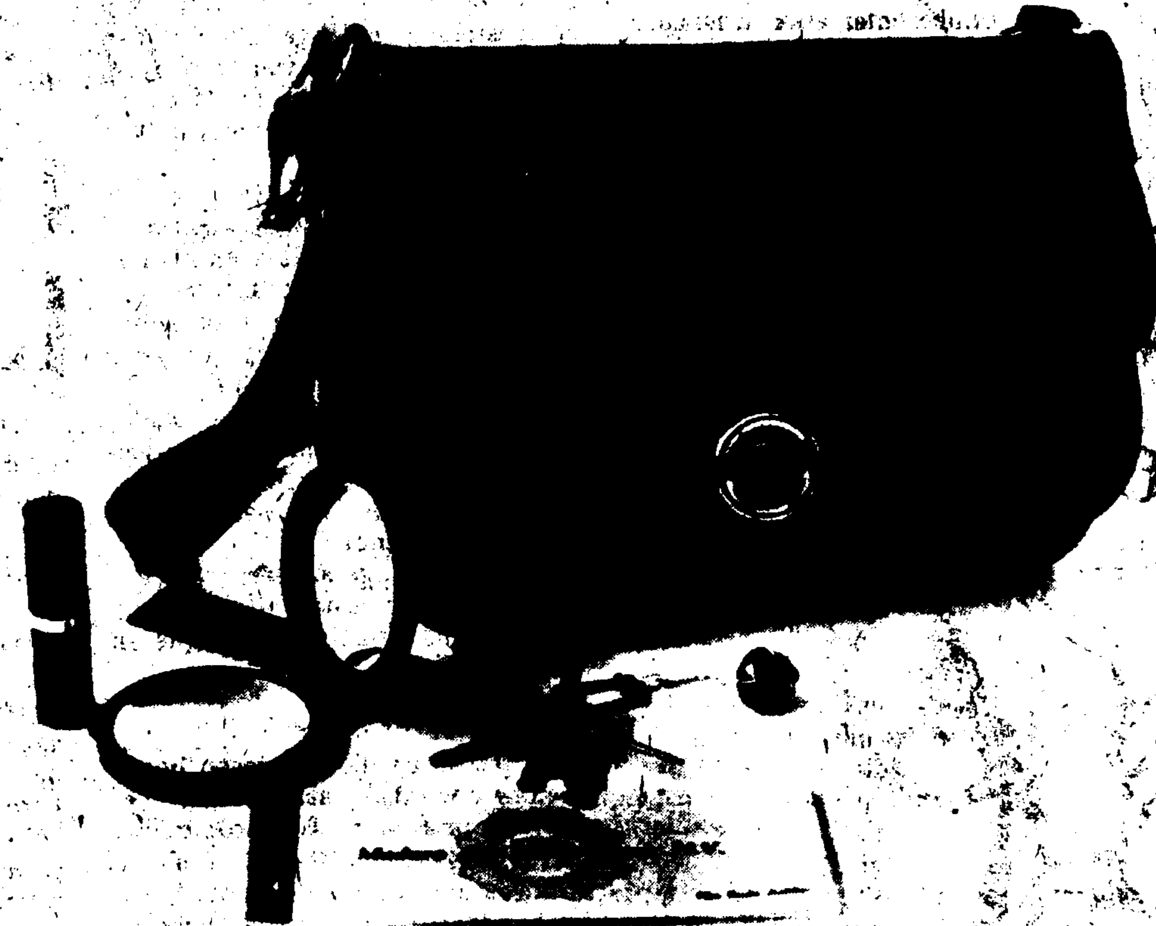
C. een werktuigkundige
in het bezit van het bezit van het diploma VO of MM met ervaring.

Nadere inlichtingen kunnen worden verkregen bij de directeur der maatschappij, de heer L.M. Overberg, Pietermaaiweg 4-4A te Willemstad op Curaçao, telefoon 13491.

WEST - END ZATERDAG 7 & 9 P.M. ZONDAG 10.30 A.M. & 8.30 P.M.
Spannende Chinese film CHINESE KUNG FU SHINH FENG – LENG CHENG SHIAO Twee bende vechtende voor een agentschap
f. 2.– f. 1.25 Chinees, Engelse tekst. Boven 18 jaar.
ZATERDAG MIDNIGHT SHOW
Een spannende aktievolle thriller
"FEAR IS THE KEY"
BARRY NEWMAN – SUZY KENDALL – JOHN VERNON
Hij waagde zijn leven voor een lading edelstenen.
f. 2.50 – f. 1.50 In het Engels. Boven 18 Jaar.
ZONDAG 6.30 P.M. Een interesante film "AFFAIR IN RENO" JOHN LUNCH – DORIS SINGLETON
f. 2.– f. 1.25 Kinderen halve prijs.

WESCAR N.V.
vraagt voor spoedige indienstreding gekwalificeerde
PIJP-LASSERS
PIJP-FITTERS
CONSTRUCTIE-WERKERS
met ruime ervaring
zonder ervaring onnodig te solliciteren
Sollicitaties te richten aan Wescar N.V. Mauritslaan 2, Emmastad, of telefonisch onder 9-3758 - 9-3759

HIT SINGLES
van de week
Porque Ahora
Natalie Oh
Gas a Caba
Taki Taki
La Bonanza
Punda



CINELANDIA ZATERDAG 4 OM 7.00 & 9.30 N.M. ZONDAG 5 OM 9.30 N.M.
Deze prachtige en vrolijke comedie is op een zaterdag gebeurd... maar kan op een welke dag dan ook gebeuren.
SIDNEY POITIER – HARRY BELAFONTE – BILL COSBY
"UPTOWN SATURDAYNIGHT"
(SUCEDIO UN SABADO)
Engels, met Spaanse tekst. IN KLEUREN.
ENTREE: Fls. 3.00 - Fls. 2.50 VOLWASSENEN EN KINDEREN
VRIJDAG 3, ZATERDAG 4 OM 12.00 N.M.
MIDNIGHT SHOW
Als U "THE TOWERING INFERNO" heeft gezien kunt U deze spannende film niet missen.
ANJANETTE COMER – DON MEREDITH – JOHN FORSYTHE – JOSEPH CAMPANELLA
"THE BLAZING TOWER"
(LA TORRE EN LLAMAS)
IN KLEUREN
Engels met Spaanse tekst
ENTREE: Fls. 3.00 - Fls. 2.50 BOVEN 18 JAAR
ZONDAG 5 OM 7.00 N.M.
Een aardige film voor jong en oud. Vier kinderen op zoek naar een goudschat. IN KLEUREN.
In het Spaans. IN KLEUREN.
ENTREE: Fls. 3.00 - Fls. 2.50 VOLWASSENEN.
KINDEREN HALVE PRIJS.
Tevens in deze voorstellingen de beste rounds tussen
JOE FRAZIER vs MUHAMMAD ALI

Pas ontvangen:
GESLOTEN KINDERSCHOENEN met ingebouwde STEUNZOLEN.
CUPIDO
Zuikertuintje

KOFFIE CORONA

MARATHON VLOOIENMARKT
Zondag 5 oktober
Caracasbaaiweg 202 (centraal gelegen) 9.00 a.m. – 6.00 p.m.
ANTIEK, PLANTEN, ROEIBOOTJE
Iedereen is welkom.
Vlooienmannen + vrouwtjes die mee willen doen, gelieve zich in te schrijven op de Caracasbaaiweg 202.

De keuken van J.P.F.
is zondag vanaf 12 uur open.
Gerechten:
GEZOUTEN VIS MET CASSAVE EN GROENE BANANEN
VERSE SURINAAMSE GARNALEN STEW
WARME WORST EN ROTI

AVIS
Rent-A-Car
TELEFOON 35700

GRACIAS AL
ESPIRITU SANTO
POR EL FAVOR RECIBIDO
H.Y.

Ta bay cumina un
CURSO
di cushinamentu y trahamentu di BOLO y PASAPALOS.
Informashon por yama
Telefon 81558

VOOR EEN MODERNE VROUW IS EEN CHEQUEBOEKJE EVEN ONMISBAAR ALS 'N LIPSTICK

Zo'n mini-chequeboekje van MADURO & CURIEL'S BANK neemt in Uw tas écht niet véél plaats in.....maar bezorgt U wel een héééél gemak. Nooit te weinig geld bij U, altijd gepast geld, want U schrijft de cheque op 't juiste bedrag uit! En geen risico van verlies bij diefstal! Allemaal voordelen waar van tot nog toe praktisch alleen mannen van profiteerden..... maar de winkelende en zakendoende vrouw van tegenwoordig staat haar mannetje, dus een chequeboek staat haar ook.......minstens zo goed als haar lipstick!



MADURO & CURIEL'S BANK N.V.
....de bank die de vrouw de plaats geeft die haar toekomt...!

ROXY ZATERDAG 4 OM 7.00 & 9.00 N.M. – ZONDAG 5 OM 9.00 N.M.
PREMIERE... PREMIERE... De krankzinnige knokploeg ooit bijeengebracht.
ROBERT ALDRICH levert U een honderdtal minuten van intense, bijna ondragelijke spanning.
BURT REYNOLDS – EDDIE ALBERT – ED LAUFER – MIKE CONRAD in
"THE MEANMACHINE" (THE LONGEST YARD)
(EL GOLPE BAJO)
Engels, met Spaanse tekst. IN KLEUREN.
ENTREE: Fls. 2.00 - Fls. 1.25 BOVEN 18 JAAR.
ZONDAG 5 OM 6.00 N.M.
De populairste film allertijden! JULIE CHRISTIE – CHRISTOPHER PLUMMER – ELEANOR PARKER in
RODGERS & HAMMERSTEIN'S
THE SOUND OF MUSIC
IN KLEUREN.
(LA NOVICIA REBELDE)
ENTREE FLS. 2.00 – Fls. 1.25 KINDEREN HALVE PRIJS
MAANDAG 6 OM 7.00 & 9.00 N.M. "ROME ADVENTURE"

CINE-RIO
ZATERDAG 4 OM 8.00 N.M. – ZONDAG 5 OM 9.00 N.M.
RON VAN CLIFF die zeeman karate-kampioen was van de U.S.A. gaat naar HONG KONG om de dood van BRUCE LEE op te lossen.
RON VAN CLIFF – CHARLES BONET – JASON PAI POW
"WHO KILLED BRUCE LEE"
In het Engels, IN KLEUREN.
ENTREE: Fls. 1.00 BOVEN 18 JAAR.
ZONDAG 5 OM 7.00 N.M.
Het fenomenale vervolg van het lachsucces "THE LOVE BUG"
HELEN HAYES – KEENAN WYNN – KEN BARRY
STEFANIE POWERS
"HERBIE RIDES AGAIN"
(LA PANDILLA DEL CUPIDO MOTORIZADO)
Engels, met Spaanse tekst. IN KLEUREN.
ENTREE: Fls. 1.00 VOLWASSENEN KINDEREN HALVE PRIJS

Ontvangen:
Electrische huishoudelijke artikelen o.a. BLENDERS, MIXERS, TOASTERS, KEUKENMESSEN, WATERKETELS
Henky's

TE KOOP AANGEBODEN
CAMARO 1969
6 cylinder – 250
in goede conditie
Inlichtingen:
telefoon 24041



KONINGINNEDAG: AUBADE OP HET FORTPLEIN

nieuwe roman van antilliaans auteu[r]

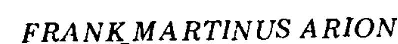
Binnenkort verschijnt bij De Bezige Bij in Amsterdam de nieuwe roman van Frank Martinus Arion, die in Nederland en vooral ook op de Antillen met "Dubbelspel" een groot publiek bereikte en voor zich innam. Over "Dubbelspel" is intussen veel geschreven; waarschijnlijk zal het uitermate boeiende nieuwe boek van Martinus Arion ook velerlei reacties ontketenen. Binnenkort in deze krant meer over de literaire aspecten van dit boek.

"Afscheid van de Koningin" is een roman, waarin de lezer een Antilliaans journalist volgt, die op weg is naar een Afrikaanse staat aan de "ivoorkust" of "goudkust", de kust waar de slaven uit Afrika werden aangekocht, die naar de westelijke wereld werden verscheept door de West Indische Compagnie. Het eerste deel van het boek is een herinnering: twee jaar geleden was de dertigjarige Sesa Lopes in de staat Songo aanwezig bij het bal, dat gehouden werd vanwege een akkoord tussen Songo en Nederland over de levering van hout. De Nederlandse koningin danst daar met de neger-president van Songo, die later vermoord wordt. Sesa Lopes vliegt terug naar Songo, om voor z[ijn] Nederlandse krant de moord en de gevolgen daarvan te verslaan. Hij is ee[n] Antilliaan, een neger, die in Nederland via allerlei omwegen carrière heef[t] gemaakt. Na de inleiding, waarin het bal vanwege het hout-accoord centraal staat, volgen drie grote episodes: een ontmoeting met een simpel Afrikaans meisje, een gesprek met een chirurg uit de V.S., een vooraanstaand ... tenslotte een ontmoeting met een blanke, blonde vrouw uit Zuid-Afri[ka] ... episodes heten "Battle of Africa", "Battle of Holland" en "Battle of So[uth] Africa". In een laatste hoofdstuk, "De Strijd om orchideeën" vindt de roman zijn climax. In deze, voor de Antillen exclusieve vóórpublikatie uit "Afscheid van de Koningin", zijn episodes uit het eerste deel opgenomen, herinneringe[n] van de journalist Sesa Lopes aan zijn jeugd en zijn reactie daarop. Het ge... mag beschouwd worden als een uiterst persoonlijk en zeer ... dokument.

JAN VERSTAPPEN

"Afscheid van de Koningin"

FRANK MARTINUS ARION



FRANK MARTINUS ARION

n met mijn triomf te beginnen: Ik d kunnen uitroepen: Zien jullie nu emaal, dat ik heel tastbaar gelijk jg in wat ik altijd gedacht heb, nl. t racisme maar een betrekkelijke ak is?! Kijk maar hoe deze uwzwarte, zwarte man — Songolen zijn doorgaans erg zwart van kleur nu deze blanke koningin in zijn men heeft genomen en met haar er deze bruine gepolijste vloer gaat vieren? Alsof het niets is! Alsof er n Amerikanen en Zuidafrikanen staan! Die Zuidafrikanen die rdaags zo volkomen krankzinnig gek orden, dat ze nog aparte straten voor art en blank gaan maken, want nu bben ze in hun gerechtshoven zelfs aparte bijbels! Terwijl in msterdam jongens uit Suriname en Antillen zoveel moeite hebben om et blanke meisjes te dansen, omdat uit de dansgelegenheden waar die eisjes komen, worden geweerd; rwijl die mensen ook in Londen en rijs nauwelijks worden geduld. Kijk, ngens, kijk hoe dat allemaal maar n, hier!

at was dus mijn triomf, dat op die nsvloer, als het ware op het hoogste veau, het bewijs zich voltrok dat t alle mensen een automatisme zitten dat maakt dat ze meteen een kel aan elkaar moeten hebben, ndat ze van elkaar in kleur of een der ondergeschikt detail, verschil-n. Het bewijs dat degenen die rgelijke ideeën kopen hun geld rkeerd beleggen. Ze zijn onstabiel, e ideeën, alleen middelen van anipulaties van politici met hun ndlangers de profeten en de iesters.

e openingsdans was dus fantastisch rst. A was ik het niet zélf, die met koningin danste. Die eer heb ik nog oit gehad. Ook niet met een van de insessen. Ik kan me bovendien dstrekt geen aanleiding daartoe denken. En dat is zoals het hoort: aag onder, hoog boven. En toch, cht ik, als zo iemand als de koningin ch voor het eerst met een zwarte an gaat dansen, doet ze natuurlijk ed om te dansen met een zwarte an die zo goed mogelijk danst! Dan n ze aan andere blanke dames die et graag met zwarte mannen dansen, rtellen wat ze door hun stomme oroordelen missen. En ik vond dat beter dan Wawili met haar zou nsen, alleen door ons leeftijdsverhil al: ik was pas dertig terwijl hij al oven de zestig was.

n bovendien, bovendien, bovendien, s zo iemand als de koningin zich rwaardigen wilde met een zwarte an te dansen, had ik daar niet veel eer recht op dan Wawili en zijn ce-president Djalo Betò en zijn inisters?

Dat was mijn teleurstelling mijn jaloezie, mijn gevoel van verongelijkt zijn, hoe je het noemen wilt. De laatste resten van mijn jeugd achterhaalden mij in die balzaal. Ik kon uitschreeuwen: Wat heb jij voor deze koningin gedaan, dat je het recht neemt of krijgt om zomaar met haar te dansen! Wat heb je meer voor haar gedaan dan ík? Ik heb jou nooit in een aubade voor haar gezien, in het oude fort Amsterdam te Curaçao, vóór het paleis van haar gouverneurs, als ze jarig was. Maar ík wel: Jaar in jaar uit — want aan koninginneverjaardagen komt nooit een eind! — met dat verschrikkelijk grote, zware rood-wit-blauw naar dat fort sjouwen. Omdat de fraters dat nodig vonden. En zingen dat ik van dietsen bloed ben, in de vroege ochtend nog wel, voor ik soms zelfs had ontbeten. Ik hield weliswaar steeds mijn mond dicht bij dat *dietsen* bloed omdat dat voor mij *duitsen* bloed betekende en ik niets te maken wilde hebben met die Jodenmoordenaars die goddank zo stom waren om in amerikaanse films zich bij hopen te laten neermaaien of met vlijmscherpe bajonetten te laten doodsteken. Dat was het enige wat ik voor de koningin niet kon opbrengen. Ondanks allerlei geleerde verklaringen die mij later diets wilden maken, dat dietsen geen duitsen betekent, ben ik Willem van Oranje blijven wantrouwen. Maar ik viel wel flauw voor de koningin. En jongens en meisjes overal om je heen ook. Je zag het soms gebeuren, als een bezemsteel die plotseling besluit te vallen; je schoot naar voren om zo'n jongen of meisje te helpen, want je wist uit ervaring dat je je gezicht op dat cementen plein lelijk kon bezeren, maar dat haalde niks uit. Je was zelf zo slap als was omdat je te haastig van huis was gegaan om nog te kunnen ontbijten of omdat er niks te ontbijten was. Je viel samen; wat misschien toch wel een soort troost was.

De liefde tot de koningin werd je ingestampt door de fraters en dat was een bron van verwarring want sommige fraters brachten je ook afschuw voor protestanten bij, terwijl je in de geschiedenislessen van weer andere fraters leerde dat de koningin zelf ook protestant was. Op haar verjaardag moest je komen opdraven met die misdadig grote vlag.

Ik had weliswaar een goede bondgenoot, maar ik was veel te jong om naar zijn raadgevingen te luisteren: de wind. De verschrikkelijk koppige noordoostpassaat, die eeuwig in dezelfde richting over het eiland waait. Zijn naam is eigenlijk ook een europese handelsterm; afkomstig van het portugese passar, oversteken. Wind om in één ruk van Afrika naar de Antillen te zeilen, na de *middle passage*, als je je slaven uit Afrika voor suiker, katoen, tabak en dergelijke daar hebt omgeruild; in de beruchte handelsdriehoek Europa-Afrika (kapitaal)/Afrika-Antillen (slaven)/Antillen-Europa (suiker, katoen, tabak). De Engelsen spreken dan ook terecht van *trade* winds: *handels*winden!

Maar die passaat was in mijn tijd al antimonarchistisch en antikolonialistisch. Midden op de pontonbrug, die de twee stadshelften van Willemstad verbindt, drukte hij me soms neer; als die brug geen relingen had gehad, zou hij me zeker in zee hebben geblazen. Hij spuugde in ieder geval vanuit bolle wangen op die zware vlag té zwaar, zeker voor een jonge, nuchtere maag. Hij vond het onrechtvaardig wat de fraters me aandeden, wilde dat ik rechtsomkeer maakte. Hij draaide me in ieder geval kompleet 180° om, waarbij die vlaggestok, die ik tegen mijn navel gedrukt hield, zich praktisch door mijn lege buik heen boorde. Je liep eerst parmantig marcherend op de maat van de muziek van je leeftijdgenoten, die dat ook van de fraters voor de koningin hadden leren maken, en ineens keek je met vlag en al in westelijke richting. Consternatie, omdat de kolonne dan niet meer verder kon; consternatie als iemand die vlag ook tegen zijn hoofd had gekregen. Méér consternatie omdat je uit de pas raakte; iedereén uit de pas raakte! Je woei ongeveer wèg! terwijl je leeftijdgenoten, als niemand tenminste de vlag tegen zijn hoofd had gekregen, jou luid begonnen uit te lachen. Met vlag, met wimpel, met alles werd je omgedraaid. Want die wind dacht natuurlijk, wie niet horen wil moet voelen. En je dacht op een gegeven moment: ik houd er mee óp! Je rolde de vlag op en ging gewoon met de anderen meelopen. Dan kwamen die fraters op je af. Ze kwamen op je eergevoel werken, Dat je een kranige jongen was, als je de vlag voor de koningin bleef dragen; dat de koningin van je hield; dat ze de kleindochter was of zoiets van Willem III die de slaven bevrijd had; dat de gouverneurs straks in haar naam iedereen een vrije dag zou geven, als je de vlag maar mooi verder droeg en straks in het fort ook mooi zong. Dan ontrolde je de vlag maar weer waarop de wind ineens weer begon te razen: 'Boeeeh! Ga niet naar de vervloekte fort; laat die koningin maar barsten met haar gouverneur, laat ze allemaal maar barsten; laat ze zelf hun vlag maar dragen die fraters, als ze vinden dat er zo nodig voor de koningin gevlagd en gezongen moet worden!' Maar die fraters, o die fraters, die fraters — ik zeg toch nooit 'als ik ze onder mijn handen krijg' of zoiets, want die mensen zijn zulke simpele werktuigen in handen van hun Heer, dat je ze moeilijk iets kwalijk kunt nemen, zoals je kinderen of gestoorden ook niets kwalijk kunt nemen; ook als ze de zaak in lichtelaaie zetten.

Die vlag dragen was het zwaarste; de verwarring dat ze mij als het ware met hun linkerhand afschuw voor protestanten bijbrachten en met hun rechter liefde voor de koningin, die tegenstijdigheid overwon ik wel.

Terwijl ik dit alles op dat pas begonnen afscheidsbal stond te overdenken donderde de koningin van haar voetstuk om een gewoon willoos iemand te worden met wie ik niet eens meer zou willen dansen, zelfs als de gelegenheid daartoe zich zou voordoen, want waar is haar macht? bedacht ik. Ze danst wel met Wawili op een weke wals van een inheems bandje, niet omdat ze dat zelf zo graag wil, maar omdat ze moet! Als ze ineens bijvoorbeeld zou zeggen: 'Luister nou eens jongens ik dans deze eerste dans liever met mijn eigen man hier', dan zullen ze, die brildragende minister van buitenlandse zaken voorop, haar toch meteen in het vliegtuig zetten en terugsturen naar Nederland of zoiets?! Ik kreeg medelijden met Wawili omdat het leek alsof hij nog zozeer in zijn koloniale jeugd verbleef, dat híj het op dat moment wèl als hoogste mijlpaal in zijn leven moest beschouwen, de blanke koningin der Nederlanden in zijn armen te houden; zijn armen ermee te vullen als het ware, als een stuk zelfbevestiging! Hij straalde zo met zijn ronde kop; zijn glimmend witte brilletje en zijn brede, witte lach; hij zwierde zo genoeglijk rond met haar op die glimmend gepolijste bruine vloer, dat het erop leek dat hij dacht, dat de koningin alleen maar voor hém naar Songo was gekomen. Je had het gevoel dat hij dacht: Deze mevrouw heeft me op een foto gezien in de krant, of persoonlijk, toen ik laatst een paar dagen in Zwitserland logeerde om mijn ogen na te laten kijken en zij daar ook op vakantie was. Ze heeft toen gedacht: een interesante man; die man moet ik eens wat nader leren kennen. En kijk me nou eens hier mensen; zoon van een eenvoudige houthakker uit de bossen! Lieve voorouders, hebben jullie dit ooit vermoed?!' En als ik ze zo zie, zo'n Wawili, of zo'n president Banda van Malawi, dan knijpt m'n hart dicht, omdat ik het gevoel heb dat die apen door hun ijdelheid nooit leren en de meest tamme prooien van Europa blijven. Ze willen maar één ding zo'n positie bereiken dat ze met een belangrijke blanke aan één tafel kunnen zitten; al worden ze daarna gecastreerd. Zoals een vroegere gevolmachtigde minister van Suriname in Den Haag, die (vóór hij minister werd was hij een dokter met een bloeiende praktijk) zijn baan in Den Haag ook voor niets zou hebben gedaan omdat hij maar één genoegen kende: het feit dat hij nederlandse ministers krachtens zijn functie bij hun voornamen mocht noemen. Dag Bies dag Smell, dag Lul. En volgens mij zou hij jou gevangen hebben laten zetten als je zou hebben opgemerkt: 'Maar man, dat kan toch alleen maar omdat je minister bent?!' En zo'n man was dokter, zo'n man moet zeker tien jaar aan een of andere universiteit gestudeerd hebben. Dat is de meest verschrikkelijke ziekte van het kolonialisme: het geloof dat je niets bent, totdat je de blanke hebt mogen omhelzen of hij jou toestaat hem te tutoyeren. Of, om dichter bij huis te blijven: die antilliaanse gevolmachtigde minister in Den Haag, En deze was niet eens zwart — alleen was hij wel op dezelfde soort scholen geweest als ik — die een verschrikkelijke hekel had aan het nederlandse klimaat omdat hij een veel drinkende, vrolijke Arubaan was, die alleen maar in de tropen kon gedijen. Maar die zielepoot vond het ook zo'n eer iedereen, alle ministers, bij hun voornamen te kunnen noemen — misschien zelfs de koningin, want je weet niet precies hoe het in die kringen toegaat — dat hij maar niet kon besluiten weg te gaan. Toch was hij een ietsje slimmer dan menig ander lid van dit volkje dat ik heb meegemaakt. Hij plaatste namelijk een grote vleugelpiano in zijn kantoor en als een Antilliaan bij hem kwam met het een of ander probleem, dan zei hij snel, dat die het allemaal veel te zwaar inzag. Iedereen zag het leven veel te zwaar in, zei hij, hijzelf inbegrepen, daar wilde hij wel voor uitkomen. 'Maar kun je op een beetje redelijke manier een paar maraca's vasthouden, jongeman? Een triangel? Kun je iets doen met een paar bongo's? Doet er niet toe wát, als we maar samen een beetje leuk een geluid maken. Kun je G I T A A R spelen jongen?' Hij bracht zijn dagen door, zou je kunnen zeggen, met het zoeken naar begeleiders, omdat hij, daar was hij Arubaan voor, zich verveelde als hij alleen moest spelen. De avonden ging hij dansen in het sjieke Hotel Des Indes, bij voorkeur met dikke, mollige nederlandse mevrouwen.

Ik heb een hoog ontwikkeld gevoel voor dramatiek. Dat komt misschien doordat ik zo vaak alleen ben en ben geweest en dus altijd van alles heb moeten verzinnen om mezelf te amuseren. Dat is nu eenmaal het lot van kinderen, die hele dagen door hun ouders alleen gelaten worden. Zo amuseer ik me ook met mijn besluiten soms. Ik wilde niet alleen maar weggaan van dat afscheidsbal, als de een of andere vorm van uiterlijk protest zoals de majoor niet geheel ten onrechte meende maar vooral ook als een vorm van innerlijke afrekening die ik heel nadrukkelijk wilde uitvoeren, zodat ik het niet snel weer zou vergeten. Zodat ik daarna definitief iemand anders zou zijn. Ik wilde daarom te voet; om bij elke stap de koele tevredenheid van de wind om me heen te kunnen voelen, die ik vroeger zo veronachtzaamd heb. Ik liep de heuvel af, door de prachtige villawijk waar de groten van Tamina het voorrecht hebben samen met hun president te wonen; daarna weer een heuvel op, naar het plateau waar het commerciële centrum ligt; verder, tot aan de nieuwe brug over de Baï, die de twee helften van Tamina verbindt en die met een kleine vijftien miljoen van de EEG enkele jaren geleden is gebouwd — alle stukken werden pasklaar geleverd door Werkspoor in Nederland! — om tegemoet te komen aan de nieuwste prestigewens van Wawili. Sinds de brug klaar is zijn verschillende EEG-staatshoofden haar ook komen bekijken, onder wie de koningin der Nederlanden dus.

Vanaf de brug was het feeëriek verlichte paleis nog steeds te zien. Ik bleef, over de reling hangend een hele tijd staan genieten: Dáár waren al die lichten en hier was ik, nu eindelijk voorgoed weggelopen van de aubade zou je kunnen zeggen. De fraters hadden dus geen enkele invloed meer op me. Ook niet als ze het met legermajoors probeerden! Er liepen mensen voorbij die ik met luidruchtige vriendelijkheid begroette. Maar ze antwoordden niet of nauwelijks; maakten eerder een wijde boog om me heen. Het was nog geen tien uur in de avond en er was volop maanlicht, maar mijn vrolijk gedrag moet zo ongewoon zijn geweest op dat uur, dat ze zeker bang waren dat ik ze zou bestelen. Grappig! Toch gelukte het mij een oudere man, die met een geit aan een touw sleepte, even staande te houden. Hij wees zenuwachtig naar het verlichte paleis en zei dat daar een grandioos feest aan de ... hij en de meeste m... overkant gingen om ... glimp van de koningin ... Toen ik hem vertelde dat ... dat feest was gewe... verlegen, waaruit ik ... me toen meteen ... sigaretten bij me ha... hele pak en hij nam ... dat ik me zou bed... maanverlichte water van ... toen een trein van boten in ... van de haven; ondanks de hoogte ... ik duidelijk zien dat ze geladen w... met lange, dikke, ronde bo... men. Ik dacht weer aan de ... die we in gezelschap van de ... en in helikopters van het fra... in Jélé hadden, twee dagen ... boven het deel van het ... het begin van de bergen bij Nan... waar er nu intensiever gekapt zou gaa[n] worden. De Nederlanders gingen ... immers meedoen met LASOBS Bruynzeel, zou je kunnen zeggen ... was ontrouw geworden aan ... werd ons toen ook gedemonstree[rd] hoe de gewenste boomsoorten m[et] behulp van de luchtfotografie gedetermineerd kunnen worden. De dag daarna heeft de pr... steen gelegd voor een ... nederlandse cellulosefabriek niet ... van Tamina. Ik spuugde nu met een zekere hartstocht naar beneden ... herhaalde voor mezelf: Hand... sen! handelsdansen! handels... dansen! en begaf me daarna in een lange monoloog tegen het flitsende water van de Baï, waarin ik beloofde mezelf nooit meer in zo'n kolonialistische val te laten lokken! Met spijt dat ik m'n pakje had weggegeven terwijl ik nu ineens zo'n zin had in een sigaret en er ook geen aan de schichtig doende voorbijgangers durfde te vragen, liep ik ... door naar de andere kant. Je komt dan door de mooie woonwijk Auberge niet zo luxueus als de presidents... wijk, maar ook niet zo strikt europees, er wonen hier ook bemiddelde Afrikanen. Als je daar doorheen ... gaat het weer naar beneden. Je loopt dan langs de grote vismarkt van Tamina en tenslotte kom je in Liberté, de afrikaanse wijk die na de onafhankelijkheid van Songo is gebouwd; een uitgestrekt gebied van uniforme kleine, voornamelijk stenen huisjes, waar de armoede groter is dan in veel van de andere volkswijken van Tamina. Hier ligt Hotel Désiré.

boekenpagina van Jan Verstappen

Amigoe's

English Companion

Barbados Premier: trade unions narrow-minded

Little help expected for solving present problems

BRIDGETOWN -- Prime Minister Errol Barrow of Barbados told a symposium on unemployment in the Caribbean that many young people in the region were up against both the public service and trade unions.

While opening the 10-day symposium in Bridgetown, which is organized by the youth division of the Commonwealth secretariat, Mr. Barrow said the two bodies were well entrenched and formidable events in this society.

The Prime Minister said that they are, all of them by definition and inclination, restricted in their outlook, and are not likely in his generation to help much in the solution of the problems which were discussed on Monday last.

Mr. Barrow urged the delegates to direct and focus their attention for the "action programmes" on regional governments, because he said governments have to be concerned with the total complicated picture of the society. The Prime Minister felt that the setting up of youth camps provided no permanent solution to the unemployment problem. He said that governments were looking for solutions through the wrong end of the telescope.

The Prime Minister added: "We are trying to create jobs for people, rather than to educate people for creative activity."

Suggesting immediate action somewhere early in the education system, the Prime Minister said: "Perhaps we may have to start with the teachers, or we may have to seriously restrain our educators in the ministeries before we can bring some realism in the system ourselves."

Guy Mollet dies at 69

PARIS — Mr Guy Mollet, a former French Prime Minister and a leading figure in the French socialist party, has died of a heart attack, it was announced here. He was 69. Mollet was Prime Minister for 16 months in 1956-57, when he took two major decisions — sending conscripts to Algeria and joining the British in the military expedition to Suez. Of the latter, he said: "I saved the state of Israel. It still exists thanks to Suez." He was also instrumental in defusing intense socialist opposition to ever considering Charles de Gaulle as a possible Prime Minister and swinging his executive to De Gaulle in 1958.

Strong earthquake at Pakistani border

QUETTA, PAKISTAN — A strong earthquake rocked the area along the border between Pakistan and Afghanistan yesterday, the Quetta geophysical institute reported. The institute said the region was sparsely populated and no loss of life was immediately reported on the Pakistani side of the border.

Moscow and Lisbon agree on cooperation

MOSCOW — Soviet communist party chief Leonid Brezhnev and Portuguese President Francisco Da Costa Gomes met in the Kremlin yesterday and agreed to develop cooperation on the basis of equality and non-interference, the Soviet news agency Tass reported. Describing the meeting, Tass said: "It was stressed especially that no one should try to dictate to other peoples how they should settle their own internal affairs. The people of every state have a sovereign right to decide their own destiny".

Ceasefire violated again in Beirut

BEIRUT — Heavy gunfire in one suburb yesterday dented the latest ceasefire agreement between left and rightwing gunmen. Two hours after the truce — the fifth in the last fortnight — was due to take effect, rival militia groups in the southeastern district of Nasraa were still exchanging fire. However, the southern suburbs of Ain Alrummaneh and Shiyah, where the fighting has been heaviest, were quiet apart from isolated shots.

Dutch industrialist kidnapped in Ireland

DUBLIN — A Dutch industrialist was seized by kidnappers yesterday who have threatened to execute him if two Irish Republican Army (IRA) prisoners and dr Rose Dugdale, an IRA supporter, are not freed from prison within 48 hours. Dr Tiede Herrena, 52-year-old managing director of the Italian Ferenka tyre firm at Annacoty, Limerick, and father of four, disappeared while on his way to work yesterday morning some 70 miles west of Dublin, police said. His car was found 100 yards from his home with the ignition key still in it. A woman telephoned a Dublin evening newspaper and said Dr Herrena would be held until Kevin Mallon, Jim Hyland and Dr Dugdale were released. She then added that he would be executed if they were nog freed within 48 hours.

The IRA has denied any connection with Dr Herrena's abduction.

Violence erupts again in Ulster

BELFAST — Eleven people were killed and more than a dozen injured in a wave of shootings and bomb blasts across Northern Ireland on thursday — the province's worst day of bloodshed for more than seven months. Four men died instantly when the car in which they were travelling exploded near the western town of Coleraine. Most of the violence took place in Belfast, where the day's worst incident was a triple murder. Gunmen burst into a catholic-owned liquor warehouse and killed the manager's wife, his secretary and a company driver. A youth who was seriously wounded fled screaming for help. In another possible sectarian killing, gunmen shot dead the protestant manager of a bar.

Actual murder in pornographic film

NEW YORK — American police are searching for copies of a pornographic film in which a woman is apparently murdered and dismembered — as an „ultimate thrill" for horrowseekers. "Our sources tell us the film is actually in existence and in the city," sergeant Joseph Horman of the Organised Crime Control Bureau said. He told reporters that the murder scene is considered to be the "ultimate thrill" for costumers willing to pay up to 200 dollars and more for private showings of so-called „snuf" films in which an actual murder takes place on the screen. The film, Sergeant Horman said, had been made in South America, probably Argentina.

Teofilo Stevenson remains amateur

HAVANA — The Cuban sports institute had denied reports from Manila that Premier Fidel Castro had allowed Olympic heavyweight boxing champion Teofilo Stevenson to turn professional to fight Muhammad Ali.



LISBON -- Portuguese workers demonstrating in Lisbon against the government order to occupy all radio and television stations in Portugal by soldiers. The government move sparked a major political and military crisis which at a moment threatened the very existence of moderate-leftist Premier Jose Pinheiro de Azevedo's regime. The danger of a counter-coup was overcome by firm action by the northern military command who disbanded a rebellious army unit in a crackdown on indiscipline in the armed forces.

Gunmen free hostages from London restaurant

LONDON — Six Italian hostages were freed unharmed yesterday when three gunmen, who had been holding them in a tiny basement storeroom below a London restaurant for more than five days, surrendered to the police. Two of the gunmen followed the hostages who were rushed away in ambulances. But their leader Nigerian Frank Davis, who was recently released from jail after serving seven years of a ten-year term for armed robbery, refused to leave the storeroom. He shot himself in the stomach and was carried out on a stretcher. Eyewitnesses said he did not appear to be seriously injured.

France resumes direct contact with Chad rebels

PARIS — France will make contact with rebel tribesmen in Chad again today in an effort to gain the release of a woman archeologist held hostage for the past 17 months, a spokesman said here. "A new contact will take place today. It will deal exclusively with the arrangements for the release of Mme (Francoise) Claustre," a spokesman for President Valery Giscard d'Estaing said.

Portugal's northern command confirms leftists' coup plan

LISBON — Portugal's northern military command has thrown its weight behind socialist allegations that the extreme left planned to stage a coup earlier this week with the help of several leftists units. But in Lisbon, a spokesman for the Copcon Internal Security forces said the alert sounded by the socialists, and centrists — in which nearly 100.000 supporters were mobilised from north to south — was part of a plan. The northern command's charges deepened the division between the revolutionary capital, which is defended by leftists units, and the more conservative areas north of Lisbon, where most of Portugal's population of nine million live.

Army deserter serves as public prosecutor

SALISBURY — A Rhodesian army deserter who decamped four and a half years ago, has been arrested — working as a state prosecutor in Bulawayo' magistrates court. A court martial was told that during his absence from the Rhodesian Light Infantry, Lance Corporal Christiaan Steenkamp had: joined the South African police, rejoined the Rhodesian army and then fled again when he realised he would be identified by his fingerprints; worked as a carpenter in Southwest Africa (Namibia), served 10 months in jail for fraud and worked as a public prosecutor in South Africa.

Strike-struck Washington Post resumes publication

WASHINGTON — The Washington Post, one of America's most influential newspapers, was distributed throughout the capital yesterday despite a strike by press operators and damage to its printing presses. It was resuming publication after a one-day break on Thursday. A spokesman for the Post said a normal press run of 550.000 copies had been printed at six out of town plants.

Groucho Marx celebrates 85th birthday

LOS ANGELES — Veteran Hollywood slapstick comedian Groucho Marx, described by his secretary as being fabulous health, yesterday celebrated his 85th birthday here at a small family gathering. Marx will hold a major birthday party for himself ,tomorrow attended by his two surviving brothers, Zeppo, 74, and Gummo, 78, and other show business veterans including Mae West, 83, and George Burns, 79, his agent said.

Wall Street stocks

NEW YORK — Sparked to a large extent by the eleventh hour rescue operation of New York City, the stock market yesterday scored its best gain in five weeks. After the market closed on Thursday, New York State Controller Arthur Levitt, trustee of the States Employee Pension Fund, agreed to purchase 250 mln dlrs worth of state bonds. The money is part of a 2.300 mln dlr state aid package designed to keep the city from going into bankruptcy. The D-J Industrials soared more than 18 points, while more than 1 1.100 NYSE issues advanced compared with about 100 in retreat.

N.Y. Times praises actions against Spain

NEW YORK — The New York Times, in an editorial, praised the diplomatic sanctions taken by European governments following the execution of five men in Spain as a worthy effort and urged the United States to participate. While saying the United Nations Security Council acted wisely in sidetracking Mexico's demand that Spain be ousted from the world body, the Times said that the members of the European community by protesting were "doing what they can to encourage the emergence after General Franco of a Madrid government they could welcome wholeheartedly into the common market and the NATO alliance." "This is a worthy effort in which the United States should be participating," the newspaper said. Instead, the Times said, the US was pressing for a renewed military regard as an effort to prop up an increasingly repressive regime and an unacceptable relic of World war II fascism."

Murder charge hangs over Pat Hearst's he

SAN FRANCISCO — U.S. ato said that they expect serious charges — perhaps even invol murder — to be filed agianst Pat Hearst and her radical associates. charges being considered stem fr two bank robberies in Sacram last February and April. A wo bank customer was killed in one the robberies. Under California anyone who knowingly takes part a felony in which a person is killed guilty or murder even if he or she not commit it.